

旅奇週刊 TRAVEL RICH

VOL. **161**

2012.01.09 出刊 每週一發行

b2b.travelrich.com



U.S.A

2012下半年可望免簽

航旅 比國



HOT NEWS

華航與米其林主廚合作 空中呈獻星級美食
全日空拓展美國航線 4/1起與UA Joint Venture

MARKETING

陸客來台食宿行遊娛育偏好 遊夠「農」情
今年25架專機 台灣訪日滑雪市場有多大?

VISION

全台第一家上市旅行社
鳳凰旅遊董事長 張金明

衝浪 · 時尚派對 澳洲高帽子美食



黃金海岸的 Marina Mirage

澳 / 洲 / 黃 / 金 / 海 / 岸 Gold Coast Party Time



迷人的黃金海岸，動人的潮店派對！享受衝浪、比基尼、澳洲廚師最高榮耀 - 澳洲高帽子主廚美食的最High組合，更可體驗自然生態驚奇，「熊抱」可愛無尾熊...夏日澳洲之旅，精采無比！

黃金海岸 · 音浪 · 美食 · 跑趴派對6/7日

潮浪 / 住得有特色:住宿衝浪者天堂海灘區的HOLIDAY INN HOTEL或WATER MARK或同級渡假飯店。搭乘高速電梯登上SKY POINT觀景大樓。

風潮 / 潮人課程 - 在衝浪者沙灘體驗衝浪課程；水路兩用車體驗-搭乘水鴨子水路兩用車暢遊美麗的河岸風光。

潮趴 / 特別企劃 - 時尚夜店跑趴體驗:與來自全球的朋友們，一起跑趴造訪五家黃金海岸知名夜店！探索在地設計師品牌商店、美食餐廳、精彩戶外活動、潮騷夜店！

潮味 / 前往澳洲廚師最高榮耀 - 澳洲高帽子主廚George Francisco主持的BAZAAR餐廳享用精緻美食。

潮遊 / 澳洲在地趣味活動-獨木舟行程、黃金海岸單車之旅(一般旅遊團未安排)

★更多潮趴潮遊資訊 請上www.queensland.com.tw 或 www.goldcoastparty.com.tw



太平洋島(02)2545-4588
華友(02)2751-8222
大英(02)8773-7878
東南(02)2523-9199

加利利(02)2717-3188
喜鴻(02)2563-7600
鳳凰(02)2537-0011



中華航空
CHINA AIRLINES





喜迎新歲 歡樂滿溢

新年將至，喜氣洋洋，這個萬家歡騰的日子，挪亞方舟定必為您帶來一次耳目一新的賀年新體驗，讓您以興奮的心喜迎新春佳節。

挪亞方舟主題公園及度假酒店

挪亞方舟是全球首個根據遠古記載以原大體積而建造，在宏偉的建築外型內，設有多個別具意義的展館供大家參觀，更備有一系列多元化休閒設施供大家享受，亦可於這裏遠眺馬灣海峽的明媚風光，務求在一片歡樂喜慶的熱鬧氣氛中，讓您感受一次與別不同的新年氣氛！

 方舟花園
  多媒體博物館
  方舟生命教育館
  珍愛地球館
  挪亞方舟度假酒店



【賀歲101】新春香港圓圓滿滿 三/四日自由行

同業價NT10,588起+稅

好禮四重送 (機場快線、港鐵遊客全日通一日券、接機、
敞篷雙層巴士夜遊) +挪亞方舟買一送一

精選酒店:半島酒店/港麗酒店/恆豐酒店/港島海逸君
綽酒店/迪士尼好萊塢酒店/皇家太平洋酒店/8度海逸
酒店/城景國際酒店/文華東方酒店/君悅酒店...等。

【賀歲101】香港反斗奇兵迪士尼 雙樂園+挪亞方舟三日

同業價NT16,800起(含稅)

四人一室,6人以上保證成團

三多旅遊(02)2536-8656

龍躍香江新春喜氣自由行

三/四日 同業價NT9,599起

早去晚回、贈送:機場快線來回、港鐵遊客全日通、
敞篷雙層巴士夜遊、挪亞方舟主題樂園門票。

超值香港親子雙樂園

三/四日 同業價NT13,999起

早去晚回、暢遊挪亞方舟主題樂園、香港迪士尼樂園、
星夢奇緣煙火表演、昂坪360纜車、天星渡輪、太平山纜車、
幻彩詠香江。

天擎旅行社(02)2518-9988

賀新年香港自由行產品

同業價NT12,800起含稅

挪亞方舟買一送一

贈:半島小熊杯兌換券, Big Bus精彩夜遊券,
香港快線及遊客全日通

反斗奇兵香港迪士尼樂園三日

同業價NT12,500起含稅

贈:單日入園門票及園區午晚餐券,
再加贈挪亞方舟門票一張

加購好禮

NT99 加購香港電子簽證;
NT100 升等兩日入園門票

東南旅行社(02)2523-9199

旅奇週刊

TRAVEL RICH

vol.161

當期週刊發行量：2萬本
當期大陸地區發行量：5千本

B2B網站：同步刊登
電子報每週二發送：5萬份

2012/1/9

本期封面設計：邱盈欣

- 05 **EDITOR'S NOTE 編輯週記**
不只穩扎穩打 還要求新求變
- 06 **FOCUS 旅業新注目**
環宇商務中心 禮遇通關+VIP服務步步是享受
- 08 **COLUME 達人開講**
【旅見】再不搞網路行銷 你就落伍了！
- 09 **HOT NEWS 當期要聞**
暨大觀光系論鄉村旅遊與陸客商機 多面向分析
- 10 **AIRLINES 航空飛訊**
華航與米其林主廚合作 空中呈獻環保星級美食
長榮東南亞市場穩定發展 新加坡5日產品上市
大韓航空清州大賣 春節班班滿不排除加大機型
全日空拓展美國航線 4/1起與UA Joint Venture
土耳其航空2012年擴張飛航版圖 提供更多選擇
復興航空集團尾牙3千人同歡 期待2012破百億
- 26 **VISION 旅人視野**
追求卓越 永不鬆懈 鳳凰旅遊集團董事長張金明
- 30 **CHINA 前進中國**
好客山東賀年會 豪邁山東、龍耀山東PAK新體驗
- 36 **ASIA 亞洲脈動**
中南半島市場深度分析 越南航空優勢佈局



43 **GLOBAL 寰宇新訊**
馬來西亞觀光列車上路 穿梭台北感受亞洲魅力

44 **RICH NEWS 旅奇話題**
航旅比國

48 **TRENDY NEWS 商機趨勢**
伊朗 探索世界之半~「我不是中東人」的中東國家

50 **TOPICS 主題旅遊**
荷美遊輪 追求卓越 屹立百年不搖的經典品牌

52 **JAPAN 和風日本**
台灣赴日滑雪市場有多大? 今年25架專機創新高
青森冬季限定深度旅遊 3晚溫泉+暖爐列車體驗

54 **TAIWAN 道地生活**
龍年春節何處去? 全台皆精采 歡欣鼓舞樂新年

56 **HOSPITALITY 住定要發達**
亞都麗緻 巴黎廳1930新任法籍主廚掌舵藝
君品酒店 住2/14送3/14浪漫晚餐幸福雙份

58 **TRADE TALK 旅遊風**
山富 全力推廣大陸東北行程 冬季產品具潛力
百威 分眾經營東南亞優質旅遊 誠信以待制勝
金龍 市場推廣顯成效 華航廣島PAK見佳績

日本情報掲載のお問合せ 日本観光の最前線に焦点! 下記の媒体が情報募集中!

- ★《旅奇週刊》業界誌「JAPAN Hot News」コーナー
- ★「日本旅遊情報局」BLOG: travelrichjapan.pixnet.net/blog
- ★旅行ポータルサイト「旅遊経」: www.travelrich.com.tw/main/
- ★「日本旅遊情報局」FACEBOOK: www.facebook.com/lovejapantrip

日本インバウンド観光に関するプレスリリースを募集しています。業界向けでも個人旅行向けでも当社「日本市場部」あてに、気軽にお送りください。
メールの場合は japan@travelrich.com.tw FAXの場合は+886-2-2747-9075 ●連絡先: 旅奇整合行銷 日本市場部 蔡雅文 電話: +886-2-2747-9077ext110

東航假期 楚風漢韻 徐州豪情

徐州旅遊局 全力支持

徐州名山碧水古文明5天 \$16,900

全程準4星豪華酒店、2年內新車、優質餐標、全程無購物、無自費。

服務專線: (02) 5573-5806 / 0930-992-662 地址: 台北市長安東路二段198號2樓

東森旅遊 allholiday.com

編輯週記

不只穩扎穩打 還要求新求變

《旅奇週刊》在2012年開年亮相，封面上黏貼著一條77乳加巧克力，除了作為新週刊與讀者的見面禮之外，也為合作單位—宏亞食品向旅遊產業發出一則訊息，那就是經營食品生產多年的他們將在今年正式跨足觀光業，規劃將工廠開放供遊客參觀，並且將打造一棟嶄新的「巧克力博物館」，要以文化、創意、生活的角度，讓人重新認識這個大家熟悉的品牌。就像宏亞食品總經理張云綺所說的，體認到為「品牌」加分的重要，大膽以「巧克力文化」為基礎，催生「巧克力博物館」，投入觀光領域，以不同以往形式與大眾溝通。

有趣的是，台灣數一數二老字號的旅行社—東南旅行社也跨界！由東南旅行社投資成立的「金門皇家酒廠」正式公開，並建立「皇品酒業經銷處」，未來將致力結合旅遊和酒品，開創市場雙贏的局面。除了對於釀酒的專業堅持，行銷概念也充滿韻味，金門皇家酒廠副董事長兼東南旅行社執行副總經理陳文祥受訪時堅定的表示：東南旅行社不賣酒！但是藉由對於旅客習性的掌握，結合導遊系統，開發大型藝品店通路，經營異業合作，客製化各種造型商品，「當遊客將高粱酒作為伴手禮帶回家時，也就等於永久保留那刻香醇的口感與美好的回憶。」

從兩家企業的新動作看出，企業要永續經營，不僅得穩扎穩打發展核心產品，還

要在既有累積的基礎上，加入創意，勇於創新與改變，找出打動人心的溝通方式，才能將企業精神與產業文化傳遞給新的對象。

本期封面人物專訪到台灣第一家上市的旅行社—鳳凰國際旅遊董事長張金明，以「一步一腳印」的態度與方式建造鳳凰旅遊集團的他，對於旅行社經營總是有談不完的想法與說不盡的期許，正是因為自己從年輕時就以無比的熱忱投入旅遊業至今，對於後輩新進也有許多聽似老生常談的「金玉良言」要提點。像是「吃虧就是佔便宜」、「努力總會獲得收穫」、「Learning By Doing做中學」，還有「幸運女神是盲目的，所以，要成功，努力絕對是不二法門」，聽他娓娓道來，再運用在工作與經營上，實在倍感受用。但張董絕不墨守成規，特別是做為全台灣第一家上市的旅行社，與時俱進的觀念絕對少不了，更有意識到「嘗試」是擁有其他可能性的開端，也因此，當他講出「有的時候，適度的浪費在經營的理念中也是必要的一環」，聽來似乎違背他謹慎保守的性格，卻也更能感受他持續學習與接納新觀念的心。

2012年的開端、兔年尾的此時，想要好運商機「龍」總來，不只要穩扎穩打，更要求新求變，機會就會是留給準備好的你的！

總編輯 張肇麟

發行人／黃秀春
社長／何昭璋
總經理／胡志強

Josephine Huang
James Ho
Joel Hu

Content

總編輯／張肇麟
採訪編輯／方雯玲
採訪編輯／黃威錡
採訪編輯／林佳燕
採訪編輯／陳睿中

Charlie Chang
Wenling Fang
Weichi Huang
CY Lin
Grass Chen

Copy Writer

經理／黃美珣
文案／謝東霖
文案／黃雅琪
文案／盧明德
文案／林綺珊

Sunny Huang
Tony Hsieh
Amber Huang
Oni Lin
Val Lin

Art

設計／張伯勤
設計／高曉莊
設計／江為澈
設計／黃伊蓓
設計／朱寅生
設計／邱盈欣
設計／鄭年凱

Jeremy Chang
Yuki Kao
Walter John
Sabrina Hnang
Alvin Chu
Shin Di
Kevin Cheng

行銷業務團隊

Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷 Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩 Judy Lee

業務部

經理／王相涵 Abby Wang 0922-671-775
經理／郭昭志 George Kuo 0928-817-408
經理／何孟杰 Wesley Ho 0958-128-022

日本市場部

經理／蔡雅雯 Yawen Tsai
企劃主任／賴靖筑 Paulina Lai
企劃主任／黃千珮 Pat Huang
企劃助理／陳元瑩 Yuanying Chen
企劃專員／徐意雯 Dance Hsu

整合行銷部

專案企劃／李昭弘 Matt Lee
專案企劃／江佩蓉 Cherri Chiang

網路行銷部

資深行銷企劃／李青霞 Bobo Lee
行銷企劃／鄭雅文 Rosa Cheng

Establishment

雜誌創刊、B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077(代表號)
Fax：(886-2)2742-0984(代表號)
客服E-mail：chaolin@travelrich.com.tw
印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.



慶賀 海南航空 1/11 三亞、蘭州開航



- 海南島(海口,三亞)全新享受5/8天 (海口/海口) **9,900 (含稅起)**
- 直航蘭州-唐蕃古道 嘉峪關,敦煌莫高窟, 齊嶺山石窟8天(蘭州/蘭州) **27,900 (含稅)**
- 古都西安兵馬俑,華山,財神廟, 大唐芙蓉園 5/8天(西安/西安) **16,900起**
- 東北大連東北冰雪節,四大主題, 滑雪溫泉玩樂8天(大連/大連) **18,900 (含稅起)**
- 醉愛北京皇城,希爾頓飯店, 豪華6天(北京/北京) **16,900 (含稅起)**

春季 全新行程推薦

- 古都西安兵馬俑+山西平遙古城,齊家大院,壺口瀑布,懸空寺,太原8天
- 古都西安兵馬俑+鄭州,少林寺中原賞花8天
- 古都西安兵馬俑+絲綢之路體驗8天
- 東北+揭開神秘面纱北韓(北朝鮮),神秘體驗8天

航班號	班期	航 線	起飛時間	到達時間
7916	3	台北-蘭州	11:15	15:30
7917	3	蘭州-台北	16:30	20:15





唯怡旅遊

SHUN YI TRAVEL

所有團費提升20萬意外醫療險外出版遊安心！空運0018 台北10318

www.shunyitravel.com.tw

報名專線(02)2542-8073

唯怡旅遊 

環宇商務中心 禮遇通關+VIP服務 出入境通關全程客制化打造 步步皆是尊榮享受

撰文·攝影>陳睿中



△環宇商務中心安全運務經理羅俊(左)／副總經理唐慈鄉。

對於旅客來說，在機場等待通關的過程往往浪費寶貴的時間與體力，對於講究私密性的頂尖客層更是極為不便。環宇商務中心以尊榮舒適、效率安全的服務理念，規劃極具效率的通關流程，大幅減少等待時間；專屬禮賓秘書與VIP商務中心各項精緻的服務，更提供旅客精緻便捷的機場服務平台。

交 通部長毛治國往來各地機場時發現，禮遇通關的機制在世界各大機場已是行之有年，禮遇通關中心的設立不僅快速省時，還能夠讓貴賓擁有絕佳舒適性與隱密的享受，更重要的是可以提升旅客好感，強化國際形象。桃園國際機場是台灣重要的門面，也往往是旅客造訪台灣的第一印象；桃園機場若是在接待重要貴賓來往台灣時，能夠提供尊榮而又極具個人隱密性的禮遇通關服務，勢必可以提昇國際競爭力；在政府與業者理念彼此相互契合之下，進而促成環宇商務中心的成立。

獨步亞洲 「一關四檢」 徹底整合

環宇商務中心於去年11/1正式開幕，坐落於桃園機場第一與第二航廈之間，鄰近D1登機門，提供旅客快速、尊榮及多功能面向的商務服務，秉持著「安全便捷、優質服務、以客為尊」的服務理念，呈現



▲行李安檢與人員安全檢查均可在環宇商務中心一次完成。

一個高水準且完全客制化的服務空間。除了可安排護照檢查、行李與客人安檢、機票劃位；更是亞洲唯一同時整合內政部出入境管理局、衛生署食品藥物管理局、農委會動植物防疫檢疫局、財政部關稅局等檢查單位於一身的禮遇通關，讓旅客從抵達登機，作業時間可以大大縮短，而有更充裕的時間可以體驗商務中心內精緻體貼的服務。

客制服務 不只商務，更有休閒

中心具有多元便捷的服務機能，貼心提供交誼廳、多媒體會議室、SPA、Lounge Bar、健身中心、三溫暖與專屬貴賓室等多項服務設施，不論是搭機前想要吃碗熱騰騰的牛肉麵，或是轉機的空檔時間內需要

研討商務會議，環宇商務中心都可以滿足休閒或商務上的需求，16間獨立包廂亦可提供旅客絕佳的隱密空間。

環宇商務中心目前共有約20名專屬禮賓秘書，可協助商旅人士登機劃位、行李托送、電動車接送服務與通關安檢程序等手續，更可安排BMW車隊直接接送客戶至機坪。只要搭機前3小時提出申請預約，即可體驗私密化、個人化的飛行服務。

發揮台灣軟實力 致力串聯亞洲

環宇商務中心副總經理唐慈鄉表示，上海、北京、新加坡等亞洲國家的禮遇通關雖然起步較早，但卻無法如台灣可以有政府支持，協助整合「一關四檢」，創造出完整禮遇通關的尊榮價值。而中心內所有的人員皆具有航空、飯店業界服務頂級客層的背景，可提供最客制化、人性化的專業服務；設備與專業人員相輔相乘，建立起環宇軟、硬體兼具的強大優勢。

環宇商務中心所提供的頂尖服務，不僅方便直客使用，也十分利於與航空公司、飯店業者與信用卡公司、獎勵旅遊相互搭配，目前也計畫在未來可與亞洲各地機場相互結合，串聯出完整的禮遇通關網路，締造顧客最尊榮禮遇的行程。



▲環宇備有五台BMW 730LD，可提供機坪與中心最直接的尊榮接送服務。

Palau
& Guam

年前最後清貨

帛琉 關島 避寒去!!

冷冷寒冬奔向溫暖的島國~



印象帛琉~海陸初體驗五日

26,900元起

小孩不佔床減10,000



1 /16.20.21.22.27.28.29

2 /1.9

【特別贈送】水中立可拍相機+高級防水袋

北島深度之旅、牛奶水域、長沙灘、鯨魚島、德國水道、大斷層、
洛克群島珊瑚區、水母湖浮潛探秘、蜜月灣、美人魚水道



關島半自由行 五/六日

22,900元起

小孩不佔床減10,000

1 /18.20.28.30.31

2 /4.7



PEACE TOUR
信安旅遊

<http://b2b.peacetour.com.tw>

同業專線
(02)

2501-6936

信安(綜合)旅行社股份有限公司

關島專線
(02)

2507-7831

地址:台北市中山區松江路131號14樓

全省電話: 中壢 03-426-3006 | 台中 04-2320-6868 | 台南 06-237-7068 | 高雄 07-335-5583 | 台北同業票務02-2508-1181

再不搞網路行銷 你就落伍了！

撰文 > ETtoday新聞雲副總編輯 吳光中



2 012年是多變的一年，業界普遍看「衰」景氣，同時也預估一般民眾的消費行為將趨於保守。參加旅展，推出優惠的折扣，這鐵定能吸引買氣；搞些創意網路行銷活動，發起部落客徵文，分享美好的旅遊經驗，這些都比砸大錢買平面和電視廣告要划算得多。

其實這些網路行銷活動大家早就耳熟能詳，操作最成功的要算是前年澳洲旅遊局推出「全世界最爽的工作」，還記得嗎？話說那一年，澳洲昆士蘭大堡礁徵島主，工作內容是餵魚、洗游泳池、沙灘散步、玩耍、坐水上飛機送信，然後把玩樂內容寫成部落格，還附贈機票與豪宅，半年薪水約合新台幣350萬。這消息一出，引發全球媒體爭相報導，廣告效益遠遠超過350萬新台幣。

現在誰還記得那位「最世界最爽的工作」得主是誰？當然也不會有人真正關心他在部落格裡寫了些什麼？但昆士蘭大堡礁的美景卻在這次的網路行銷案中，成為真正的贏家！雖然我們手中沒有澳洲旅遊局的資源，也沒有大堡礁的美景當武器，但如果我們可以從這案例中尋找到成功的方程式，我們仍然有機會成為網路行銷的贏家。

這次案列很明顯是從網路出發，平面媒體跟進，最後再由電視收尾。網路行銷成本低，建立一個活動官網也不難，但難就難在如何創造一個媒體願意報導，願意跟進的話題？這裡的關鍵叫做「創意」，如何找到一個具有創意的人（或團隊），才是行銷案成功與否的關鍵。



行銷要成功與否，一直有個迷思

行銷，不是要吸引媒體來報導，行銷的重點也不在製造話題讓媒體跟進，這叫硬操作，逆勢而為不會有好結果的。我們得靜下心來好好想想：為什麼媒體會報導，是什麼因素吸引了媒體來報導？媒體要的到底是什麼？什麼樣的行銷活動才會成為媒體關心的「新聞」？

最後幾乎所有答案都指向「人」。愈多人關心的事，愈有人在談論的事，自然而然就會是媒體「想要」報導的事，像最近大樂透連續好幾期損龜，獎金累積上看7億，再加上春節腳步近了，台彩公司加碼10組千萬元獎金。於是大家見面問候語從「吃飽了沒」，變成了：「你買了沒？」事情到了這種地步，請問有那一家平面或是電視媒體敢不報？

分享與擴散，是社群行銷的重心

好，現在話說回來，什麼樣的網路行銷才是有效行銷？我敢斷言，2012最有力的行銷工具是「社群」。臉書（Facebook）是目前台灣最活躍也是最大的社群。10年前常有人問：你們公司有沒有官方網站？現在大家都在問你們公司有沒有「臉書粉絲團」？

因為透過臉書，你每一篇發文，就會主動出現在粉絲的網頁上，這跟過去部落格行銷不同，寫部落格，要等讀者進來看，讀者不進來，文章寫得再動人也沒用；現在用臉書推文，可以直接推到粉絲的網頁上，特別是溫馨感人，還是新鮮

有趣的文章或圖片，很容易透過臉書再分享到「朋友」，甚至「朋友的朋友」的臉書上。

這種傳播效果十分驚人，我舉【酷新聞】



粉絲團為例，在Facebook上，酷新聞擁有2萬9千多個粉絲，不算最多，但卻最黏，這裡有6位酷編，一年365天，每天推薦20至30則好看的新聞給網友，每則新聞的開頭都有一句酷編的話，畫龍點睛地說出為何要推這則新聞的理由。雖然粉絲人數只有29,000多，但「朋友的朋友」即達586萬多人。

誰來管粉絲團？一定要是自己人！

有了粉絲團後，誰來負責經營？由總機小姐來負責，還是工讀生來兼一下？萬萬不可，臉書粉絲團是公司對外的窗口，千千萬萬的網友是透過這裡來了解你的公司與產品。既然粉絲團這麼重要，那是不是該請外部的專業團隊來代管？答案仍是萬萬不可，因為沒有人比你自己的員工更了解公司與產品。

在這個不景氣的年代，消費者都懂得看緊荷包，因此他們只會把錢消費在最有價值的產品上面，所以不被消費者認為是有價值的東西，再怎麼行銷都是沒有用處，行銷者無法決定這個價值。消費者不會因為產品在促銷而去購買，因此企業必須行銷產品的價值，才能夠讓消費者掏出錢來購買。

誰才懂得公司產品的價值？比較好的方式就是從你的員工或是既有的粉絲中去找，找到真正很喜歡你公司產品或服務，同時也很宅的傢伙，讓他們去幫你產生粉絲專頁的內容。對網路不夠宅或是對品牌不夠熱愛，是很難有發自內心的內容，當初可口可樂的粉絲專頁，不也是兩個粉絲所打造出來的嗎？與其找個社群大師，不如找個真心的愛好者吧。

暨大觀光系論鄉村旅遊與陸客商機

依照不同面向分析 利於業者命中目標

由台灣鄉村旅遊協會及國立暨南國際大學主辦，行政院農業委員會指導辦理的「鄉村旅遊與陸客商機論壇」已於2011/12/28舉行。這場由產官學三方合作的論壇，依照食、宿、行、遊、娛、育等面向，針對近年來台的大陸旅客進行數據分析，利於台灣旅遊業者探討大陸遊客對於旅遊資源重視與滿意程度，修正產品方向。

撰文>陳睿中

根 據陸客赴台鄉村旅遊的市場開發的會議資料當中指出，農村旅遊為世界先進國家新興旅遊型態，已然成為一股旅遊趨勢，而大陸各省市亦已積極將休閒農業與鄉村旅遊列為重點發展項目，台灣業者應準確地針對大陸特定目標制定市場開發的有效策略。

自去年9~11月發放，有效樣本為251份的問卷調查，以及針對農業旅遊業者、旅行業者、大陸赴台考察農業旅遊客層三種目標對象，各十名進行訪談的結果。分析後發現大陸旅客在購物屬性方面，偏好具有容易清理、攜帶使用方便、名家作品、在地製造、獨一無二、保存性佳等特質，以一般食品類、茶葉類、酒類較受陸客青睞。而在食、宿、行、遊、娛、育等面向上的統計結果，陸客偏好地方小吃，溫泉旅館與星級旅館滿意度最高，並喜愛

森林遊樂區、泡湯及森林浴，但對於交通的面向滿意度皆低。

而分析三種目標對象訪談結果，若要拓廣農業旅遊市場，應優先推行之產品為食

(鄉村餐飲)及育(體驗教育)面向，重點客群著重於參訪團，購物商品種類需代表地方特色並具有方便性，如此才能有利推廣農業旅遊產品。

問卷調查結果分析

	農業旅遊產品重要程度	農業旅遊實際行程的安排	農業旅遊資源滿意程度
食	地方小吃 (M=4.42) 鄉村料理 (M=4.25) 原住民風味餐 (M=4.21)	地方小吃 (229) 中式料理 (212) *註3	地方小吃 (M=4.70)
宿	溫泉旅館 (M=4.35) 星級旅館 (M=4.23) *註1	星級旅館 (216) 溫泉旅館 (146) *註4	溫泉旅館 (M=4.34) 星級旅館 (M=4.30) *註6
行	平均均達4.0以下	遊湖 (194)	滿意度皆偏低
遊	休閒牧場 (M=4.35) 休閒農場 (M=4.30) *註2	休閒農場 (193) 展售中心 (120) 森林遊樂區 (111) *註5	森林遊樂區 (M=4.58) *註7
娛	泡湯 (M=4.13)	泡湯 (119) 山地歌舞 (79)	泡湯 (M=4.36)
育	森林浴 (M=4.30) 園藝栽植 (M=4.12)	森林浴 (177) 園藝栽植 (65)	森林浴

註1.旅遊性質對於民宿與休閒農場較不重視。
 註2.參訪性質對酒莊與展售中心較不重視，旅遊性質對休閒農業區與牧場不重視。
 註3.參訪多數：鄉村料理。
 註4.參訪多數：休閒農場。
 註5.參訪團較旅遊團多：農場、休閒農業區、休閒牧場、酒莊、展售中心。
 註6.休閒農場在旅遊性質之滿意程度優於參訪性質。
 註7.參訪性質對農場、休閒農業區與休閒牧場好評，但在旅遊團則滿意度下滑。旅遊團隊農特產地與農特產展售中心感到喜愛，但在參訪性質認為有待加強。

資料由台灣鄉村旅遊協會提供，樣本回收340份，廢卷89份，有效樣本為251份，有效回收率為73.8%，採用李克特五點尺度。

撰文>陳睿中 攝影>何孟杰

國旅定型化契約修正 在法條與實務間取得平衡

台 北市旅行商業同業公會於1/6舉行「國內旅遊定型化契約應記載及不得記載事項修正草案研討會」，在旅客權益、業者實務操作可行性以及法條之間，針對修正條例與現行條例間進行討論。本次修正草案是經行政院消保會於第195次委員會議通過，基於民法及消費者保護法，針對國內旅遊定型化契約內容之中，「應記載事項」及「不得記載事項」進行修改與新增。

近年來消費者意識抬頭，對於消費者的保護也更加地周全。在新制法條草案中，除了增加賠償條例數量外，也針對故意或過失棄置旅客的賠償，由二倍違約金



△台北市旅行商業同業公會會員合影。

提升至三倍違約金，並將多項條例進行文字修正。雖然新制法條草案內容更加清楚詳細，但是礙於旅遊業者並非直接的商品原料提供者，上游仍有航空公司機票等來源因素考量，因此法條規定與實務操作上

仍有一定的差異性；如何在法條與實務經驗上取得平衡，同時保障消費者與旅行業者，將是旅行商業同業公會與政府機關需認真研商的重點。

華航與米其林主廚合作 呈獻星級美食

部分頭等艙、商務艙先推全新中餐 健康又環保

華航一直致力推廣中西合璧的多元機上美食，2009年起陸續與摩斯漢堡、鬍鬚張魯肉飯、紅豆食府、世界麵包冠軍師傅吳寶春與君品酒店等業者合作。近日華航更首創於台灣航空業界，於機上推出米其林星級美食。



△華航服務副總經理楊辰(右2)、東京米其林一星主廚謝偉城(左2)。

為提供更豐富的機上美食饗宴，華航首創於台灣航空業界，與東京米其林一星主廚謝偉城(Albert Tse)合作，自2012年1月起正式推出專為華航設計的頭等艙及商務艙全新中式套餐。即日起，旅客可於台北至洛杉磯、台北至舊金山航線的頭等艙，以及桃園往返東京成田、東京成田至檀香山、東京成田至高雄、東京羽田至松山等航線的商務艙，享用謝偉城主廚設計的空中佳餚，體驗華航「心服務、星餐點」的優質空中之旅。

撰文·攝影>方雯玲
月的嘗試，終於一一克服困難，未來每季會有新菜單，若能克服技術上的困難，希望未來能推廣至經濟艙，下個階段歐洲等長程線優先採用。

謝偉城精心挑選其東京米其林China Blue餐廳的兩道招牌菜，改良設計後作為華航機上美味前菜「醬香烤鴨片襯千層腐皮生菜捲」，及溫潤甜點「椰香酪梨慕絲」。謝偉城也為華航來自各國旅客獨家設計羊肚菌煲豚肉原汁、清蒸五色彩蔬麒麟雞佐五穀養生米飯包、沙嗲醬燴香草豬排及蘋果薏仁柚香糖水等新菜色。

日本，他所帶領的東京China Blue餐廳，自2008年起，連續5年榮獲東京米其林一星殊榮，顯示他不凡的巧手與創意。這次專為華航設計的中式套餐融合傳統與創新，運用甜薯、香草豬等台灣在地食材，以少油、健康的烹調方式，研發適合機上享用的美食，並特別強調食材環保概念，將食材完整利用，環保不浪費。

華航服務副總經理楊辰表示，由於空中餐飲製作程序與環境截然不同，經過幾個

出生於香港的謝偉城，立基於新加坡、



▲「E-聯有獎」送機票：華航為鼓勵同業訂位時配合於訂位記錄中輸入旅客聯絡電話或網址，以發揮「航班變動即時傳輸旅客」系統之功能，特與ABACUS合作推出「E-聯有獎」獎勵方案，即日起~2012年1/31(開票日)，最後第三次抽獎於2/3舉行。(左起)華航台北分公司客運營業部商務組主任李玉成、副理林智義、先啟資訊副總經理蔡蕙仔。

▼「票量好禮·集點成金」加碼抽：華航加碼抽獎獎項，除了20組北投春天酒店或馥蘭朵烏來渡假酒店泡湯券外，另還增加5支iPhone 4S。華航台北分公司客運營業部副理姜紀中(左3)頒發1萬元禮券予旅行同業。



▲「華航百張機票送給您」：1/5抽出最大獎得主，獲得「2人同行、一年不限航點不限次數的免費機票」。(右起)華航台北分公司行銷策劃部行銷代表王洋紳、華信航空公關主任徐正權、華航客運處網路行銷部顏子超。

2012年洛杉磯玫瑰花車遊行 華航「飛龍在天」蟬連國際首獎

中華航空再度榮獲美國加州洛杉磯玫瑰花車遊行國際首獎。2012年美國時間1月2日登場的第123屆花車遊行，中華航空以「飛龍在天」主題花車，第21度獲得國際首獎。自1987年起，華航年年參加花車遊行，至今已屆滿26年，此次花車遊行是華航與中華民國外交部及觀光局再度合作，成功將台灣形象推展於國際舞台。

今年大會主題為「Just Imagine發揮想像」，華航花車設計創意採用易經乾卦「Spirit of Prosperity and Harmony飛龍在天」概念，呼應龍年的到來外，更祈福新的一年，全球風調雨順、吉祥如意。

「飛龍在天」花車全長55英尺、高30英尺、寬18英尺，以炫麗多彩的鱗片代表豐富想像力；修長身形和輕盈翅膀，象徵人類奔放自由的信念；藉由「飛龍在天」花車與全球觀眾分享華人文化特色，並為世界全民祝願祈福。

2012年華航花車以動態方式呈現，當「飛龍在天」花車遊行時，龍頭生動地擺動、龍口噴出煙霧，美麗的大使身著漢族、客族及台灣原住民代表服裝與觀眾互動致意，吸引了全球數百萬觀眾目光，表達華航與國人共創龍騰新宇精神，開創新紀元。



華航精緻旅遊曼谷「魅麗樂遊」3天2夜促銷專案

【產品效期】：2012/2/1~2012/4/30(主行程與續住需使用完畢)

【開票日】：2012/1/4~2012/4/28

【早鳥減價優惠】：2012/1/20前開票可享成人TWD1,500，兒童TWD1,200額外減價優惠。

【產品內容及最低起價】：

曼谷「魅麗樂遊」三天二夜促銷專案產品：

· 經濟艙來回機票+飯店2夜住宿+機場來回接送機+精選好禮二選一(泰式按摩or泰式下午茶)+曼谷捷運BTS一日券

· 最低起價(含稅金)：BANDARA SUITES SILOM BANDKOK TWD15,862起(參考稅金TWD2,662)。

精選5家飯店提供買2晚送1晚優惠：

a.RAMADA ENCORE BANGKOK TWD17,212起(參考稅金TWD2,662)；

b.BANYAN TREE BANGKOK TWD20,712(參考稅金TWD2,662)；

c.PATHUMWAN PRINCESS HOTEL TWD18,662(參考稅金TWD2,662)；

d.PULLMAN BANGKOK KING POWER TWD18,862(參考稅金TWD2,662)；

e.DUSIT THANI BANGKOK TWD19,162(參考稅金TWD2,662)。

【會員折扣】：華夏會員可再享TWD500會員折扣。

【其他規定】：最低起價限CI065出發航班；改搭不限航班，成人每人加價TWD1,000，兒童每人加價TWD800。



華航包裝新品「黃金fun浪客」

衝浪·時尚跑趴·廚師帽美食 主訴求年輕客



當下北半球進入寒冷的冬季，南半球的澳洲則正是適合度假的夏季，華航提供有台北飛往澳洲雪梨、布里斯班直飛航班，提供業者包裝產品資源，為了擴展年輕旅遊族群，更出奇致勝推出以衝浪、跑趴、美食為號召的「黃金fun浪客」產品，一新耳目。

撰文·攝影>方雯玲



▲(右起)華航台北分公司客運營業部紐澳線主任宋道明、大英旅行社總經理國乃大、華航台北分公司行銷策劃部王念申、華信航空公關主任徐正權。

華 航台北分公司客運營業部紐澳線主任宋道明表示，華航與旅行社合作推出新產品「黃金fun浪客」，針對年輕族群特別設計，以衝浪、跑趴、美食等元素，打破傳統旅遊型態，為當下的澳洲旅遊產品注入新生命。

安排3頂廚師帽美食 造訪5家知名夜店

PAK中心大英旅行社總經理國乃大表示，「黃金fun浪客」一音浪·美食·跑趴派對7日遊，特色在於搭乘華航飛往澳洲布里斯班直飛航班，比市場上的產品享有更多自由活動時間，盡情享受衝浪、時尚跑趴、廚師帽美食，強調住宿在市區便利之處、餐食講究、無購物，主訴求20~40歲年輕族群。過完年後將再推出馬拉松、高爾夫球等行程產品。

「黃金fun浪客」安排住宿交通便利的Holiday Inn Surfers Paradise，就位於黃金海岸衝浪者天堂的中心，距離海

灘只有100米，提供泳池和水療，商務和休閒皆宜，406間房擁有風格和功能的優勢，並面臨海景。

廚師帽是澳洲的美食評比制度，有別於米其林，此產品特別安排在由3頂廚師帽主廚George Francisco主持的美食餐廳Bazaar Restaurant (QT Hotel內) 用餐，享用精緻料理、開放式的廚房，除了菜色繁多的自助餐吧台外，還可現場點牛排、軟殼蟹等高級食材。一般團體一餐約15~20澳幣，此餐約80澳幣。此外還安排一般團體也不會採用的Hard Rock餐廳、Al Fransco義大利料理等。

時尚跑趴之旅一次造訪5家黃金海岸知名夜店，團費含5家夜店入場費、識別證及VIP Pass及享受點飲料的折扣，為旅客打造時尚男女浪漫難忘的夜晚。此外也安排時尚購物之旅，到聚集物超所值的歐美、澳洲品牌的OUTLET購物商場，從知名運動休閒品牌到設計師品

牌，通通找得到。

潮人衝浪課達人指點 與無尾熊「熊抱」

戶外活動方面，安排在著名的衝浪俱樂部由當地熱情帥氣的救生員教授沙灘衝浪體驗課程，還有黃金海岸著名的獨木舟活動，在布里斯班附近的莫頓灣划獨木舟，及一般旅行團不會安排的黃金海岸單車之旅。

其它特殊活動還有安排與無尾熊抱抱，唯有昆士蘭可以提供「熊抱」，及登上Sky Point景觀台一全澳洲最高360度海濱觀景臺，可眺望黃金海岸海天一色美景，還有搭乘水鴨子水路兩用車暢遊美麗河岸風光等。

此產品直售價66,800元，PAK成員由大英、東南、鳳凰、加利利、華友、太平洋島國際、喜鴻旅行社組成，歡迎同業多加推廣。

華航澳洲班表

	班號	起飛時間	抵達時間	機型	班次
台北—雪梨	CI 051	23:55	12:15+1	333	週一、二、三、五、日
雪梨—台北	CI 052	22:00	04:15	333	週一、二、三、四、六
台北—布里斯班	CI 053	23:50	10:40+1	333	週一、四、六
布里斯班—奧克蘭	CI 053	12:20+1	18:30+1	333	週一、四、六
奧克蘭—布里斯班	CI 054	20:45	21:25	333	週二、五、日
布里斯班—台北	CI 054	23:15	06:00+1	333	週二、五、日

華航紐澳航線雪梨促銷價 開票日：即日起~21JUN'12 / 出發日：05FEB~21JUN'12

行程	F/B	RBD	優惠售價(TWD)
TPE-SYD(雪梨)-TPE	YH/LEE60	V	29,700

(以上售價不含稅金TWD1598及燃油附加費TWD4340)

華航精緻旅遊「魅麗樂遊」冬季專案

雪梨5天3夜 39,546元起 (TRAVELodge SYDNEY HOTEL)：機票+飯店3夜住宿+早餐+華語來回接送機服務+Hard Rock Cafe岩石套餐

黃金海岸：5天3夜 38,760元起 (ISLANDER RESORT)：機票+黃金海岸飯店3夜住宿+早餐+華語來回接送機+德國豬腳風味晚餐 (以上售價已含稅金：TWD7710)

▼澳洲黃金海岸是北半球冬季最佳渡假地點之一。(圖片提供>本刊圖庫)



△澳洲黃金海岸提供豐富的水上活動。(圖片提供>本刊圖庫)

★華航FACEBOOK「CI News粉絲團」即將成立，敬請期待！★



問題：長榮航空2012年1月18日即將開航大陸哪一個航點（市場獨飛）？

長榮知識家

請上Facebook搜尋「長榮假期」或上www.facebook.com/evaair.evasion留言，並選出正確答案，就有機會抽中精美好禮！

長榮航空 東南亞市場穩定發展

新加坡5日產品新上市 歡迎同業多加利用

長榮航空在河內、越南、金邊以及新加坡等東南亞市場發展穩定，除了善加利用本身既有優勢之外，更開發新加坡5日的新產品供旅客選擇，期許與業者共同努力，在2012年可以有更進一步的成長。

撰文·攝影>陳睿中

長 榮航空客運營業本部營業部美加東南亞客張宏宥表示，針對東南亞市場動態與行銷策略部分，去年12/17起，河內航班改二、三、五、日出發，使用MD90機型，台北—河內：0930—1135，河內台北：1235—1605，共有12C+140Y個座位，價位具有競爭優勢，歡迎業者多加利用。

目前越南主力產品為北越、中越祕境行程。北越下龍灣因為入選成為世界新七大奇景，受到團體旅遊帶動，相信今年會有更優異的銷售成績。目前與下龍灣結合的4日、5日移動VILLA體驗及謎樣雙龍灣行程均受旅客喜愛。若有意深入體驗越南下龍灣及中國廣西邊陲之美，可善加利用9日

中越祕境行程。

金邊銷售穩定，與吳哥窟結合的雙城超值5日遊深受旅客喜愛。金邊航班DAILY出發，台北—金邊：0910—1140，金邊—台北：1245—1655，飛航採用MD90。預期今年仍能保持與去年相當的成長。

新加坡新品上市 泰國市場尚未恢復

新加坡去年市場績效佳，Whole Sale使用率也在七成五左右。市場機位充足，目前變形金剛促銷專案佔銷售大宗，另Whole Sale也設計新行程，例如馬新雙國5天行程，採新加坡進出，體驗離島度假與新山觀光，創意與內容誘人，敬請同業多



▲(左起)長榮航空客運營業本部營業部商務課張彥函/美加東南亞課張宏宥/商務課梁純榕。

多推廣利用；吉隆坡則持續以4天黃金海岸、金馬皇宮促銷行程做為主力商品，目前訂位量持續增加中。

泰國因日前水患問題，導致紅色警戒無法出團，現今水患雖已解除，但因社會大眾對此旅遊景點仍有諸多疑慮，為了解泰國當地旅遊景點狀況，邀請媒體與業者共同赴泰國考察行程。

立榮航空 5折愛心票及愛心陪同票上市

撰文·攝影>陳睿中

台灣首創

立榮航空為帶給身障朋友更貼心的訂位、購票服務，自1/5起推出身障朋友及其陪同者，可於立榮航空全球資訊網及全台7-ELEVEN門市訂購「愛心票」及「愛心陪同票」5折優惠價之新服務。

以 往身障朋友要購票或訂位時，不方便自行透過網路完成購票手續，只能透過電話或傳真請航空公司協助；經深入了解身障朋友的需求後，立榮航空即全力改善，致力打造「立榮有愛，飛行無礙」的友善環境。

二十四小時不打烊的無礙服務

立榮航空首席副總經理陳雄智表示，自從推出可於便利超商提供訂位、購票的服務後，引發熱烈迴響，身障朋友們也表達希望有機會利用這項便利服務；立榮航空也深知以往身障朋友在傳統訂位、購票方式時的不便，本著「飛安絕不妥協、服務永無止境」的精神，特與7-ELEVEN共同研發此項新服務，提



▲立榮航空首席副總經理陳雄智(左3)、中華民國身心障礙者藝文推廣協會秘書長朱萬花(左5)暨與會嘉賓，共同宣布「愛心票」及「愛心陪同票」的便利新服務上路。

供身障朋友購買「愛心票」及「愛心陪同票」二十四小時不打烊的便利途徑。藉由立榮航空全球資訊網及全台7-ELEVEN ibon購票後，客服人員更會主動聯繫，提供輪椅服務、專人引導等相關協助。

立榮航空繼去年12月榮獲「100年經

濟部產業創新成果表揚一策略創新獎」後，此次於網路推出訂購「愛心票」及「愛心陪同票」的服務，就是希望能夠將提供給旅客的服務好上加好；未來立榮航空將持續以同理心為出發點，提供讓顧客感動的一系列創新服務。

大韓航空 韓國清州大賣！

農曆春節檔期班班爆滿 不排除加大機型助業者銷售

大韓航空桃園—清州航線於日前正式開航，不僅首航班爆滿，今年1月起銷售量更是直線上升，從1/14~2月初之春節檔期更是班班爆滿，為了協助業者銷售，以及因應韓國赴台旅遊人次的上升，不排除於某些檔期將機型加大為B737-900（多了40~50個座位）。

—— 撰文>黃威錡 圖片提供>大韓航空
大韓航空桃園—清州航線開航後，台灣業者對韓國旅遊商品的包裝將可更有彈性，不用擔心機位不足的窘境。為了紓解台灣與韓國旺季機位吃緊的狀況，大韓航空即日起開航每週二、四、六之桃園—清州航線，除了可以提供FIT旅客更

便利的新選擇外，旅遊業者的團體旅遊部分也可以與原本仁川航點相互搭配，規劃更多元化的商品。

A380下半年度起 將著重美國市場

大韓航空將於2011年底完成引進5架A380客機，其餘5架將會在2014年以前全數交機。目前大韓航空已接收A380，在完成區域線的試營運後，已陸續投入法蘭克福、洛杉磯、紐約等商務需求強大的長程航線服務。大韓航空表示，韓航最大的優勢就是擁有全球座位數最少，座椅間距最寬敞的A380客機，但票價卻與其他機型相



同，並無漲價韓航首爾—紐約航線從去年11月起，使用A380執飛每日航班；首爾—紐約航線晚班機目前採用B777機型，但2/12前每週二、五、日將使用A380來服務旅客，並於2/14~3月底每天都以A380飛行。至於首爾—洛杉磯也從去年11月起使用A380客機運營，台北的旅客只要選擇Codeshare航班就能當天轉機。

2012年夏季出團訊息

星期	地區	國家	城市	天數	旅行社
一	東歐	捷克 奧地利	台北—首爾—布拉格/維也納—首爾—台北	10日	山富
	南歐	西班牙	台北—首爾—馬德里—首爾—台北	10日	雄獅
	中西歐	法國	台北—首爾—巴黎—首爾—台北	10日	鳳凰
	中東	埃及	台北—首爾—開羅—首爾—台北	10日	雄獅
二	俄羅斯	俄羅斯	台北—首爾—聖彼得堡/莫斯科—首爾—台北	7/8/10/12日	鳳凰、巨匠、山富、雄獅、友泰
	中西歐	瑞士 法國	台北—首爾—蘇黎世/巴黎—首爾—台北	10日	鳳凰、山富
	東歐	奧地利 捷克	台北—首爾—維也納/布拉格—首爾—台北	12日	巨匠、加利利
	中東	以色列	台北—首爾—特拉維夫—首爾—台北	9日	巨匠、雄獅
三	中東	土耳其	台北—首爾—伊斯坦堡—首爾—台北	11日	友泰
	南歐	西班牙	台北—首爾—馬德里—首爾—台北	10日	鳳凰
四	美西	美國	台北—首爾—拉斯維加斯—首爾—台北	10日	鳳凰、山富、開喜、雄獅
	俄羅斯	俄羅斯	台北—首爾—聖彼得堡/莫斯科—首爾—台北	8/10/12日	鳳凰、巨匠、山富、雄獅、友泰
	東歐	奧地利 捷克	台北—首爾—維也納/布拉格—首爾—台北	10日	巨匠
	中東	阿聯	台北—首爾—杜拜—首爾—台北	7日	巨匠、鳳凰
		埃及	台北—首爾—開羅—首爾—台北	10日	中時、山富
美東	美國	台北—首爾—紐約/亞特蘭大—首爾—台北	12日	鳳凰	
五	俄羅斯	俄羅斯	台北—首爾—莫斯科/聖彼得堡—首爾—台北	13日	鳳凰
	俄蒙	俄羅斯 蒙古	台北—首爾—伊爾庫茲克/烏蘭巴托—首爾—台北	10日/12日	鳳凰/大地
	東歐	捷克	台北—首爾—布拉格—首爾—台北	9日	鳳凰、巨匠、友泰
	南歐	西班牙	台北—首爾—馬德里—首爾—台北	10日	巨匠 友泰
		西班牙 葡萄牙		15日	友泰
	中西歐	義大利 法國	台北—首爾—羅馬/巴黎—首爾—台北	10日	鳳凰
六	俄羅斯	俄羅斯	台北—首爾—聖彼得堡/莫斯科—首爾—台北	8/10/11/13日	鳳凰、巨匠、山富、雄獅、友泰
	中西歐	瑞士、 法國	台北—首爾—蘇黎世/巴黎—首爾—台北	10日	山富
	東歐	奧地利 德國	台北—首爾—維也納/法蘭克福—首爾—台北	12日	山富
	英國	倫敦	台北—首爾—倫敦—首爾—台北	10日	大衛
	中東	埃及	台北—首爾—開羅—首爾—台北	10日	友泰
	美加東	美國 加拿大	台北—首爾—紐約/多倫多—首爾—台北	12日	鳳凰
日	中西歐	義大利 法國	台北—首爾—米蘭/巴黎—首爾—台北	10日	鳳凰
	中東	土耳其 埃及	台北—首爾—伊斯坦堡/開羅—首爾—台北	16日	友泰

訂位艙等及票價調整通知

- ◆適用條件：出發日3/1起
- ◆訂位/開票日：1/16起
- ◆開票寬限期：3/1後出發，1/15前已訂位及報價但來不及在1/15前開票的行程，最晚可在2/29（含）前用舊的票價/規則開票，開票時，請在EN-BOX內加註1CSAFRWW000011。

新舊訂位艙等對照表

艙等	原訂位代碼	新訂位代碼
頭等	F (R/P)：不變	
頭等里程兌換	A：不變	
商務	C (J)：不變	
	O	D
	Z	I
商務里程兌換	I	Z
	D	O
經濟	Y：不變	
	K	B
	S/M	M
	E/H	H
	B	E
	L/T	K
	Q不變	
經濟里程兌換	V/N	T
	X/G	G
經濟里程兌換	U	X

開票送禮券 敬請把握

凡於即日起至1/31期間開立大韓航空歐洲、美洲、中東、中亞、大洋洲線FIT成人來回機票、不限出發日期，韓航有禮，贈送開票的OP人員7-11禮券，凡開例商務艙者來回者，送禮券1,000元；經濟艙來回送禮券500元。多開多送，免抽獎且可累積兌換，歡迎與主力業務代理—山富國際、喜麟、寰宇國際、喜泰、鳳凰國際、樺一詢問。

全日空 遊日玩美 飛常精采

積極拓展美國航線市場 4/1起與UA Joint Venture

為了讓更多台灣民眾知道全日空除了日本航線，在美國航線也是相當具有優勢的，全日空2012年將全力拓展美國航線市場，讓更多旅客了解全日空不只飛日本，美國航線也是相當具有競爭力的。

—— 撰文>黃威錡 圖片提供>本刊圖庫

全日空台北支店營業部副理嚴冠玉表示，以往大多數人對全日空的印象都是停留在日本航線，但其實一直以來全日空經日本飛往美國的航線也是相當具有市場競爭力的，2012年起，為了更加強化以及加深台灣旅客對全日空美國航線的印象，以及希望進一步拓展旅客利用全日空班機經日本飛往美國，全日空特推出台灣（桃園／松山）經東京（成田／羽田）飛往美國華盛頓、芝加哥、洛杉磯、舊金山、夏威夷與紐約的優惠票價，敬請同業多加利用。另外，今年也是全日空開航60周年，預計將會陸續有許多精采的活動推出，敬請同業期待並給予支持。

台灣飛美國 最低票價僅需24,000元起

即日起至3/31止，凡開立出發日為2/2~3/31出發之全日空台灣經日本飛往美國之來回機票，可享優惠票價，敬請同業多加利用與推廣。美國航線優惠票價如下：桃園／松山—成田／羽田—華盛頓或紐約，優惠票價為26,000元起（L艙）；桃園／松山—成田／羽田—洛杉磯、舊金山或夏威夷，優惠票價24,000元起（L艙）；桃園／松山—成田／羽田—紐約，優惠票價31,000元起（L艙），以上均限搭全日空正班機。除了美國航線，即日起至3月底前開立出發日為3/31前之全日空台灣至東京來回機票，可享9,000



▲全日空T/C於日前幫全日空台北支店支店長島一範（前排中）舉辦了溫馨的慶生會。

台灣第一次 支店長生日快樂！

今年，是全日空台北支店支店長島一範上任後第一次在台灣度過生日，全日空T/C為了讓隻身在台的他感受台灣濃厚的人情味，特於日前舉辦了簡單溫馨的生日會，一起幫他慶生。島一範於慶生會中表示，相當感謝大家的熱情，他也將會盡力的在各方面協助大家，與大家一起努力，締造2012年佳績。

▶可樂旅遊票務系統總經理李寶秀（左）代表致贈禮物給全日空台北支店支店長島一範。



元起之優惠票價（K艙，限搭全日空正班機）。

787夢幻機 今年將新增 美國西雅圖與聖荷西航線

全日空787客機已於日前正式投入航線服務，目前規劃飛航日本國內定期航線：羽田—岡山，同日稍後投入羽田—廣島航線。在今年3月以前將投入羽田—大阪伊丹、山口宇部、松山等更多的國內航線。而國際線部分，則規劃今年1/21起投入跟德國漢莎航空（LH）Joint Venture合作的全新航線：羽田—法蘭克福，第一個月每週飛航3班（週一、四、六），第二個月開始DAILY運行。至於亞洲地區，ANA規劃在12月先投入羽田—北京航線，這是此夢幻機首次投入定期國際航線服務，計畫每週飛航1班，直到隔月羽田—法蘭克福正式開航止。

另外，為了積極實行拓展美國航線之

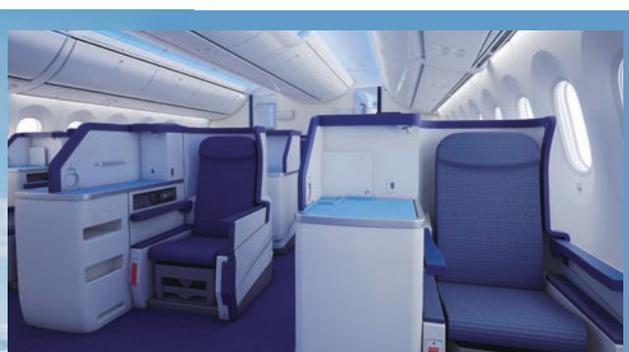
計畫，全日空於日前宣佈，787將於今年投入美國航線之成田機場至西雅圖與聖荷西航線。嚴冠玉指出，將787投入這兩個美國西岸主要城市之長程航點，不僅可以使787的使用效能提昇至最高，同時也可以讓旅客有更舒適的飛行體驗。另外，全日空也將從今年4/1起開啟與UA之Joint Venture（限美國航線）。屆時，將可提供大家更充裕的機位運用，且UA之美國內陸航線優勢，也將讓雙方商品更具市場競爭力。

4/1起價錢不變艙等提昇

全日空自今年4/1起至9/30止，將開始使用全新的票價結構。嚴冠玉指出，全新的票價結構與以往最大的差異，在於放寬了艙等混合的限制，免除了同業在開票時的諸多不便。另外，新的票價結構之最低艙等也從K艙提升到了L艙，意謂旅客在相同的票價下，可享有艙等提昇的優惠。



▲波音787夢幻機是今年將全力投入全日空國內與國際航線。

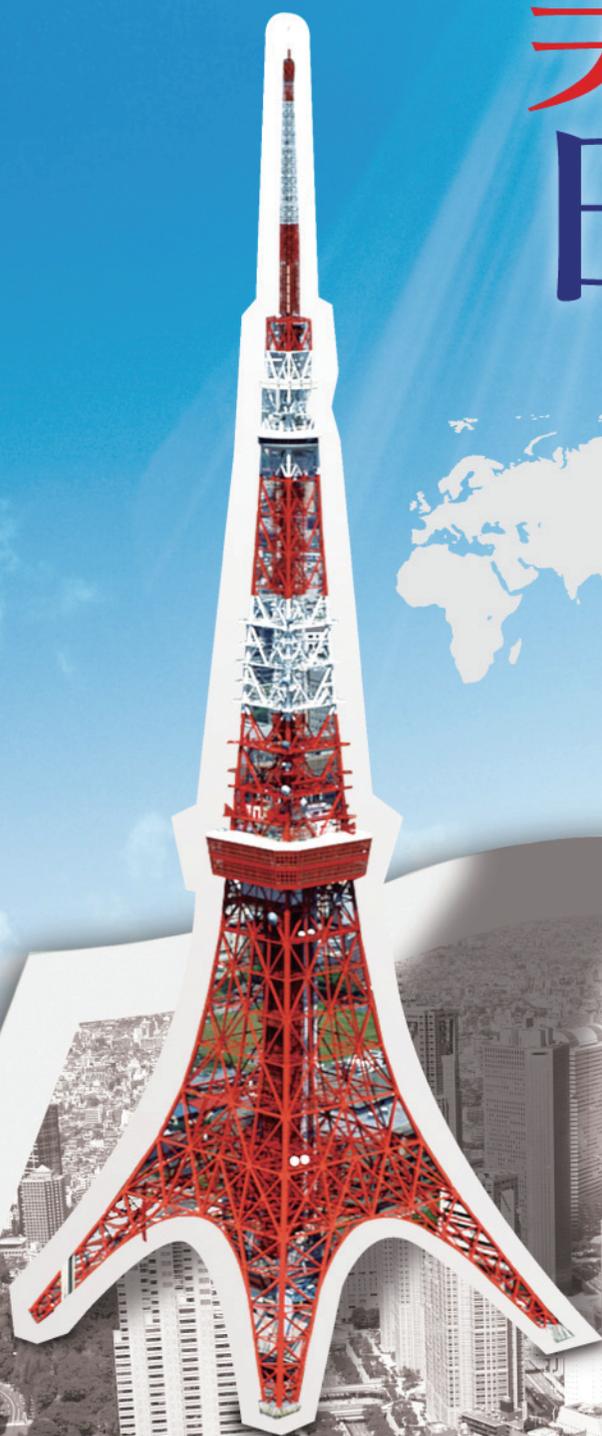


▲舒適與寬敞的設計，讓旅客的飛行更加愜意。

悅覽美日

全一日空領航

飛常精彩



2/2-3/31 台北出發至日本東京.美國重要城市 選擇全日空最有優惠!

ANA 台北—東京航線來回機票9,000起

- 來回限搭全日空正航班 / K艙
- 凡購買ANA個人機票到日本，轉乘日本國內航段，每段只要2,000元

ANA 台北—美國航線來回機票24,000起

- 台北-夏威夷／舊金山／洛杉磯 24,000起
- 台北-華盛頓／芝加哥 26,000起
- 台北-紐約 31,000起

無線上網優惠 打卡打到飽

即日起，凡購買ANA國際線個人機票旅客即可以ANA獨享價租借日本/美國無線上網分享器，可同時連接5台WiFi裝置上網 (詳情請參考ANA活動網頁)



USB網卡169元/日 MIFI熱點199元/日

※ 以上票價未含稅金及兵險，價格若遇變動，以ANA全日空網站為準



A STAR ALLIANCE MEMBER

訂位專線：(02)2521-1989

全日空網站 www.fly-ana.com.tw

詳 | 情 | 請 | 洽 福 泰(02)2503-5055 新 台(02)2518-0977 雄 獅(02)8793-9666 喜 泰(02)5552-6789 泰 星(02)2772-7255
 保 保(02)8500-3023 信 安(02)2508-1181 東 南(02)2551-7565 可 樂 旅 遊(02)2561-0061 五 福(02)2545-1338 山 富(02)2551-8866

德國漢莎航空 獨家開運雙重賀禮

台灣歐洲來回只要台幣20,800元起 再送7-11 500元禮券

德國漢莎航空感謝旅遊同業一年來的支持，獨家推出「龍年開運雙重樂」活動，提供新春雙倍好禮分享給同業，讓同業享有多樣的優惠選擇，歡迎同業洽詢。

撰文>黃雅琪

適

逢春節旅遊旺季來臨，德國漢莎航空誠心奉上的雙倍驚喜與誠意，除了推出龍年開運雙重樂活動讓大家好事成雙外，更搭配目前逐漸改裝的180多架德國漢莎航空歐洲線飛機，讓全新的德國漢莎航空歐洲線客艙陪您過新年！

龍年開運 雙重賀禮大方送

一開春，德國漢莎航空就讓您感受龍年滿滿好福氣！端出獨家推出超值獻禮～龍年開運雙重樂！好禮第一波，德國漢莎航空分別與瑞士國際航空及奧地利航空合作，推出大方放送龍年專屬紅包活動！凡於2012年1月1日～2012年1月15日期間，只要開立以上3家航

◀龍年開運雙重樂～紅包、禮券大方送！



▲德國漢莎航空賀年驚喜價～台灣飛歐洲來回票價只要台幣20,800元起！

空任何一張自台灣出發前往歐洲個人來回機票，艙等不限（團體票及嬰兒票，哩程兌換免費票除外），就可獲得台幣500元7-11禮券一張！

好禮第二波，即出發日在2012年2月1日～2012年2月29日期間者，可享有以超值的經濟艙票價～台幣20,800元起購得台灣至歐洲各大主要城市來回機票。德國漢莎航空航點遍佈歐洲112個城市，這段期間若有計劃歐洲行程，趕快把握參加德國漢莎航空推出的促銷活動，掌握優惠利多！

歐洲客艙 優質升級新登場

德國漢莎航空歐洲機隊的180多架飛機

已逐漸將客艙升級改裝完成，現在只要搭乘歐洲內陸航班，即能享有德國漢莎航空所提供的全新客艙設備及服務！改裝後的全新Recaro座位，有著真皮椅套的優雅設計與纖巧的線條，腳部提供比以前更多4公分長的空間，讓肢體能在飛行中舒適的伸展。

商務艙方面，則是在改裝後騰空隔鄰的座位，隱私感更顯周全；即便是較短途的航班，搭乘商務艙的旅客也能享有與長途客機一樣的貼心服務與佳餚餐點，品質不打折，享受更加倍！更加舒適的座位、優質的服務、多元的用膳選擇，想要體驗一趟完美的舒適飛行，德國漢莎航空絕對會讓你印象深刻！



▲全新歐洲線客艙設備，讓您體驗完美的舒適飛行。

優惠票適用條款

- 行程適用：台灣－歐洲1區來回票
- 銷售日／開票日：2012年1月1日～2012年1月20日
- 出發日：2012年2月1日～2012年2月29日
- 適用航班：長程段限德國漢莎航空正班機，其他亞洲接駁依德國漢莎航空歐洲票價表。
- 訂位：出發前7天完成訂位
- 開票：訂位後72小時內
- 最少／最多停留：6天／3個月
- 停點：無中途停留點
- 訂位艙等：K
- 票種：KAXPNNTW (TC)
KAXPNNT1 (BSP)
- 合併其他票種：可
- 兒童／嬰兒折扣：無／成人票的10%
- 更改訂位：不可
- 退票：不可

溫馨時刻

漢莎航空用心之作

台灣往返歐洲

台幣 20,800 元起

(不含機場稅及其他費用)



There's no better way to fly.



德國漢莎航空公司

Lufthansa

A STAR ALLIANCE MEMBER 

lufthansa.com

華航／華信台中—河內產品年後升級

住索菲特、吃法式餐 移動的Villa吸引年輕族群

華航／華信集團去年11／7開航台中—河內航線，每週一、四、日共3班，由活力、雄獅、新台、山富、泰元、鴻毅、五福、金遠東8家業者共同組成PAK，產品包裝全面升級，加上日前下龍灣榮獲「世界新七大奇景」，每年10月至隔年4月正是當地最佳旅遊季節，值得大力推薦給中部旅客。

—— 撰文>方雯玲 圖片提供>Paradise Cruise

活 力旅行社總經理吳進昆表示，繼華航／華信集團開通台中直飛河內航線後，由於交通便捷，帶動中台灣地區的越南旅遊熱潮。過去一般人對越南有較為落後的印象，旅客族群的年齡層也偏高，但在近幾年市場上推出移動的Villa產品之後，其奢華悠閒的旅遊型態，吸引了年輕族群到越南旅遊，打破過去越南旅遊市場的年齡階層界線，未來業者也將致力於開發年輕族群市場，開創新局。

住1晚海上Villa頂級天堂號

「華信假期」產品過年春節期間已銷售一空，傳統上過完年後為淡季市場，但目前產品已銷售五成，可見市場的熱旺程度。2／4以後同業價「華信風情北越雙龍灣五日」16,500元、「華信風情北越下龍灣海上Villa五日」23,900元，包裝內容品質高，價格優惠，非常具有競爭力，敬請同業繼續支持。

年後3月份「華信假期」產品將在住宿飯店、餐食方面更加升級，安排住宿國際五星級飯店，例如索菲特，有別於市場上普遍以四星級飯店操作，餐食則以越南風味餐、法式餐取代中式合菜。



▲市場上最高檔的天堂號遊船。

3月份「華信假期」升級版成移動版Villa產品，精心安排搭乘市場上最高檔的天堂號遊船(Paradise Cruise)華儷號，此遊船為先進仿古遊艇，揚著黃色的大帆點綴在碧波山影間，船上設備混合著現代化的裝飾，完美滿足住宿的所有需求，遊船上專屬的廚師每日提供豐富的早、午、晚餐：法式精緻料理、碳烤BBQ自助式晚餐等，安排越南烹飪教學、晨起太極等活動，行程包括最壯觀的石灰岩洞「驚訝洞」、Cua Van水上漁村、TI-TOP島俯瞰下龍灣山光水色等。

住宿餐食升級 菜色精緻多元

河內安排住宿索菲特廣場飯店(Sofitel Plaza Hotel)，其五星級豪華酒店的規格，打開遊客對越南高檔飯店的視野，位於河內湖泊風景區，可俯瞰河內第一大湖西湖美景，離主要商業與文化中心約8分鐘，樓高20層，共有300多間客房，包括行政樓層，房間設計優雅奢華，宴會廳可容納400人，並配有先進視聽設備，還有

健身房及室外游泳池等。下龍灣安排住宿甫開幕的四星級皇家蓮花飯店(Royal Loyus Hotel)，擁有舒適溫馨的客房，均配備完善的現代化設施。

餐食方面，河內安排兄弟庭園餐廳(Khai's Brother Cafe)，Khaisilk在越南為擁有渡假村、高檔餐廳以及咖啡店的品牌連鎖集團，提供菜色更為精緻、環境更為優雅的越式料理，別於一般市場Buffet的價位，還有帶有歐式風情與越式細膩的喜悅餐廳(Au Delice Restaurant)的正宗法式料理，HAI SAN NGON餐廳的越式海鮮餐，並特別安排至索菲特(Sofitel Plaza) 20F景觀樓層，品嚐豐富三層式下午茶，居高臨下欣賞西湖夕落優美景致。

行程方面特別安排前往陸上下龍灣—寧平省的陸龍灣、曾經因擁有豐富的煤礦資源的「煤礦之都」—鴻基島(Hon Gai)、欣賞越南國寶級民間藝術—水上木偶劇，還有胡志明博物館、三十六古街、還劍湖、一柱廟等。



▲天堂號上餐廳提供精緻豐富的早、午、晚餐。

▶天堂號遊船精緻舒適的客房。



▶天堂號仿古船甲板上提供曬日光浴的臥床。





只要**5點**就能換**200元**、抽**萬元禮券**、抽**泡湯券**、抽**iPhone 4s**
任誰都想多賺一點

再加碼

- 1.加碼日期：12/29、1/5、1/12、1/19
- 2.加碼獎項：12/29、1/5、1/12 每次隨機抽出北投春天酒店或馥蘭朵烏來渡假酒店泡湯券共20組(每組2張)
1/19 iPhone 4S 5隻



華航票量好禮 · 集點成金活動

活動時間：2011/11/1~2012/1/14

目標對象：全台旅行社銷售人員



集點禮

凡開立華航個人經濟艙機票乙張，即可獲贈1點，商務艙2點，頭等艙3點，累積以下點數就能兌換精美好禮並參加抽獎。

抽抽禮

活動期間每週四(2011/11/10-2012/1/12)抽出五名幸運兒，每人可得禮券NT1萬元，2012/1/19再抽出一名獨得禮券NT5萬元。

集**5點** 新光三越禮券NT200

集**10點** SKY TEAM1:250彩繪模型飛機乙台

集**25點** SKY TEAM1:200彩繪模型飛機乙台

集**40點** EMINENT行李箱乙只(價值NT5,680)



注意事項：1.開票日期：2011/11/1-2012/1/14。2.出發日期：2011/11/7-2012/1/14及2012/2/4-2012/2/22。3.促銷航線：TWN地區出發之FIT機票(不含CHD.INF.精緻旅遊.學生票.團體票.外勞票.越南人票.印尼人票.單程票.AD.ID等) 備註：1.集點禮請向原開票旅行社兌換。2.抽抽禮將在本公司抽出後以電話通知得獎者，並請得獎者攜帶身分證領取。3.以上活動係針對旅行社從業人員，一般旅客不適用。4.以上獎項若有稅金當由中獎人自付。5.以上獎項及作業細則以中華航空公佈為主，中華航空保留本回饋案之最後詮釋及決議權。



元和 (02)2536-6807 五福 (02)2545-1338 可樂旅遊 (02)2561-0061 良友 (02)6618-5173 東南 (02)2551-7565
 易遊網 4066-6777 信安 (02)2508-1181 飛揚 (07)235-8400 喜泰 (02)5552-6789 泰星 (02)2772-7255
 雄獅 (02)8793-9666 鳳凰 (02)2537-8228 山富 (02)2551-8866

土耳其航空2011表現亮眼

2012繼續擴張飛航版圖 提供旅客更多飛行選擇

土耳其航空於1923年在安卡拉成立，迄今已77個年頭。由於伊斯坦堡位於歐亞交會點，此獨一無二的地理位置特性造就了伊斯坦堡為前往亞洲、歐洲、中東、非洲甚至南美洲的天生驛站。

土耳其航空2011年可說是大豐收的一年，不但獲得Skytrax評選為「歐洲最佳航空公司」、「最佳豪華經濟艙座椅」和「南歐最佳航空公司獎」等3個獎項，各項產品也日臻完善。除甫推出即獲好評的舒適艙，不但座位間距長達116公分與49公分寬與餐飲和機上娛樂服務均可媲美商務艙標準，價錢也非常具競爭力，香港出發到歐洲僅需23,647元起。2011年第三季推出了青年學生票價，到香港到歐洲來回年票僅需16,419元起，航點包含倫敦、曼徹斯特、伯明罕、巴黎、馬德里、米蘭與蘇黎世，免費行李托運也提升至30Kg。

另外，土耳其航空也不獨漏到北美唸書的青年學子，推出香港經伊斯坦堡轉機前往美洲紐約、芝加哥、華盛頓、多倫多和洛杉磯的青年學生票價，經濟艙來回年票最低35,313元起，免費拖運行李可攜至2件。南美市場至巴西聖保羅也為主力產品之一，除因伊斯坦堡轉機時間佳，價錢也極為優惠，香港聖保羅經濟艙來回最低43,091元起。

2012年的土耳其航空將繼續致力於擴張飛行版圖，希望可以從目前世界航點數排名全球第八再往上提升。土耳其航空計畫將會開航西班牙畢爾包(Bilbao)與拉科魯尼亞(La Coruña)、俄羅斯新西伯利亞市(Novosibirsk)、非洲索馬利亞首都摩加迪休(Mogadishu)、奈及利亞的阿布賈(Abuja)和卡諾(Kano)、利比亞

撰文>黃威錡 圖片提供>土耳其航空的米蘇拉塔(Misrata)、阿根廷首都布宜諾斯艾利斯(Buenos Aires)和外蒙首都烏蘭巴托(Ulan Bator)等。

伊斯坦堡貴賓室重新斥資裝潢

去年10月土耳其航空也開始啟用重新斥資裝潢位於伊斯坦堡的貴賓室(CIP Lounge)，提供給商務艙乘客、土耳其航空精英卡(Elite Card)和卓越精英卡(Elite Plus)會員和星空聯盟金卡會員使用。全新昇級的拜占庭風貴賓室佔地3千平方公尺，最多可容納2千位旅客，並提供多種冷、熱食選擇。此外，土耳其航空貴賓室也提供私人休息室、淋浴間和盥洗包、兒童遊戲間和私人親子室，有孩童同行的乘客將更感到方便與貼心。且視聽設備、寬頻上網與圖書室和每日本地和國際書報的提供，土耳其航空貴賓室一應俱全，另外還有撞球間，提供貴賓活動筋骨的地方。

榮獲SKYSCANNER評選為「全球最佳空中餐飲」

土耳其航空公司榮獲2011年SKYSCANNER全球最佳空中餐飲大獎。SKYSCANNER是目前歐洲第一大旅遊搜尋網站。此次殊榮由全球超過100位國際乘客選舉結果所得，而所受評選的國際航空公司包括國泰航空、新加坡航空、阿提哈德航空、卡達航空、德國漢莎航空等。土耳其航空公司於這次問卷調查中獲86分。而當中的佳餚包括釀茄子、合



▲土耳其航空榮獲全球最佳空中餐飲。

桃洋梨餅，以及特別的餐飲選擇及質素，如兒童餐、猶太餐、素食及海鮮餐是這次獲獎的重要原因。土耳其航空公司香港、台灣及菲律賓總經理Salih Kece表示：「土耳其航空能接二連三獲國際乘客選為最佳機艙餐飲服務，不僅是我們的光榮，同時也肯定了我們成功的全球策略。土耳其文化具創意、動力及好客。土耳其航空就很自然地把這些特質融入我們的服務及產品之中。」土耳其航空公司為全球發展最迅速的航空公司之一，並於2011年的SKYTRAX世界航空獎中選為「最佳歐洲航空公司」。而土耳其航空早於2007年與土耳其DO & CO合資。從此，土耳其航空為其機艙餐飲注入革命性的新概念，為乘客帶來意想不到的空中餐飲服務。

秋冬獻禮促銷價 到伊斯坦堡只要17,676起

即日起至3月底前開票與出發，到歐洲超過60個主要城市經濟艙來回最低僅需15,249元起。而去伊斯坦堡或土耳其其他城市也有優惠促銷，最低17,676起。欲索取促銷票價表或更詳細的資料，可email至tk.tpe@gftours.com.tw或洽訂位熱線(02) 2773-3266轉137。機位有限，敬請及早訂位開票(以上票價適用於土耳其航空條款，如有修改依公告為主)。



▲伊斯坦堡貴賓室於去年10月斥資重新裝潢啟用。



▲土耳其航空舒適艙深受旅客喜愛。

香港航空 Club Class尊榮登場

3/7起Daily飛航香港—倫敦 獨家禮遇、與眾不同

看好頂級商務及旅遊客群，香港航空預計從今年3/7起於香港—倫敦航線，投入全新設計的Club Class服務，預計每天1班往返兩地，為頂級乘客的長途飛行開創一個截然不同的尊榮體驗。為了讓旅遊同業對Club Class有更深度的了解，香港航空特於日前盛大舉辦說明會。

撰文>黃威錡 圖片提供>香港航空

香港航空此一航段採用的是嶄新設計的A330-200機型，搭配上專屬且獨一無二的座位編排，客機上僅設計了頭等艙（Club Premier）與商務艙（Club Classic）2種艙等，總機位數僅116座，比起一般同型客機的284座足足縮減了一半以上。雖然這樣大膽且嶄新的設計理念，投入市場營運後可能會是一種挑戰，但香港航空相信，高端客群是需要被不斷被嶄新產品刺激的，而香港航空也相當看好此一全新服務在台灣市場的發展，相當歡迎有興趣的同業可與香港航空聯繫，一同開創頂級旅遊的新契機。

非凡旅程 嶄新藍圖

香港航空的Club Class不僅為航空界開



△(前排左5起)香港航空台灣市場服務部總經理翁曉華、海南航空台灣分公司總經理陳韻雯與香港航空台灣分公司銷售部總經理李海青，以及香港航空同仁和參與說明會的貴賓們合影。

啟了嶄新的發展藍圖，同時亦為飛行旅程奠下非同凡響的優質體驗。Club Class全新機艙的設計概念及更優化的機組人員比例，為旅客提供更舒適飛行體驗，香港航空深信，憑藉豐富的經驗能將Club Class為飛行服務帶到另一層次。

在全新的Club Class中34個頭等艙，以1-2-1形式編排，能180度伸展至成為平臥式睡床，盡享私人空間；82個商務艙則以2-2-2形式編排，提供51吋座位距離及22吋之寬敞座位。另外，所有Club Class亦提供精彩的娛樂節目及通訊器材，如：免費的WIFI服務、AVOD與電子雜誌等。另外，機上也同時設置了2個Sky Bar供旅

客使用。除了頂級的機上服務，香港航空也預計將分別於倫敦蓋威克（Gatwick）機場及香港國際機場規劃安排專屬貴賓的禮遇服務以及貴賓室。值得一提的是，香港航空還為了免除旅客在異地的交通困擾，還特別在倫敦機場提供了賓士車的接送機服務（專屬頭等艙）。

冬季班表 (3/7~24)

航線 (班號)	起/降
香港—倫敦 (HX875)	23:50/05:55 (+1)
倫敦—香港 (HX876)	21:30/17:45 (+1)

夏季班表 (3/25~10/27)

航線 (班號)	起/降
香港—倫敦 (HX875)	23:50/05:55 (+1)
倫敦—香港 (HX876)	21:30/16:45 (+1)

卡達航空 優勢展現 航網密集 服務到位

撰文·攝影>張肇麟

榮獲SKYTREX評選為2011全球最佳航空的卡達航空，積極拓展台灣業務，於1月初在北中南舉行同



▲卡達航空台灣區總代理飛達旅運團體部業務主任羅安珊（右3）率領（左起）訂位業務蕭佳淳／票務經理吳錦雪／業務行銷經理陳諭萱／訂位業務方岑津／團體票務翁佳惠／行銷業務專員許如婷。

業說明會，台北場特別選在玫瑰夫人餐廳與旅行社伙伴共進浪漫午餐。卡達航空台灣區總代理—飛達旅運團體部業務主任羅安珊表示，卡達航空標榜五星級服務；先進、可靠、年輕的機隊；創新的產品及服務；機型及航線多樣化的選擇等優勢，目前已飛航110個航點，預計今年將再增加9個航點，而機隊擁有108架飛機，還有250架飛機等著接機，其中包括60架波音787及13架空中巴士380。值得一提的是，卡達航空打造世界

第一座專為頭等商務艙乘客設立的貴賓航廈，SPA、按摩浴缸、三溫暖一應俱全，可針對高端客群提供頂級服務。

台灣旅客搭乘卡達航空最佳途徑為經香港轉往杜哈國際機場，每週11班，除了每天一班早班機外，週一、二、五、六再加一班晚班機，運用更加靈活。卡達航空特別提醒，即日起~1/31搭乘卡達航空飛歐洲只要TWD17,500起，價格超優惠，歡迎同業多加推廣銷售。

票價優勢

1. 北中南都可以出發

RMQ: AE/RMQ—HKG
KHH: CI/KHH—HKG/BKK/KUL/SIN; AE/KHH—HKG; MH/KHH—KUL

2. 前段接機自由配

不同Gateway: HKG/BKK/KUL/SIN/MNL/BJS/CAN/SHA/OSA (除了TPE—MNL/OSA加價外)
不同Interline Carriers: CI/BR/TG/MH/CX/KA/AE

3. 票價艙等自由配

混合艙等最彈性: HLE3MTW1+QRTTW1

4. 不同區域自由配

跨區可用1/2票價相加: TPE/HKG/DOH/DXB—ATH/DOH/HKG/TPE
延伸點優惠價: TPE/HKG/DOH/ALY/DOH/DXB/DOH/HKG/TPE

5. 亞洲免費一次停點

訂位艙等在H艙以上，可免費停點一次 (HKG/BKK/KUL/SIN/MNL/KIX/BJS/CAN/SHA)

復興航空集團千萬尾牙 3千人同歡

2011年營收約89億 期待2012年突破百億

撰文>方雯玲 攝影>陳睿中

國產實業、中興保全、復興航空集團聯歡晚會（尾牙）於1/5在新北市工商展覽中心舉行，席開300桌、參與人數破3000人，摸彩獎品總價值超過400萬，頭獎為兩部三菱Lancer 1.8四門房車（每輛市值約70萬），皆再創紀錄，晚會亦斥資1300萬，平均每組表演節目製作費高達20萬，專業水準演出亦讓現場氣氛High到最高點，繼去年國產集團總裁林孝信搭乘A330小飛機超炫進場後，今年再改

換成放大版空中巴士，滑進舞台空橋揭開晚會序幕，震撼全場。

國產實業集團總裁林孝信表示，復興航空、國產實業、中興保全分別有60、57、35年歷史，已是老字號企業，自接手以來一直抱持著感謝的心情，整個集團員工的向心力與企業文化更揭示了今年會更好的決心與目標。

復興航空於去年11月上市，並進行購新機計劃，大幅擴張機隊，未來動向備受

關注。復興航空董事長林明昇表示，復興去年營收約89億，期待今年營收能突破100億，獲利大好下年終發放2.5個月，今年在日本、大陸等新航線要開航情況下，相信營收也能大幅躍進，未來復興在營運上也將採取新作法，希望能贏得消費者的青睞。復興極力爭取新航權，但還是受國際航權分配綱要綁住，希望政府能看到其不斷朝向成為讓國人驕傲的航空公司的努力。



▲1.國產實業集團總裁林孝信搭空中巴士滑進舞台空橋揭開晚會序幕。2.國產實業集團總裁林孝信（右）、執行長莊素珠敬酒致意。3.國產實業集團總裁林孝信主持抽獎。4.復興航空董事長林明昇接受獻花。5.復興航空董事長

林明昇（左）表揚復興航空任職30年以上的總經理陳嘉。6.復興航空董事長林明昇表揚復興航空任職20年資深員工。7.復興航空董事長林明昇表揚復興航空任職30年資深員工。

MSN-Abacus旅遊頻道 一年瀏覽率成長4倍

希望促進與同業雙向交流 建立形象、創造銷售

Abacus與MSN跨界合作台灣首創的B2B2C網路旅遊平台「MSN-Abacus旅遊頻道」，已成立1年，於1/4舉辦2012 MSN-Abacus旅遊頻道座談會，邀請旅遊同業出席交流，彼此分享與交換意見，促進未來業務端的緊密合作與成長。

撰文·攝影>方雯玲

台灣微軟MSN網站頻道經理陳宏騏表示，目前網站Page View是2010年7月上線時的4倍，成長快速，未來希望促進與業者之間更多的雙向交流，加強合作。

「MSN-Abacus旅遊頻道」的特色在

於內容所佔比重，目的是為了吸引網友停駐於網站上閱讀、挑起其旅遊的興趣、增加其從事旅遊產品消費的機會，其中Messenger是非常強大的媒體，旅遊頻道也釋出與同業合作，新聞頻道下方也都提供優惠的旅遊行程資訊，都是可與同業合

作的資源。

旅遊頻道新增功能有：Photo Wall、文章下方置入廣告版位、新合作夥伴「背包客棧」旅遊討論區上線。過去由於人力上的不足，旅遊頻道因而未設置討論區，擔心無人管理品質掌控不易，目前則與「背包客棧」策略聯盟合作討論區，希望讓網友停駐網站時間增長。

根據一年來與業者合作的經驗，可分析歸納出旅遊頻道成功率較高的廣告類型：

釜山航空獲頒「安全優秀航空」大獎

感恩回饋 同業網路訂票後退10%

釜山航空公司被評選為2011年安全優秀航空公司，並於2011年12月28日接受韓國民航局國土海洋部頒獎表彰，此次評比以所有韓國籍的航空公司為對象，進行共9項安全相關評鑑。

「安」全優秀航空公司」獎項針對所有韓國籍的航空公司來進行安全項目評鑑，包括事故發生率、維修因素而延航或停航率、罰款處分率、受令改善業務之件數率、航空公司在安全方面所做的努力及改善評估等一共9項，在所有項目綜合評估後，釜山航空公司拿下最高分並榮獲安全大獎肯定；加上去年10月獲韓國經濟部下屬技術標準院之韓國服務品質優秀企業認證，得到具有公信力之主管機關的肯定，顯示釜山航空無論在安全或服務，在韓國籍航空公司中表現優異亮眼。

第一年頒發 獲獎實至名歸

釜山航空表示，此項大獎是韓國政府今年才新制定，第一年頒發就獲此榮譽，對釜山航空而言更是意義非凡。釜山航空的經營哲學就是「關於安全，謹慎看待絕不妥協」，因此所有人都為了釜山航空飛航的安全而盡全力維護，能獲得此獎乃屬實至名歸。

企業形象 安全、有活力

釜山航空藍綠兩色的企業色洋溢青春氣息，機艙上空服員以雙手搭出愛心來歡迎乘客搭機的特殊動作也展現著年輕的朝氣，這股活力在官方網站上也明顯可見。簡便清楚的設計，對使用者非常友善，推陳出新的各式網路行銷活動、好康優惠都能從「BX活動」、「BX FLY & FUN」

撰文·攝影>林佳燕
查詢，有效地拉攏年輕族群的心，建立品牌認知與忠誠度。釜山航空目前台北—釜山Daily來回一次，採用B737與A321機型服務旅客，去程13：15起飛，回程11：05起飛，飛行時間2小時又10分鐘，非常快速，不僅提供旅客便利的每日航班和合理的票價，更擁有世界第一的通航信任度，透過徹底的提前整修確保100%的通航安全。

同業開票 滿額再送票

釜山航空台北分公司總經理李京玟指出，釜山航空沒有使用GDSs系統的優勢是可以將系統使用成本直接回饋到業者與直客身上，直接反映到每一張機票票價上，因此，無論直客或業者均可直接透過官網登錄訂、開票，也由於沒有特定的TC，所以各家業者都可以自行訂位開票，而且，除了7天促銷票以外，其他票券還能享有平均10%的後退優惠；每個月開票高



▲釜山航空台北分公司總經理李京玟歡迎旅客搭乘釜山航空。

▶秀出釜山航空的登機證立即享優惠，不論購物、租車或吃喝玩樂都好用。



於50張即贈送機票1張，一季若累計開票超過150張，再送1張，給予業者最實質的回饋。

台北—釜山時刻表

航線	班號	機型	飛航日	起降時間
台北—釜山	BX702	B737/A321	每日	1315—1625
釜山—台北	BX701			1105—1225

釜山航空2011年載客率

月分	1	2	3	4	5	6
載客率	80.3	71	60.6	77.9	65.2	79.2
月分	7	8	9	10	11	12
載客率	75.5	85.2	66.6	71.1	83.6	—

※來源：釜山航空（單位：百分比）

漂亮、精緻者容易勾起網友興趣，以文字標題型廣告來說，具創意者反而比一味殺價的廣告更具吸引力。

先啟資訊行銷副總經理蔡蕙仔表示，Abacus藉由「MSN-Abacus旅遊頻道」

的建立，跨足至B2C領域，希望協助同業做為行銷工具，提升知名度，建立品牌形象，進而創造銷售量。

MSN相關行銷參考數據

MSN網站首頁每天平均250萬次曝光，網站男：女比例為48%：51%，22~44歲族群佔49%，18~44歲族群佔68%。

Messenger目前約有800萬使用者，每天平均登入約2.5次，每天「黏」約7.2小時，每天發送約36則訊息，聯絡名單上有100人，每人每月發送1080個訊息。



▲先啟資訊行銷副總經理蔡蕙仔（左5）、台灣微軟MSN網站頻道經理陳宏騏（左4）與參與講座同業先進合影。

海南航空 優質服務屢獲殊榮

新開三亞與蘭州直航航點 提供更多元便利之服務

撰文·攝影>黃威錡

為了讓台灣旅客更加了解海南航空航點的優勢與產品內容，海南航空特於日前假品保協會舉辦了在台灣第一次的產品說明會，現場同業參與相當踴躍，場面熱絡。

海南航空台灣分公司總經理陳韻雯表示，這是海南航空第一次在台灣舉辦說明會，很感謝大家如此踴躍的參與。海南航空從2005年兩岸天空開放後，就執行了當時的春節包機計畫，歷經這些年的變化，兩岸不論是在旅遊或是各方面的交流上都不斷的進步與更加密切，配合這樣的趨勢，海南航空不僅於近幾年陸續開航了台灣直飛廣州、北京、海口、大連與西安等5個航點，從今年1/11起更加將加開台灣直航三亞與蘭州之航線。

陳韻雯指出，海南島近幾年成為大陸官

方的重點推廣旅遊地，不斷朝著觀光旅遊島的方向邁進，希望將海南島打造成東方夏威夷。台灣近期赴海南島旅遊人次不斷成長，尤其是知名度相當高的三亞，台灣旅客赴當地旅遊的人次，更是高居港澳台三地第一位。待三亞航線開航後搭配海口航點，每週有多達7個班次，預計將可規劃出更多更具競爭力的商品。蘭州開航後，更可搭配既有的西



▲海南航空台灣分公司總經理陳韻雯(中)與菁英團隊。

航線	起/降(去:回)	飛行日	服務時間	機型
台北—三亞	21:15/23:35; 08:00/10:15	一、三、五	1/11起	B738
台北—蘭州	11:15/15:30; 16:30/20:15	三		
台北—蘭州	13:20/17:35; 08:35/12:20	三	2/8起	

安航點，規劃雙點進出10~13天的絲路與南北疆商品。盼藉由新舊航點的搭配與增班計畫，與業者在今年創造最大受益。

廈門航空年終尾牙感謝同業支持 投入開發更多新航線 力推春節廈門福州杭州加班機

撰文·攝影>陳睿中

廈門航空於1/3假晶宴會館舉辦年終尾牙，現場除了舉辦摸彩、卡拉OK等同樂活動外，現場並頒發廈門航空台灣始發任一直航航點免費來回機票，獎勵年度銷售表現優異的旅行業者，「散客銷售貢獻獎」與「團體銷售貢獻獎」分別由康福及廈航旅行社奪冠，五福獲得「銷售進步獎」，喜泰及雄峰則是得到「散客特殊貢獻獎」與

「團體特殊貢獻獎」的殊榮。

廈門航空總經理陳揚華表示，十分感謝業者長久以來的支持與愛護，希望能夠藉由尾牙晚宴的機會表達謝意，也盼能夠藉由同樂活動加深同業情誼。未來廈門航空也會持續投入開發更多新的航班，並規劃更豐富的內陸航線，希望大家能與廈門航空繼續努力。

►(前排左起)廈航旅行社總經理許文聰、山富董事長陳國森、廈門航空總經理陳揚華、康福總經理李寶秀、大眾總經理曾玉華；(後排左起)喜鴻副總經理沈祖壽、五福總經理林惠玉、南方航空副總經理丘祥文、喜泰副總經理趙益宏、雄峰總經理施懿、捷利董事長吳盈良、春暉總經理蕭智元。



▲廈門航空表揚銷售表現優異的旅遊同業。

春節兩岸 加班機

廈門航空開放桃園—廈門/福州/杭州春運加班機訂位，機型全數採用738，敬請代理業者加強銷售。

桃園—廈門/福州共8班加班機，日期如下：

班號	日期	航線	起降時間
MF8012	1/13	TPE—XMN	22:20—23:50
MF8011		XMN—TPE	19:50—21:20
MF8012	1/21、28、30	TPE—XMN	12:00—13:40
MF8011		XMN—TPE	09:35—11:10
MF8004	1/13、15、20、29	TPE—FOC	21:45—23:10
MF8003		FOC—TPE	19:20—20:45

桃園—杭州航線共8班，加班機日期/時刻如下：

班號	日期	航線	起降時間
MF870	1/19、21、24、25、30	TPE—HGH	11:45—13:15
MF869		HGH—TPE	09:15—10:45
MF870	1/23	TPE—HGH	18:35—20:05
MF869		HGH—TPE	16:10—17:35
MF870	1/28	TPE—HGH	16:10—17:40
MF869		HGH—TPE	13:30—15:05
MF870	1/29	TPE—HGH	12:05—13:35
MF869		HGH—TPE	09:15—10:45

中國南方航空 樹立「南航中轉」品牌形象

南 方航空2012年1/9~2/5增加多班加班機，包括廣州、上海、深圳、鄭州、大連、武漢等重要機場皆有加開航班；加班機航班次及時刻，均已上GDS系統。

為提升旅客的旅行感受，樹立「南航中轉」品牌形象，現與廣州白雲機場珀爾曼酒店（五星級標準）合作，針對高階客戶（全航程中任意一段為F/A/P/C/D/I/J艙）旅客與南航明珠金卡會員，免費提供每人一間五星級酒店標準間，每日10間。

南方航空自1/5（出票日期）起，調整國內航線燃油附加費征收標準（包括國際航線國內段）。800公里（含）以下航段每位旅客仍為70元人民幣（CNY）。800公里以上航段由每位旅客140元調降為130元人民幣（CNY）。燃油附加費的徵收以原始出票日期為準，換開客票時，燃油附加費不退不補。



中國國際航空／深圳航空 春節票價皆不調漲

中 國國際航空／深圳航空於春節期間增飛成都（2個來回）、無錫（11個來回）、深圳（7個來回）、杭州（4個來回）、重慶、北京（6個來回）、上海浦東（9個來回），可望有效紓解春節人潮。

自2012年1月5日起（以出票日期為準），國航擬對國內航線燃油附加費進行調整。具體調整內容為：800公里以上航線燃油附加費每航段由人民幣140元下調為人民幣130元。嬰兒旅客免收燃油附加費；兒童、革命傷殘軍人、因公致殘人民警察按實際收取標準減半收取燃油附加費，具體標準為：800公里（含）以下每航段收取人民幣30元；800公里以上每航段收取人民幣60元。2012年1月5日以前出票的國內航線客票，如變更至2012年1月5日（含）以後，不再按照新標準退還燃油附加費差價。



中國東方航空 持續發展國際中轉能力

中 國東方航空自2012/1/11~2/4，一共有82班春節包機，42班飛上海、25班飛南京、15班飛無錫。目前東航經上海、昆明、西安中轉，東航國際航點除港澳台外，還有歐洲6個航點，分別是：巴黎、法蘭克福、漢堡、倫敦、羅馬以及莫斯科；北美洲4個航點分別有：檀香山、洛杉磯、溫哥華以及紐約，而澳洲地區則有：雪梨以及墨爾本兩個航點。東南亞19個航點、日本16個航點、韓國6個航點。未來除兩岸航線所飛的航點，進一步發展東航國際中轉能力外，亦會搭配Skyteam延伸點的服務（聯程票價）。

中國東方航空在2012年的營運重點，其中首推「國際中轉」。2011年東航成為天合聯盟的成員，強化了東航飛行網絡的體系，營運更加活躍，市場上也更具有競爭的優勢。加上東航本身機隊日漸擴充，新飛機陸續加入營運，航次陸續增加，以滿足旅客的需要之外，東航也不斷的拓增新的航點。

而以台灣端的市場而言，免簽證的的推波助瀾聲浪，加上台灣民眾喜愛旅遊的驅動之下，中轉的概念，大大激發了台灣商務與旅遊的市場潛力，「國際中轉」的重要性也逐漸被凸顯。由於上海為東航的基地，2010年以來陸續推出「買上海送歐洲」、「買上海送美國」、「買上海送澳洲」…活動，深受業界的支持以及旅客的青睞。因此東航將在國際中轉的順暢性與方便性作為2012年追求的目標。

山東航空 開通三地網上值機服務

山 東航空除了近期公佈春節加班機訊息外，2012/1/5，山航同時開通了鄂爾多斯、汕頭、景德鎮三地的網上值機服務。更方便滿足旅客提前辦理乘機手續、選擇機上座位，減少排隊等待時間，山東航空現已開通包括了北京、上海浦東、深圳、台北等48個城市的網上值機服務。

需要辦理以上三地網上值機的旅客可在航班起飛前1天13:00（揭陽潮汕機場為起飛前一天22:00）開始至航班預計起飛前2個小時的時間段內，登陸山航官方網站，憑藉身份證號碼和乘機人姓名在網站上選擇值機業務手續。值機成功後，旅客可持列印的登機牌在三地機場通過安檢及登機口完成登機。如不便列印的旅客可通過網上值機選好座位，到機場後在三地機場值機櫃檯補印登機牌即可完成。目前山航的網上值機服務暫不支持特殊旅客的值機和行李托運服務。

三地機場網上值機的同時開通，代表著山航對於旅客搭機的計劃不斷地在更新和更趨完善，今後山航會根據新增航線情況，逐步開通各地機場的網上值機業務。

台北—青島春節1/23、24、28、29加開春節加班機，機型採用B737-800（備用機型B737-700、B737-300），台北—濟南春節期間1/21、24、28、31加開，機型同樣採用B737-800（備用機型B737-700、B737-300），歡迎旅客與同業多加利用。

鳳凰旅遊集團董事長 張金明

從台北航空站的檢疫員到上市旅行社的董事長，鳳凰旅遊集團董事長張金明，一路走來，始終秉持著一股「阿甘精神」，縱使不被看好、即便受人揶揄，他也從來都不放棄，因為堅信「努力總會獲得收穫」。靠

著這股傻勁，鳳凰旅遊集團一路走來從上櫃到去年成功從上櫃轉上市，不僅成為全台第一家上市旅行社，也成了旅業中的標竿。

撰文>黃威錡 攝影>陳睿中

「傻

人有傻福、吃虧就是佔便宜」這是鳳凰旅遊集團董事長張金明最常說的話。雖然貴為一家上市旅行社的董事長，但從他身上卻絲毫嗅不出一絲傲氣，「為人謙遜、好相處」應該是大多數人對他的一致印象。有人說過，他是旅遊業的傳教者，因他願意毫不私藏的將30年的經驗集結成冊分享給大家。但，與其說他是傳教者，倒不如說他是旅遊業界的阿甘，因為他出書的目的不在於賺取版費，而是在於想要將旅業的正確資訊分享給大家，甚或是更多晚輩後進，單純的希望整個旅業以及新血可以用正確、不看輕自己的態度往更好的方向邁進。這樣的想法，或許在多數人的眼中看來是傻的，但是他總覺得，只要是對的事，就勇往直前，何必去在乎別人的想法！就如同電影裡的「阿甘精神」，在人們把他視為「傻子」的時候，他正向成功邁進，憑藉著堅定的理想和信念與執著的精神，簡單而堅持的執行自己的目標，不眼高手低，不半途而廢。

幸運女神是盲目的

在張金明簡單明亮的辦公室中，有著許多獎牌與收藏品。其中，有個看似不起眼，但卻極具意涵的船錨，樣式是一個被蒙住眼睛的女生。張金明說，這位被蒙住眼睛的女生，就是大家經常說到的「幸運女神」，而為什麼她會被蒙住眼睛呢？因為「幸運女神是盲目的」，你永遠無法猜測，那一天幸運會降臨在自己身上，就像買樂透彩一樣，何時會幸運中獎，沒有一個人說的準。因此，想要成功，努力絕對是不二法門，「有志者，事竟成」。

吃虧就是佔便宜

張金明說，從小就常聽許多人說「吃虧就是佔便宜」，但對大多數的人來說，這是一句弔詭的話，從前，他也是這樣覺得，但隨著時光的推移與社會經驗的增加，他漸漸發現，其實這句話其實確確實實的是有他的哲理存在，因為，願意吃虧

的人，比起一般不願意吃虧的人，相對的會有更多學習的機會，因為大家對這些願意吃虧的人比較不會有防備心、不會怕他，甚至有些時候還會取笑他們是傻瓜，但是在被取笑傻的同時，相對的也會多了許多別人不願意嘗試的學習機會，「多學多做不會怎麼樣」，因為在學習過程中獲得到的一切，都是屬於自己的，任誰奪也奪不走。

好比以一般的生活經驗來說，大多數的人在購物時總會想要去殺價，也有許多人認為，不殺價的人是傻瓜，但是以長遠方向來看，不殺價的人其實是有福氣的。他舉例到，以前有一個朋友的媽媽，平時買菜都是去中山市場買，在那裡，雞鴨魚肉都要比外面的貴了一點，大家都會笑她讓人佔便宜了，但是換個層面想，雖然價錢貴了一點，但是市場內的攤販都會將最好最新鮮的部分賣給他，也因此她避免了買到不好食材的風險，比起許多人少掉很多錯誤與不好的機會，這樣看來，其實她是沒有損失的，也用另一個角度印證了「吃虧就是佔便宜」這句話。

走兩步退一步 適度浪費是必要的

做生意最重要的就是開源節流，不管是旅遊業或是其他任何產業，經營的理念都一樣，都是要想辦法開最大的源頭，去創造最大的利潤，並且在一個運用最小成本與開銷的基底下。但，雖說如此，有的時候適度的浪費在經營的理念中也是必要的一環，拿一間公司的運用的人力來說，同一個業務量的同一件事，10個人可以做，5個人也可以做，但在不同的業務規模或是想要業務量增加的時候，10個人還可以努力去達成，但是5個人可能就不夠用了，

所以到底要用5個人還是用10個人，也是鳳凰一直以來在探討的問題。用5個人，可以在最小的成本下去賺最多的錢，但是想要提昇業績似乎就會有其困難度存在。

因此關於人力，其實有的時候其實是被迫去做某種程度上的浪費，過度的節省只會讓問題解決不了，有的時候適度的做一點浪費一些投資與改變，是可以讓公司有好的結果的。鳳凰在去年每2個月就招募新人一次，一次招募20個人左右，但是總有半途陣亡的，也許每次最後留下的都只有一半，但是一年下來起碼公司可以多50

PROFILE

張金明

現任：鳳凰國際旅行社（股）公司 董事長

學歷：中國文化大學觀光系

經歷：衛生署／檢疫員、美寧工業（股）公司／採購、馬來西亞航空／業務代表、金龍裝運有限公司／旅遊部經理。

1995 成立《財團法人鳳凰旅遊基金會》，積極參與各項公益活動

2001 榮獲交通部觀光局頒發《經營旅行業績效卓著之旅行業優良從業人員》

2001 成功推動鳳凰旅行社成為台灣第一家上櫃旅行社

2011 成功推動鳳凰旅行社上櫃轉上市，成為全台唯一上市旅行社



個左右的新血，讓公司內部老中青三代都有，結構與戰鬥力也更為平衡。

Learning By Doing 做中學

對旅遊業未來的發展來說，產品的設計或是品牌的經營，人才的訓練都是缺一不可的，就如同保險業，黑板對他們（黑板哲學）來說是相當重要的，要先有充足的知識才有能力去說服，因此在過去幾十年來，保險業首重的就是上課。但就上課這件事來說，旅遊業可能比較難接受這樣的方式，因此最起碼要做中學 Learning by doing，在一個部門裡面總要有幾個種子幹部可以來帶動整個部門的士氣。另外，因為資訊的發達消費者取得資訊的方式愈來愈多元且便利，在這樣的時代背景下旅行業更要跟著時代的轉變而轉變，以前一種產品可以賣一年，但是可能現在一種產品賣不到一個月，旅客需求日新月異，旅遊業的產品也變得經常要換、經常要有新

的想法。而且這個行業的產品本來就會有一個屬性，只要你家的賣的好，別家的就會跟著抄，也無法可管，因此就必須一直打帶跑走在前端。原創在旅遊產業中來說是相當困難的，但為了做出更好更具競爭力的產品，也只能不停的增加知識多做一點原創。張金明說，會出書一方面也是因為這樣，不要讓大家有因為怕人家學，所以大家都不進步的觀念存在，大家一起提昇，不是很好嗎！

跑的了和尚跑不了廟 品牌信譽很重要

旅遊賣的是看不見的服務，所以品牌的信譽很重要，因此經營品牌對鳳凰來說，是一直都在努力的課題。對於旅遊來說，一個客人要在短期間內在不同旅行社購買同性質的產品機率是很小的，因此要如何建立公司的品牌信譽，讓客戶信任，並且進而一再購買產品是相當重要的。如：

今天一個客人花了10萬元跟A商家買產品，但卻不一定會花6萬元跟B商家買同性質產品，這就是品牌的重要。而關於品牌信譽的建立，張金明說，其實選擇上市或上櫃是相當好的方式。拿鳳凰來說，上市後，每天都有行情與能見度，且對於許多消費者來說上市也等同是一個品牌的保障，「跑的了和尚跑不了廟」，倘若在某一次的旅程中不巧的發生了什麼不愉快，也不用擔心得不到最好的照顧。另外，鳳凰的上市雖然在相對的壓力上變大了，但也因為上市，讓鳳凰不能只是照著傳統的作法來行事，因為要負責的人變多了，除了消費者與員工，可能會有更多的股東有不同的想法，也因此會有更多的壓力來推著自己前進。有所為有所不為，在這樣的壓力下該如何圓滿，會是相當大的一項課題。但換言之，也因為有著這樣的壓力，未來，鳳凰只會不斷往前邁進，用一如往昔的「阿甘精神」把潛能發揮至最極限。





林清榜

卞傑民

張巍耀

董事長 張金明

廖文澄

李嘉寅

王乃功

鳳凰國際旅行社總經理廖文澄

身為全台第一家上市旅行社，知名度與曝光量隨之增加，除了使得消費者對於鳳凰旅遊品牌的信賴感提升，也為旅遊業整體形象加分。從ISO認證、上櫃到上市，讓公司內部作業流程與制度標準化，對於永續經營具有顯著助益。去年觀光業普遍有近20%成長，較許多產業表現突出，普遍認為今年「成長力道減緩」，而鳳凰旅遊產品多元，較不受景氣影響，未來仍以穩健步伐向前，除了入主A PLUS以及入股投資喜泰旅行社，也將結合各方資源創新服務。

鳳凰國際旅行社營業處總經理卞傑民

主力服務消費中高價位產品的直客，包括公教人員、退休人士以及企業主管等，客源穩定且回頭比例極高，但鳳凰仍持續創新產品來開拓客群，吸引年輕族群。去年歐洲線受惠於歐盟免簽與民國百年結婚熱潮，有將近40%高成長。景氣波動較易影響上班族旅遊消費意願，但今年歐洲旅遊需求仍高，加上赴美免簽可望下半年實施，對於長線經營有年的鳳凰旅遊，反而樂觀看好市場。統計70%旅客會上官網看行程，因此行銷會除了平面外，加重網路比例。

雍利企業總經理林清榜

雍利企業總代理7家航空加上1家郵輪，包括：義大利航空、埃及航空、全祿航空與孟加拉航空的台灣區客貨運，以及紐西蘭航空、匈牙利航空、寮國航空與歌詩達郵輪的台灣區客運業務，在紐航於去年12月加入雍利行列後，航空佈局五大洲更形完整，各地淡旺季互相搭配，更具整體競爭力。將雍利定位為「以人為本」的總代理團隊，力求創新且樂於服務，並以同業利益為優先考量。審慎樂觀面對今年，特別是埃及國內呼籲儘速恢復，觀光勢必回升。



陳樂強
東北亞部日本線副總經理

日本線於今年開春有一個好的開始，開春的各線銷售量大概達到9成左右，超過預期。今年，日本線的產品除了既定的季節性與祭典團等產品外，還將會朝向度假型的休閒產品來做規劃，找一些有知名度且高檔的度假飯店來包裝，改變以往大家對日本總是只有溫泉飯店的既定印象。



林光耀
大陸部副總經理

隨著兩岸直航航班的增多，比起從前，在行程的包裝上也可以更加的有變化，相對的在便利性上提高了許多。去年與前年相較大陸線產品的成長幅度大約達到有30%左右，在2012年度也希望有相同甚或是更高的成長。在產品包裝部分，鳳凰一直以來都是走高檔的行程，今年也會依照不同行點做不同的行程規劃，讓旅客有更多元的選擇。



邵鼎清
美洲線副總經理

隨著美國免簽的議題逐漸發酵，鳳凰旅遊近期推出了國家公園行程的美簽回饋案，針對旅客提供免美簽費的優惠（已經有美簽的則可退美簽費用），在美簽尚未開放前先吸引旅客赴美旅遊。未來，預計美簽開放後，除了可以讓傳統的夏威夷與大小美西等傳統行程熱賣外，國家公園的旅遊套餐也將成為趨勢，甚或是阿拉斯加的陸地旅遊，或是中南美洲的獨特行程，都將成為規劃發展的一部分。



陳慧真
歐洲線副總經理

因為免簽的的效應，歐洲線在2011年有相當不錯的成績，2012年將持續看好這波熱潮。今年度，針對歐洲線產品將會依照各個不同層面族群，來包裝不同面相的產品，如：高價位的精緻商品等。除了提昇商品內容外，也會依照不同的地區與時節來規劃新元素，整個2012在歐洲線的產品就會多達50多項，是鳳凰旅遊相當重要的一條線路。



陳國哲
俄羅斯線經理

俄羅斯線於2011年整體表現亮眼，今年度除了在行程上有些許的變化外，更是著重於冬季行程的規劃。俄羅斯冬季寒冷，對於許多旅客來說是一個不適合旅遊的季節，但在其實冬季的俄羅斯旅遊只要在行程上做調整，也是可以吸引相當多旅客的，且冬季不論是在飯店價格或是景點人潮上，都要比夏季適合旅遊，因此冬遊俄羅斯其實是很好的選擇。



林仟真
古文明與郵輪線經理

於古文明部分，將善用雍利代理之埃及航空，發揮在地優勢規劃行程。另外，今年度在土耳其及埃及部分也包裝了旅客相當喜愛的熱氣球行程，不僅對行程有相當大的加分，參加過的旅客也都有很好的反應。還有，為了滿足不同客群，如：銀髮族，今年度將嘗試規劃土希埃行程。於郵輪部分，近幾年都以推廣全年性的全方位產品為主，依照不同的季節推廣不同屬性的產品。

鳳凰集團群策群力鞏固第一

中國運通旅行社總經理王乃功

總代理美國航空台灣區客貨運、以色列航空客運以及萬豪國際酒店訂房。貨運部分在上海有轉投資公司，由副董事長張巍耀操盤，其業務平穩，但過去一年亞洲貨運較弱，經過緩慢下滑後，可望在今年有契機會好轉。副總經理唐世民負責客運部分，針對美國將是穩定中成長的態勢，另外，以色列在去年8月對台免簽，遊客與生意量也都有成長，去年搭機前往約4,500人，以教徒佔大宗，團體仍大過於FIT，以台雙邊天空開放，也將有助於兩地往來。

菲美運通旅行社總經理李嘉寅

去年是菲航豐收的一年，正因推出「長灘島包機」產品。交出平均載客率96%的亮眼成績，從2009年底、2010年的1班，到2011年的每週3班，最旺時達每週6班，機位成長3倍。直飛只需2.5小時，即可將客人送到擁有超細白沙海灘的度假勝地。同時代理「菲航全球樂透遊」機+酒套裝行程也持續推展。展望2012年，希望長灘島包機繼續維持，並視市場機制調整航班數。另外，由馬尼拉轉往美國或是馬尼拉經台北飛往美國的第五航權，也做好準備。

鈺林旅行社（玉山票務）總經理張家豪

完全針對直客市場的玉山票務，其實

扮演將鳳凰集團中自由行與票務產品在網路上行銷的要角。目前以學生與商務族群為主，符合即時與優惠票的需求。此外，玉山票務一大特色是處理複雜度高的開票，銷售重點有別於一般網路旅行社，在於大城市之外的偏遠航點，符合學生族群的就學需求，其在美國與日本航線表現尤其突出。另外，還服務到去歐洲做志工的特殊客群，而歐洲內陸延伸機票在去年被歐洲火車取代，因此火車票銷售成長接近100%。



張家豪
鈺林旅行社
（玉山票務）總經理



童美美
歐蘭旅行社執行長



劉維禮
東南亞+韓國線經理

2012除了將會著重中南半島區域的行程外，針對泰國、馬來西亞、新加坡與峇里島等地，也都將會以頂級包裝為訴求，讓旅客可以用較低的成行人數門檻，輕鬆體驗旅遊的奢華。於韓國部分，則是獨家代理了韓風伯爵法國村，配合上韓國春天的風景，規劃高檔行程。



李宏昌
高爾夫線經理

鳳凰旅遊的高爾夫旅遊市場，可以說是線路最廣與分布最多的，除了大家熟知的泰國、馬來西亞與中國等地外，還包括了長程線的英國、杜拜、紐西蘭與澳洲等地。2012年整個高爾夫球線，將會以鞏固長程線為主，藉由專業帶領球友進行一趟結合觀光、打球、美食與品酒等的豐富行程。另外，在球場的安排部分也都精選世界排名的，讓球友們可以在世界級的球場享受揮桿快感。



林益全
國內觀光部經理

一直以來鳳凰給大家的印象大多是outbound旅遊，但其實對於國內旅遊也有著墨。目前，鳳凰有專屬自己的車隊，於台灣針對國旅及陸客赴台旅遊市場來做服務，去年每個月都有多達40~50團的陸客旅遊團，今年希望可以成長至每月60團左右。另外，企業客戶國內旅遊也是鳳凰相當重要的客群，今年鳳凰將會以其優質的服務品質，針對中高等及以上的客戶來做包裝，給客人最好的產品選擇。



邱翊
亞洲自由行經理

目前自由行部分大多還是以亞洲路線為主，如：港澳、峇里島、長灘島與日本等，且由於鳳凰的客群大多屬於喜愛中高價位商品的旅客，因此在產品的包裝部分除將會著重於使用頂級飯店外，還會針對附加價值做一包裝，如：交通票券、one day tour等。另外，在業務員的訓練方面也會更加強調know how的培育，讓所有客戶都可以享受最優質的服務。



陳美芳
票務部副總經理

今年在票務上將會有合作夥伴加入共同進行一些業務上的往來，也代表了以後鳳凰銷售的票務種類將會比以前更加多元，這對票務部門的發展上來說是相當好的。於業績方面，去年的成長幅度比起前年成長超過了10%，超過預期。今年度，在有票務資源更加豐富的助力下，相信會有更大幅度的成長。



林秀菁
雍利保代

鳳凰旅行社是目前唯一一家自己已有成立保險代理公司的旅行社，相信比起一般的保險業務公司，對於旅遊業在保險方面的需求會更加了解，希望同業可以多加利用。另外，針對一般旅客，雍利還推出了全台首家可以線上投保的旅遊平安險App，利用智慧型手機即可輕鬆投保，只要輸入旅遊平安險即可搜尋下載。

好客山東賀年會 全新賀年感動體驗

豪邁山東 龍耀山東 PAK產品完整規劃 讓您精采過大年

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

山東素有「孔孟之鄉」美譽，也是保有豐富在地民俗文化的寶庫；而一年一度的「好客山東賀年會」更是將餐飲、購物、住宿、演藝、遊玩等元素融為一體，以新年、春節與元宵三大節日為主軸，結合山東當地齊魯文化，創造出「賀年福、賀年宴、賀年禮、賀年樂以及賀年遊」五大產品，活動期間全省各城市共襄盛舉、熱鬧非凡。

山 東省旅遊局與台灣多家旅遊業者及PAK合作，消費者可以利用「豪邁山東PAK」與「龍耀山東PAK」，在長達一個半月的賀年會期間，前往山東體驗不一樣的精采。

豪邁山東PAK 享受熱鬧萬分的齊魯年節

「豪邁山東PAK」由志洋旅行社結合吉帝、永達、名生、安佳、南龍與協益共7家旅行業者共同合作，產品深受山東省旅遊局肯定，已經連續5年獲得山東省旅遊局最高榮譽獎。豪邁山東PAK搭配山東航空綿密的航班，結合青島、濟南、煙台多航點進出的優勢，設計出5~8天的彈性行程，方便旅客可以盡情享受「好客山東賀年會」在各城市不同的豐富活動。

豪邁山東主力產品為「仙境煙台、蓬萊、招遠、威海、青島黃金海岸五日遊」、「山東半島、泰安、曲阜、濟南、青島全覽六日遊」等產品。賀年會期間各地活動精采萬分一煙台市將會秉持著賀年禮、賀年宴、賀年遊、賀年樂、賀年福等五大主題規劃一系列行程，也針對元宵節舉行「歡天喜地鬧元宵」的煙火晚會以及燈會。威海市的仙姑頂名勝風景區也將舉辦「吉祥祈福主題月」，充分融合景區仙姑文化、中華民族吉祥祈福文化及中華玉

撰文>陳睿中 圖片提供>山東省旅遊局
文明為一體的魅力。泰安的普照寺、慈恩亭、弘德樓也將以「三鐘齊鳴·平安鐘聲迎新年」為新年祈福，旅客也能到岱頂歡喜迎接新年第一縷曙光。

龍耀山東PAK 新年到元宵 天天都精采

「龍耀山東PAK」由悅群、海洋、時報以及北航旅行社共同組成，產品相當受到市場旅客的歡迎。山東的旅遊發展十分進步，好客山東賀年會更是吸引客群的一大亮點，其中以五日遊行程最受旅客青睞；運用青島、濟南、煙台三座直航機場，以及山東航空每日飛航的高機動性，方便旅客可以用最彈性的行程去體驗熱鬧喜氣的齊魯大年。

龍耀山東PAK「青島·煙台 時尚慢遊五日」、「品味山東 時尚慢遊六日遊」等產品極為熱銷，旅客除了可以體驗山東



▲各項饒具傳統特色的禮物與飾品，是最具代表性的「賀年禮」。

每座城市獨有的特色外，也可以感受到山東全省各城市共同齊心打造「好客山東賀年會」的熱情。青島市將針對賀年會舉辦迎新春年貨團購訂貨交易會、青島城陽新年購物節、李滄之春文化系列活動、廟會活動蘿蔔會、元宵山會。濟南全市共同推廣「2012好客山東賀年會·濟南魯菜美食節」活動。以弘揚魯菜文化為宗旨，把開發賀年宴產品與堅持綠色環保理念結合起來，打造低碳、綠色賀年會形象。另外旅客也可以前往五嶽之首—泰山，參與賀年會期間所舉辦的各式祈福活動，期許新的一年諸事順利。



▲在PAK行程之中，四處可見全省特別針對賀年會所做的吉祥裝飾。



▲在各大著名景點，都有機會能欣賞到賀年會獨有的精采表演。



▲旅客可以在每一個佈置細節中，體驗到賀年會的用心。



▲賀年會從新年熱鬧到元宵，燈會精采可期。

優遊  精彩之旅回味無窮
2012 好客山東賀年會五大產品之



我們的節日 

好客山東 賀年會

Friendly Shandong
New Year
Celebrations & Recreation

賀年遊

山東省旅遊局
<http://www.sdta.cn>



整合鄉村、民俗
魯菜美食、滑雪、溫泉
葡萄酒庄、修學
養心養生等資源
開發的適宜年節
休閒放鬆的旅遊產品

詳情請洽

航空支援單位：



康福(02)2567-6601 雄獅(02)8793-5488 山富(02)2551-8866 東南(02)2523-9199 鳳凰(02)2537-8132 西南(02)6600-7988
百威(02)2751-5775 廈航(02)2515-9990 喜美(02)2509-4888 大眾(02)2542-7722 浦東(02)2547-2358 中國海外(02)2542-8989
北航(02)2545-3232 南龍(02)2516-3633 環宇(02)2568-3899 燦星(02)8178-3100 | 豪邁山東(02)2751-4000 龍耀山東(02)2719-2727

立足金門 · 飄香世界

金門皇家酒廠為創造出獨一無二高品質之高梁酒，特選於台灣擁有絕佳釀酒氣候及純淨水質的金門料羅灣，引進全世界最新的製酒設備，由四十多年經驗的專業製酒團隊，打造出最堅強釀酒基地。堅持採用古法釀造，搭配高科技設備與科學化品管，所有酒品製程，均遵循傳統工序，決不添加任何添加物，口感香醇綿細，甘甜爽口，入喉滑順。一口飲盡金門在地風情，絕對讓您久難忘懷，品嚐金門的點點滴滴，盡在金門皇家高粱酒。



金門皇家酒廠 58° 高粱酒

金門皇家酒廠防偽設計

追求卓越是金門皇家酒廠不變的堅持，為了確保每位消費者均能享受到最高品質的典藏佳釀，金門皇家酒廠特別在瓶身設計了「六大防偽」，讓您買的安心，喝的盡興。



瓶蓋與收縮膜

- 3D動畫效果+水晶效果
- 0.006高微小字
- 紫外線防偽KRL字樣

瓶身酒標

- 採用證券紙製作酒標，內含螢光絲及浮水印。
- 鈔票級雕刻凹版印刷，用手觸摸有明顯凹凸感，並可透過肉眼辨識真偽。
- 每瓶皆有身分字號，標籤背面流水號處理，數量控管。



皇品酒業

HUNG PIN CORPORATION

北區代理：台北市中山北路2段60號

訂購專線：(02) **2563-1828**





金門皇家酒廠

KINMEN ROYAL LIQUOR

取自地下花崗岩層之水源

金門皇家酒廠位於金門料羅灣與太武山脈之間，受到海島與海洋氣流調節，天然環境中之微生物菌種適宜繁殖，並取自地下花崗岩層之水源，水質清澈潔淨無污染，且含有微量礦物原素，口感甘甜；堅持純固態發酵，酒質醇厚爽口...金門皇家酒品的呈現，必是值得經典珍藏之瑰寶。



豐收

限量發售



百戰百勝

建廠紀念酒
豐收

辛亥百年紀念酒
百戰百勝



58° 典藏高粱酒 加賀屋/金花瓷/遊龍飛鳳

辛亥百年紀念酒 花開富貴



58° 典藏高粱酒

立體雕金水蓮玉壺春/上雕金台灣青玉壺春瓶



酒後不開車 · 安全有保障

旅遊就像金門皇家高粱酒 越陳越香

東南旅行社突破傳統 結合旅遊與酒業共創永久



▲金門皇家酒廠裡，每個製酒過程皆為品質把關！



▼董華民老師傅憑著40年的深厚經驗，嚴守把關每個製酒過程。



▲金門皇家酒廠股份有限公司副董事長、東南旅行社執行副總經理陳文祥，豎起大拇指說：「我們家的高粱酒最好！」（攝影>林綺珊）

一杯香醇甘烈的金門高粱，如同一場美好深刻的精緻旅程，旅遊業老品牌—東南旅行社突破傳統框架，在無形的旅遊服務外，更投資有形的好酒事業，以經營者的用心與堅持，成立金門皇家酒廠，建立皇品酒業經銷處，未來將致力結合旅遊和酒品，開創市場雙贏的局面。

撰文>林綺珊 圖片提供>皇品酒業

蓮 花指、輕舉杯、深入喉、舒展眉、重擲杯，十五字、五步飲酒口訣一氣呵成，道盡中國人豪邁直爽的氣度，如同金門皇家酒廠副董事長兼東南旅行社執行副總經理陳文祥，放眼中國市場，立足台灣，九年來用心規劃、細膩經營，直至調配到最佳狀態，今日佳釀盡出，就要品酒人稱聲「好啊！」

首選高粱酒 步步為營台灣精神

「金門高粱全世界台灣獨有，台灣人就要做台灣好酒！」歷經九年努力不懈，陳文祥找回台灣精神，抓住中國人愛酒的心，創立金門皇家酒廠股份有限公司，從取得製酒執照、金門設廠、添購新設備、聘請老牌專家，到推廣銷售端的績效管理、紅利回饋等標準作業流程，每個階段陳文祥必親自研擬評估與把關，他笑說：「就好像拿服務業的方式經營製造業！」但也因此釀造出最精粹香醇的高粱酒，鼓舞全廠員工全體一心，推廣高粱精神！

100%純糧固態發酵 出無雜質好酒

相較市面上的金門高粱酒，陳文祥可以拍胸脯、豎起大拇指說：「我們家的酒很新，陳年高粱值得花時間等待，但58度高

粱酒絕對是最好的酒！」金門皇家酒廠出品的高粱酒皆採用百分之百、不添加酒精的「純糧固態發酵」，經此釀酒技術中最繁複、最耗人力與成本的方式，每刻飲酒入喉的剎那，都將為其純粹無雜質的回甘驚艷。

100%純糧固態發酵的好處還不僅如此，每瓶金門皇家高粱酒的甲醇、雜醇酒含量極低，就算飲酒過量也不會產生頭痛不適感，對此，陳文祥開玩笑說，自己以肉身做實驗，分享他上週參加東南旅行社尾牙喝醉酒的經驗，切身感受到宿醉後並未產生太大的不舒服。

師傅40年的用心 釀造一滴甘醇

而一瓶好酒除了從製麴到蒸餾的製酒過程要步步為營、嚴格把關外，製酒原料的好壞和製酒師傅的技術也是關鍵，因此陳文祥不辭辛勞，引花崗岩層之水、進中國東北之高梁、設廠於料羅灣與大武山脈之間，苦心邀聘40年老經驗的張金石廠長與董華民師傅，在天時地利人和的最佳時刻，釀造出一口香醇滑順！

陳文祥表示，除了當地政府保護金門高粱的國產品牌，造成執照取得困難重重之外，「如何做出好酒」就是最大的挑戰！

他指出，國產金門高粱深耕鄉里，每個人都對其效忠，一旦有師傅轉站其他酒廠，都將遭鄉鄰親友唾棄，因此在人才發掘上尤其困難。而有賴董華民師傅對品質與風味的絕對堅持，陳文祥心中的極致香醇才於焉誕生！

回歸旅遊本質「酒」留美好記憶

東南旅行社縱使開拓新事業，搶攻酒品市場，也不忘「旅遊是我們的根」，最終還是要回歸旅遊本業！陳文祥堅定的說，東南旅行社不賣酒，但善用旅遊習性，結合導遊系統，開發大型藝品店通路，經營異業合作，客製化各種造型商品，當遊客將高粱酒作為伴手禮帶回家時，也就等於永久保留那刻香醇的口感與美好的回憶。

好酒一定要在瓷瓶裡！

在高粱酒裝瓶前，需經老師傅嚴密勾兌，相互實驗、調合不同程度的酒，在每次的味覺與嗅覺裡，自動搜尋經典好酒的記憶，才能拼湊出生命中不可或缺的感動。為了完整封住老師傅的經典風味，比起玻璃瓶，瓷瓶的毛細孔更可明顯催化陳香效果，醞釀出香醇滑順、風味絕佳的高粱酒，加上瓷瓶可塑性高，設計精美者極富收藏價值，當然裡頭的好酒也就越陳越香囉！

►58度的辛亥百年紀念高粱酒。



中南半島 精采遨遊



龍年好行 美人隨行

邀星伴越 北越五日
乘美人魚號航向龍灣

- 索菲特廣場酒店
- 下龍廣場酒店
- 「Syrena美人魚號」高級遊船
- ★船上安排獨木舟、夜釣墨魚、影片欣賞、越南菜烹飪及養生健康課程
- ★三輪車遊36古街
- ★下龍灣皇家海岸欣賞水上木偶劇+民族舞蹈秀
- ★Sofitel Plaza 20F景觀下午茶
- ★全程車上備礦泉水(每人每日一瓶)
- ★贈送越南風情斗笠、團體照
- ★全程 No Shopping 無購物行程

邀星伴越～越南

北越下龍灣五日遊
南中北越八日遊 / 南北越八日遊
神氣活峴 中越五日
小巴黎 南越五日遊
南越 / 北越 高爾夫五日(三場,四場球)

神祕國度～柬埔寨

新世界奇景 北越+吳哥窟七日遊
直飛 吳哥窟五日遊
金邊+吳哥五日/七日遊

蝴蝶民族～緬甸

仰光五日遊
仰光六日遊(含風洞石)
緬甸全覽八日遊(仰光,東枝,曼德勒,蒲甘)
仰光高爾夫五日(三場球)
緬甸朝聖或特殊團

人間最後淨土～寮國

寮國六日遊(永珍,旺陽,龍坡邦)
寮國八日遊(永珍,旺陽,龍坡邦,川礦)
另有:高爾夫,投資,參訪 或自助遊

藍天綠地～蒙古國

外蒙古九日遊(烏蘭巴托,東戈壁,哈拉和林)
內蒙+外蒙15日
另有: 蒙古簽證,及代發邀請函

特別推薦～跨國行程

中(廣西 德天瀑布)越(河內)祕境 跨國8日遊
中(雲南 元陽梯田)越(北越)祕境 跨國8日遊
中南半島 緬甸+柬埔寨+寮國 15日遊
緬甸+寮國 8日/ 10日遊

各國代理

越南: HOANG TRA TRAVEL 台灣代理 VICTORIA TRAVEL 台灣代理
柬埔寨: KUAN HAO TRAVEL 台灣代理 寮國: 永珍旅遊公司台灣代理
緬甸: 德興旅遊公司台灣代理 蒙古: JUULCHIN TRAVEL 台灣代理

中華航空
CHINA AIRLINES



誠旺旅行社股份有限公司

電話(02)2515-2828
傳真(02)2502-2828
交觀甲7178 品保北字1758

中南半島專題系列報導02～業者＋行程篇

這些人賣最旺～越南產品專家解祕

特色：北越遊祕境 下龍灣 中越探訪遺址 南越沉浸法國風

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

越南航空總經理特助王慕凡表示，越南航空擁有國籍航空的優勢，在內陸段航線網絡密集，以河內、胡志明市為北、南兩大主要進出點，提供飛往境內其他18個航點—包括順化、大勒等城市的服務，漸為市場熟悉的峴港則為越南第三大機場。延伸至同為中南半島的柬埔寨金邊、緬甸仰光、寮國永珍／龍坡邦也很便利，是安排越南旅遊最值得善用的航空公司。以整體航空市場來看，團體機位方面，目前以河內供給最充足，胡志明市向來沒有團位，峴港則先以包機直飛來觀察市場反應。

齊心做大 才有成熟市場

市場上有一說，認為越南產品銷售好壞與否，跟泰國是否安定有關，「泰國不好，越南就好」這樣的分析偶有所聞，不過，綜訪專門操作中南半島產品的業者後，看法不一，一、2010年越南買氣旺，銷售成績優異，當年度泰國紅衫軍暴動，所以人往越南流動，2011年泰國水患影響旅遊選擇，遊客以韓國產品替代，因此紅了韓國，但是越南表現即不若前一年出色；二、台灣民眾出境的主要目的地還是以日本為主，2012年如果日本整體環境恢復無疑，無疑南線與北線的旅遊市場將會有大板塊的挪移，由此推演，東南亞以及東北亞各國間沒有互相左右入境人數的疑慮；三、沒有板塊與人流分配的問題，重點在自己是否能將產品做出特色而形成旅遊風潮，這方面除了自己努力以外，尤其需要各家業者共同經營，才能把整個市場預做愈大。

各個是專家 爭鋒捨我其誰 品牌化、差異化 才有藍海

放眼望去，在中南半島產品上投注心血的業者都有深厚資歷，經驗豐厚老道，在越南當地的地接也都是箇中好手，就品質與服務來說，整體而言沒有太大差異；再則，同一產品多以PAK的概念整合各家力量，廣泛鋪線，增加產品的曝光度與知名度，以利銷售，那麼，能不能讓消費者

撰文·攝影>林佳燕

以各家旅行社的名稱循線而來，一來再來，靠得就是業者必須將自己「品牌化」，而品牌講求特色，所以，「差異化」是壯大自己的一個重要開端，在大同小異的市場上區隔出自己的特色，對消費者建立專屬印象，達到品牌連結，就有殺出重圍的機會。目前，各家主力都在北越下龍灣、雙龍灣、中越祕境產品，金遠東旅行社則以中越峴港為主，鴻毅則有大勒、芽莊等市場上較稀少的行程，對照個別使用的飯店、船隻而形納出各家的特色。



越南航空河內中段航點示意圖

誠旺

穩紮穩打，穩健中求勝，產品線除了越南、柬埔寨以外，緬甸、寮國的客製團也享有口碑，同時涉足大陸、蒙古市場，針對高爾夫球團的規劃安排經驗豐富，2012年起有計劃地調整經營策略，加強直客行銷與網路行銷，以與潮流脈動同步。品牌雖然年輕，但是擁有10多年中南半島操作經驗的從業人員不在少數，在規格化的團體行程外，量身訂做的獎勵旅遊及參訪團規劃更能顯現專業。

▶ 誠旺旅行社董事長梁志輔。



盈達

打造頂級產品有獨到心得，「頂級＝盈達」的品牌印象也受到業界公認，擅長以華麗的元素突顯產品價值，例如鎖5星級飯店—聖卡、美麗殿，或者操作名人行銷一如：部落格達人女王，將普遍被認為不可能與越南產生連結的「時尚」、「年輕」概念包進產品裡，為自己品牌也為產品加分，以敏銳的市場嗅覺觀察市場動向，在品質、餐食和飯店上把關，有效避開低價市場低報酬的競爭，找到自己的康莊大道。

▶ 盈達旅行社產品企劃部副總方彩雲



搶好康～春節最後優惠促銷

誠旺	1/24中越祕境8天	45900直售
	1/25迷戀山水美人風情移動VILLA5天	45900直售
	1/29北越海陸雙龍5天	22900直售
鴻毅	1/15北越雙龍灣5日	17900直售
金遠東	1/13 風華再『峴』～三大世界遺產樂活五日遊	18900直售
	1/17 風華再『峴』～三大世界遺產樂活五日遊	19900直售
	1/20 風華再『峴』～三大世界遺產樂活五日遊	31900直售

※後退2000～3000元

盈達 · 中南半島



旅遊第一品牌



第2人最高優惠
NT\$4000

珍愛吳哥

吳哥窟旅遊第一品牌

- | | |
|---|------------------------------|
| 時尚美麗殿 · 聖卡SPA五日
2/2.4.5.8.10.11.12.15.18.19.22 | 直客價 29,800 起
(含稅簽) |
| 珍愛吳哥 · 西哈努克六日
2/7.9.14.16.21.28 | 直客價 35,800 起
(含稅簽) |

星越童話

使用下龍灣最頂級天堂號船隊

- | | |
|--|------------------------------|
| 天堂華儂 · 移動VILLA北越五日
2/4.9.11.14.16.18.21.24.28 | 直客價 33,800 起
(含稅簽) |
| 天堂探秘 · 北越雙龍灣五日
2/5.15.22.26.29 | 直客價 29,800 起
(含稅簽) |
| 法式風情 · 謎漾雙龍VIP北越五日
2/3.10.13.17.19.20.23.27 | 直客價 27,800 起
(含稅簽) |
| 船說下龍 · 驚豔吳哥古文明七日
2/13.27 | 直客價 40,800 起
(含稅簽) |
| 吳哥窟 · 下龍灣SPA美食雙享七日
2/1.11.12.15.21.22.26.29 | 直客價 37,800 起
(含稅簽) |

開春
系列

直客價 **22800** 起(含稅簽) 全程NO SHOPPING

北越雙龍灣越氏林園五日
獨家安排越氏林園Thanh Chuong Viet Palace
入住五星皇冠廣場Crowne Plaza 2晚

超值吳哥花漾聖卡五日
入住五星聖卡藝術酒店Sokha Angkor 2晚
全程無自費行程



河內洲際



吳哥聖卡



吳哥美麗殿

感謝 Vietnam Airlines 全力贊助



盈達旅行社股份有限公司

http://www.comebesttour.com.tw

台北總公司：104台北市長安東路2段52號4樓

TEL:(02)2563-5668 FAX:(02)2523-0303

鴻毅

以長年堅持換老字號品牌，長達25年專門經營中南半島線，沒有跨足過以外的線路，毅力驚人，面對市場求新求變的企盼，鴻毅有所變有所不變，以產品新裝、路線新開發來因應新厭舊的市場導向，不變的是隨著年月更迭而踏實累積下來的經驗與用心。在越南各主要旅遊城市都設有分公司並不是一件人人都做得到的事，鴻毅說「出外旅遊有很多讓人感到不安的事情，尤其是在語言不通的地方」，所以，廣泛設立分據點的好處是可以在第一時間協助從台灣到越南旅遊的客人，成為他們的依靠，讓他們在越南也有像「家」的安全感。

►鴻毅旅行社董事長蔡家煌。



金遠東

英文取名「follow me」，就是「交給我就對了」的保證；切入市場的氣勢十足，以「怕熱不要進廚房」的信念在督促也表彰自己經營旅遊市場的決心，透過動態靈活的實地考察與可靠的地接旅行社了解旅遊地現況與變化，保有操作產品的掌握度，看到機會就出手把握，以創造自己的利基。風格明快準確，只要有贏的機會，不怕進場賭一把，以「自己會感動快樂，才能帶給別人感動快樂」的態度來包裝銷售產品。

►金遠東旅行社董事長陶世龍。



品冠

品冠，在直客市場打響名號，對旅遊有一份執著，對品質和理想的堅持表現在產品和服務上，主張「服務第一，旅行社做的諮詢服務是免費的，提供資料是我們所應該的」，看重口碑行銷的價值，講求品質實在、價錢公道和內容透明之必要，衷心的希望可以改變時下一般人對於出國無法預期品質的恐懼與不信任。從專案企劃部、電子商務部、國際票務部、獎勵旅遊部的分工可看出經營面向與主力。

►品冠旅行社總經理賴崇瑜。



世界

創始於1975年，雖不走高價路線，但是穩固的品質相較之下不遑多讓，「高貴不貴」是最好寫照。以透明化價格和誠信專業的服務建立起口碑，1993年成為越南航空台灣代理，復於2002年與越南航空合作推出中南半島行程「優越假期」，成功地將中南半島的秀麗風光及人文采風介紹給台灣民眾，商務參訪、員工旅遊、會議獎勵等企業合作，也是跨足建築、藝術、旅遊三者結合的產業，秉持「以客為尊、與客為友」的經營理念，立志滿足每個人每一次的旅行回憶。

►世界綜合旅行社同業行銷部副總經理鄭皓元。



2012年 回饋同業

魅力山水~特惠北越雙龍灣五日遊

適用期間：01月01-17日；02月04-23、27、28、29日出發適用

回饋價NET15500起



感謝華航全力贊助

越南·東埔寨 專家

台北出發

(下列價格適用至2012/02/29以前，寒假、過年、連假除外)

魅力山水~北越雙龍灣

➤ 尊貴北越雙龍灣五日 NET16500起

河內市5星：皇冠廣場或同級
下龍灣4星：皇家飯店或同級

2012年 獨家隆重推出！

『山海戀~悠閒度假勝地』

➤ 愛上越南~大勒、芽莊、胡志明五日
芽莊住宿陸上飯店 NET23900起
芽莊入住頂級五星VINPEARL LAND飯店DELUXE房 NET28900起

魅力吳哥~吳哥窟、金邊

➤ 金邊+吳哥窟五日(4+5星特惠團) NET15500起
➤ 金邊+吳哥窟五日(5星優質團) NET18500起
➤ 寶麗安渡假五星豪華吳哥窟五日 NET20900起

高雄出發

(下列價格適用至2012/02/01至03/31止，0228連續假日除外)

越南航空高雄直飛河內 『早去晚回』

➤ 逍遙北越下龍灣四日遊 NET14500起
每週二出發

➤ 尊貴北越下龍灣四日遊 NET15500起
每週二出發

➤ 逍遙北越雙龍灣五日遊 NET16000起
每週四、六出發

➤ 尊貴北越雙龍灣五日遊 NET17500起
每週四、六出發

➤ 歡喜吳哥窟五日 NET16900起
越南航空每天飛

➤ 逍遙北越吳哥窟七日 NET24000起

以上報價皆已包含稅金、越簽費用；不包含所有小費。

歡迎加入鴻毅同業旅遊網 www.hongyi.com.tw

峴港

首航優惠價

限時 · 限量搶購

中越三大世界文化遺產五日

同業售價：**18,900**元起 (含越簽證金)

出發日期：02/20

北越下龍灣+中越文化八日

同業售價：**22,900**元起 (含越簽證金)

出發日期：02/17

玳藍灣奢華5日

同業售價：**20,800**元起 (含越簽證金)

會安安排住宿：4星級永興渡假村 (HOI AN VINH HUNG RESORT) 1晚

順化安排住宿：5星級印度支那酒店 (INDOCHINA PALACE) 1晚

峴港安排住宿：5星級皇冠廣場飯店 (CROWNE PLAZA HOTEL & RESORTS) 2晚

出發日期：02/24.28

03/03.07.11.15.19.23.27.31

04/04.08.12.16.20.24.28

玳藍灣高球5日

玳藍灣VILLA+SPA 5日

玳藍灣北越下龍灣8日

會安古城

印度支那酒店
Best Western Premier
Indochine Palace

馥順大酒店
Fusion Maia Resort

玳藍灣高爾夫球場

峴港 CORWN PLAZA
Crowne Plaza Danang

蒙哥馬利球場

下龍灣

富立

成立於1993年，並於2001年開設網路行銷品牌「中遊網ET tour」，同時打造「尊爵吳哥」、「尊爵神州」、「長灘七號」等旅遊品牌，以推動ISO品質認證，達到公司作業流程制度化，以合法的經營執照在官網上為品牌加深印象，以專業結合人性，並與旅遊專家、觀光相關科系建教合作，培育新血；於柬埔寨成立分公司，專營世界七大奇景之一的吳哥窟以及代理越南、菲律賓、廣西南寧Local，以敬業的態度創造旅客對行程的滿意和快樂。



▲富立旅行社總經理黃文卿。

行程篇~中越

參考行程1/純中越5日·直飛·峴港進出

- D1/桃園—峴港(玳藍灣)—海雲隧道—順化(仿古龍船遊香江—天姥寺—順化皇帝宴)
- D2/順化啟定皇陵—順化皇城紫禁城—三輪車遊古城—海雲嶺—巴拿山(法國山城、靈應寺、纜車來回)
- D3/美山勝地占婆遺址—會安古城(傳統燈籠製作—法式下午茶—進記古宅、日本橋、福建會館、廣肇會館)—夜遊會安古鎮
- D4/五行山(水山登高)—山茶半島—玳藍灣海灘度假
- D5/玳藍灣—飯店自由活動—峴港機場—桃園國際機場

參考行程2/純中越5日·轉機·峴港進出

- D1/台北—胡志明—峴港—會安(古鎮風光)
- D2/順化啟定皇陵—順化皇城紫禁城—三輪車遊古城—海雲嶺—巴拿山(法國山城、靈應寺、纜車來回)
- D3/美山勝地占婆遺址—會安古城(傳統燈籠製作—法式下午茶—進記古宅、日本橋、福建會館、廣肇會館)—夜遊會安古鎮
- D4/五行山(水山登高)—山茶半島—玳藍灣海灘度假
- D5/玳藍灣—飯店自由活動—峴港機場—桃園國際機場

中越行程的重點在於海灘度假與世界遺產的串連，也就是峴港、順化、會安、美山等地區的時間規劃及安排；其中，峴港的海灘、順化的皇城/香江/天姥寺/皇帝宴、會安古城/燈籠工藝、美山占婆遺址以及五行山/石雕工藝村幾乎都是必遊、必吃、必玩的景點，其他如山茶半島、嗣德皇陵、皇家鬥獸場等則各是家業者自由組裝的項目。至於「海雲嶺」遠眺，是不同季節而有變化，如天雨綿綿則路況不宜，需特別留意；巴拿山上主題樂園已開放部分遊樂設施，全部完工預計需至2013年。



▲峴港擁有長40公里的美麗海灘，成為度假休閒新寵。

中南半島



掃描同業網
用手機就可看動態

市場散客出團率第一 保證出團不走賠10000 北越下龍灣~人在畫中遊移動VILLA五日【美人魚號】

河內全面升等新開幕四星酒店+下龍灣第二高檔下龍廣場酒店

PS 獨家免費船上歡唱卡拉OK.貼心為您準備38000首以上台灣國台語歌曲,伴您渡過歡樂的夜晚

出發日期: 01/12.14.15.17 02/01.02.03.04.08.11.15.18.22.25.29 03/07.10.14.17.21.24.28.31

•有別於一般團體,本公司貼心安排:獨木舟、越南菜烹飪課程、夜釣墨魚、船上影片欣賞,旅客無需再額外付費

尊爵北越雙龍傳奇五日【四+五星】 含三項

行程特色:三項自費全都送:36街三輪車+腳底跟全身按摩+鴻基島 住宿酒店:Melia Hotel Hanoi 美麗亞www.meliahanoi.com

飛越安南-峴港婆納法式山城尊爵五日 NET 22900 起含稅簽

風華再『峴』~三大世界遺產樂活五日 2人成行 NET 16900 起含稅簽

出發日期: 01/13.17.29 2/02

有直飛何須舟車勞頓 通理薩航空直飛!!

尊爵吳哥窟五星美食五日

出發日期: 01/12.14.16 02/01.03.05.07.09.11.13.15.17.19.21.23.25.27.29

探索吳哥窟深度五日 通理薩航空直飛、全程入住優質四星酒店

中越秘境超值八日 無購物

出發日期: 01/14 02/07.11.14.18.21.24.28 03/02.06.09.13.17.20.24

超值北越下龍+深度吳哥雙奇七日

北越 NO Shopping NET 27800 起含稅簽

尊爵北越+吳哥窟雙奇景七日

出發日期: 02/04.05.08.18.22.23 03/10.11.14.24.25.28.29

南寧直飛台北 NET 25500 起含稅簽

回程港轉 NET 26000 起含稅簽

河內升等5星
只要加價1500

NET 19500 起含稅簽

NET 18900 起含稅簽

1/21 NET 34900 起含稅簽

1/20 NET 24900 起含稅簽

【五星寶麗安渡假村】No Shopping

NET 24000 起含稅簽

NET 20900 起含稅簽



越南



柬埔寨



兩國

行程篇~北越

參考行程1/下龍灣移動Villa5日

- D1/台北/越南首都河內—西湖鎮國寺—文廟—三輪車遊三十六古街—國寶級木偶戲
- D2/河內~寧平碧洞~陸龍灣~三谷湖扁舟泛遊~下龍灣
- D3/下龍灣~美人魚號移動VILLA出海-海上漁村-英雄島(獨家贈送划獨木舟)~越南菜教學~夜釣墨魚~獨家提供免費歡唱卡拉ok
- D4/太極拳教學~驚訝洞探訪~下龍灣~河內(巴陵廣場~胡志明陵寢~胡志明故居~胡志明博物館~一柱廟)
- D5/河內/台北

參考行程2/北越雙龍灣5日

- D1/台北—胡志明市
- D2/胡志明市—古芝地道—頭頓
- D3/頭頓—胡志明市
- D4/胡志明市—美托—胡志明市
- D5/胡志明市—河內—下龍灣
- D6/下龍灣—天宮洞—藏木洞—觀景台
- D7/下龍灣—河內—鎮國寺—文廟
- D8/河內—台北

北越產品豐富，景點內容雖相去不遠，卻在河內、胡志明、台北、高雄航線的彈性搭配下，可以從台灣南北兩地出發，因此，有效帶動台灣中南部民眾消費此產品的比率。下龍灣行程可安排遊船或夜宿移動Villa，與陸龍灣連結成雙龍灣產品，另外，自河內出發也可自中國邊城憑祥進入友誼關，欣賞令人屏息讚嘆的左江花山壁畫以及世界最美的跨國瀑布—德天瀑布。

參考行程3/雙國·北越下龍灣吳哥窟7日

- D1/台北—河內—西湖鎮國寺—下龍灣
- D2/下龍灣—親嘴石—天宮洞—英雄島
- D3/下龍灣—河內
- D4/河內—吳哥窟
- D5~6/吳哥窟
- D7/吳哥窟—胡志明市—台北

參考行程4/北越雙龍灣5日·高雄出發

- D1/高雄—河內—民族博物館—下龍灣皇家海岸樂園(國寶水上木偶戲)
- D2/下龍灣遊船—海上桂林奇景遊—觀景台—鐘乳石洞奇境遊
- D3/下龍灣—河內—三十六條古街—還劍湖—西湖鎮國寺—藝品店
- D4/河內—寧平省陸龍灣—三谷湖遊船—寧平碧洞—河內—藝品店
- D5/河內—巴亭廣場—胡志明陵寢—總督府—胡志明故居—一柱廟—胡志明博物館—胡志明—文廟—高雄

參考行程5/中越秘境—德天下龍灣8日

- D1/臺北—河內—36古街—下龍灣
- D2/下龍灣(海上桂林、傳統水上木偶劇)
- D3/下龍灣—憑祥—龍州(浦寨、友誼關)
- D4/龍州—左江(花山壁畫、船遊)—明仕田園(竹筏)—中越邊境(德天瀑布、歸春界河、沙屯疊瀑、車遊)—德天
- D5/德天—通靈大峽谷、鵝泉(德天發源地)—靖西
- D6/靖西—舊州風景遊覽區、繡球一條街、文昌閣—黑水河(船遊)—龍宮仙境—南寧
- D7/南寧(青秀山、南寧人民公園、文物苑、南湖名樹博覽園、南寧國際會展中心、步行街)
- D8/南寧—金花茶公園—藥用植物園—香港—台北

感謝



全力贊助

雙龍探秘 中南北越驚奇 南半島

北越雙龍灣精選五日遊 \$16,900起

- 河內4星級全新開幕MUONG THANH XALA或MAYDEVILLE或同級飯店
- 下龍灣4星級 HALONG MITHRIN飯店或下龍格蘭飯店或同級飯店

北越雙龍灣豪華五日遊 \$17,900起

- 河內5星級全新開幕Grand Plaza或MELIA飯店或SHERATON喜萊登或同級飯店
- 下龍灣4星級 HALONG MITHRIN飯店或下龍格蘭飯店或同級飯店

北越下龍灣+吳哥窟雙國七日遊 \$24,900起

- 下龍灣4星級 HALONG MITHRIN飯店 或下龍格蘭飯店或同級飯店
- 河內市4星級 曼青 Muong Thanh Xala Hotel或同級飯店
- 吳哥窟4星級 皇家吳哥Royal Empire Hotel或同級飯店

北越海上移動VILLA下龍灣豪華五日遊 \$23,900起

全程NO SHOPPING 餐食再升等~

- 河內5星級Grand Plaza或NIKKO日航或SHERATON喜萊登或同級飯店
- 下龍灣4星級下龍灣 ROYAL LOUITS 或 同級飯店
- 海上移動行宮SYRENA CRUISESRS美人魚號或同級

北越印度支那號海上移動VILLA下龍灣頂級五日遊

全程NO SHOPPING 餐食再升等~

- 河內5星級InterContinental Hanoi Westlake洲際飯店或同級飯店
- 下龍灣4星級下龍灣NOVOTEL或同級飯店
- 海上移動行宮INDOCHINA印度支那號或同級

\$27,900起



世界(綜合)旅行社
WORLDWIDE TRAVEL SERVICE CO.,LTD
www.worldwide.com.tw

台北同業服務專線

02-2515-2113

地址：台北市松江路101號7樓之1
傳真：02-2506-8652
交觀綜2117 品保北0752

行程篇~南越

有句話說「在河內品人，在芽莊看海，在會安聽雨，在大勒賞霧」，自越南商業第一大城—胡志明市入境後，從建築、景點開始感受被濃厚的法式風情包圍，然後前往亞洲最美麗的歐式山城—大勒，尖斜屋頂、帶有童話色彩的建築以及浪漫的風景，給予人澄靜的心情，呼應了Dalat的拉丁文縮寫由來：Dat Aliis Laetitiām Aliis Temperiem，意思是「將喜悅與清新施與他人」。保大皇寢宮是越南的末代皇帝阮永瑞（封號為保大皇）在其任內的夏宮，他在大勒建有3座宮殿，這是唯一一間當作是博物館並開放給大眾參觀的宮殿。大勒的高爾夫球場也頗負盛名。

越戰期間，芽莊是附近金蘭灣美軍的度假勝地，海域清澈，很適合釣魚、浮潛、潛水等活動，令人錯覺來到加勒比海度假天堂，芽莊令一別具特色的泥漿浴吧，浸泡在以當地特有泥漿所做成的溫泉浴池中，身心暢快。美托旅遊最精采的便是湄公河水上觀光，然後到泰山島享用水果餐，真真實實是一個夢幻假期。



(圖片來源>大勒皇宮高爾夫)



(圖片來源>宏安度假村)

參考行程1/大勒+芽莊5日

- D1/台北—胡志明—郵政總局、紅教堂—大勒
- D2/大勒—PRENN天沙瀑布—竹林禪寺、泉林湖—保大皇寢宮—靈福寺—大勒
- D3/大勒—芽莊—龍山寺—占婆山—泥漿溫泉SPA
- D4/芽莊（智源漁場、海洋博物館、珊瑚礁海岸）—胡志明
- D5/胡志明市—美托生態之旅—胡志明市—台北



通里薩航空

直飛 **吳哥窟**



帶您輕鬆造訪世界遺產

每週4班 包機直飛 早去晚回最 EASY

感謝業界大力支持，我們給您穩定的保證！

航空公司	航班	起飛地點	起飛時間	抵達地點	抵達時間
通里薩航空	K9687	台北	10:30	吳哥窟	13:10
通里薩航空	K9688	吳哥窟	14:10	台北	18:10

尚運旅行社(02)2503-1919 品冠旅遊(02)2502-2999 時報旅遊(02)2558-9668
 雄獅旅行社(02)8793-5488 和昌旅行社(02)2531-8338

馬來西亞觀光列車上路

穿梭台北大街小巷 感受亞洲魅力所在

從今年起，馬來西亞大張旗鼓，邀請台灣民眾一同感受馬來西亞的南洋獨特魅力！特別安排一系列觀光列車在台北大街小巷穿梭，大力推廣馬來西亞的多元文化與自然風光。

撰文·攝影>江佩蓉

馬來西亞觀光局於1/5特別舉辦觀光列車剪綵儀式，現場聚集數輛載有馬來西亞獨特風光的巴士與計程車，並齊聚了馬來西亞友誼及貿易中心代表拿督楊德勝、馬來西亞觀光局處長禾潤、交通部觀光局科長袁愷之、台北市旅行商業同業公會理事長許楊哲與長久以來一直支持馬來西亞的同業朋友們一同剪綵，歡慶馬來西亞行動觀光列車正式啟航！

一系列行銷活動 一起響應亞洲魅力所在

馬來西亞友誼及貿易中心代表拿督楊德勝致詞時表示：「自2011年3月馬來西亞對台灣民眾開放15天免簽措施以來，明顯提升了台灣旅客前往馬來西亞旅遊的意願，2011年1月至11月，已經超過19萬



▲馬來西亞友誼及貿易中心代表拿督楊德勝、馬來西亞觀光局處長禾潤、交通部觀光局科長袁愷之與台北市旅行商業同業公會理事長許楊哲，與眾多支持馬來西亞的同業們一同剪綵。

8,107位台灣旅客前往，這個統計數字，還不上加中轉於香港、泰國或新加坡等國的台灣旅客。馬來西亞不但是台灣人眼中的旅遊勝地之外，在貿易的往來也有非常緊密的合作。自2002年正式實施「馬來西亞—我的第二家園計畫」以來，已經吸引各國不同年齡層的民眾來到馬來西亞，享受獨特的南洋文化。為了讓更多台灣民眾直接感受到馬來西亞的熱情魅力，馬來西亞觀光局特別推出一波又一波的觀光旅遊行銷活動，而首波就是透過公車、計程車等大眾交通工具，利用大畫面的優勢，將馬來西亞最優質的美麗畫面，穿梭於台北

的大街小巷，讓民眾一飽馬來西亞度假天堂的眼福。」

提供多樣化形式 滿足遊客期待

一系列的觀光列車上，除了最吸引台灣民眾的「生態旅遊」、「時尚購物」，以及「島嶼旅遊」等美麗畫面之外，馬來西亞觀光局還推出了新型態旅遊「Home Stay」，藉由更近距離接觸當地特殊文化的方式，體驗馬來文化之美。這次大規模策劃的觀光列車活動，希望能帶動台灣旅客對前往馬來西亞旅遊的嚮往，感受真正的「亞洲魅力所在！」

金龍裝運代理歐鐵業務 提供在台預購服務

撰文>盧明德

金龍裝運有限公司即日起代理歐洲鐵路（Rail Europe 4A）業務。歐洲鐵路4A公司是法國國營鐵路公司（SNCF）和瑞士聯邦鐵路（SBB）的子公司，為全球首屈一指的歐洲鐵路 品經銷商，擁有豐富的鐵路 品，包括通票、「點對點」車票以及旅行套票等，可讓旅客暢遊歐洲28國，包括著名的高速列車如歐洲之星列車（海底隧道列車）、TGV法國高速列車、ICE德國高速列車、Lyria高速列車（法國和瑞士之間）、Thalys列車（巴黎、布魯塞爾、阿姆斯特丹和科隆）等等。其他還包括美國、加拿大、澳洲、印度、韓國、日本等國的鐵路車票都可在台預購，歡迎同業多加運用，詳情請洽郭敏瑤，電話：（02）2714-8932。

1/21天津包機 優惠 同業北京承德天津遊

行家旅行社推出「【直航天津】北京承德天津8天」行程，搭乘復興航空1/21天津直飛航班，安排全聚德烤鴨、紹興風味、百餃園餃子宴…等風味餐食，還贈送：二鍋頭1瓶、景泰藍小禮品、每天1瓶礦泉水、腳底按摩45分鐘，而北京—天津則搭乘京津城際列車。針對旅遊同業有優惠，歡迎洽詢行家旅行社。

航班參考

日期	航線	起降時間	航空	班號
1/21	桃園—天津	20:30—23:30	復興航空	GE0001
1/28	天津—桃園	24:30—03:30		GE0002



U.S.A

2012下半年可望免簽

航旅 比



撰文·攝影>林佳燕

引 頸企盼已久，終於在2011年末由美國在台協會（AIT）代理處長馬怡瑞（Eric H. Madison）正式宣布台灣獲提名為美國免簽證計劃的入選國，雖然AIT表示尚無明確的時間表，不過，計算觀察期時間，最快可能於今年7~8月間生效，此一消息於12/22公佈後，大舉振奮人心，旅遊業者包括航空業、旅行社、甚至美國各州觀光局對此均釋出正面回應，完全看好下半年出境美國的旅遊市場。

外交部長楊進添表示，「經過過去2年多全力的努力，台灣正式獲美國國務院提名為VWP的候選國，接續將由美國國土安全全部組團派員到台灣來，跟我方人員實地了解雙方未來國境管控跟內部行政相關程序，並交換意見，期待在2012年下半年應該可以完成程序作為美國免簽證計畫的參與國，也就是國人赴美享有免簽證待遇。」

目前全球有36個國家獲得美國免簽證待遇，台灣若順利通過審核，則將繼日本、韓國、新加坡、汶萊、澳洲和紐西蘭後，成為第7個免美簽的亞太國家，每位赴美民眾可省下4,615元辦理簽證的

費用，停留美國至多90天。目前每年約有40萬人赴美訪問，其中將有30多萬人可以適用免簽，據AIT統計，2011年申請美簽總件數約15萬，未來免簽將可省下高達新台幣6億9千萬元的一般簽證費用。

免簽誘因大 可望成長3成以上

相較於台灣已獲得124個國家或地區給予免簽或落地簽證，出國旅遊愈來愈便利，申辦美簽卻是從繁瑣費時的網路填表、必須本人親辦、只能在台北面談不利中南部民眾、高簽證費用等令人怯步，加上911事件後美國海關檢查嚴格，都限制了美國旅遊市場的發展；然而，免簽後旅遊、探親、洽商、考察及進修都將更加便利，預期我國赴美的旅客人數將大幅增加；以韓國為例，於2008年成為免簽國後，訪美人數正成長40%即可見一斑，對於還在猶豫是否旅遊美國的人也產生了激勵作用。

此外，經營北美航線的各家台灣航空公司也都相當期待，認為赴美旅客將大幅成長至少5成，也讓航空公司對明年下半年後增班或者新增航線信心十足；旅行社業者根據之前其他國家入境免簽的經驗，保守估計實施的首年度入境美國人數可成

長2~3成。台灣民眾赴美人數近3年屢屢下滑，一旦美國給予台灣免簽證待遇，團費將會降低，對拉抬美國旅遊人數與觀光收益都將有所幫助。值得注意的是，之前其他國家免簽消息將公佈前，市場因有預期心理而導致機位供過於求的事件也曾發生，例如歐洲免簽2011/1/11正式生效前，前一年12月的旅遊人數較前年大幅滑落71.80%，僅餘3,617人次出境歐洲。

州政府觀光局摩拳擦掌迎台客

蒙大拿州政府亞太區辦事處代表、同時也是美國旅遊推展協會執行長王美美表示，過去台灣民眾都習慣於夏季旅遊蒙大拿州，看中免簽後將有效刺激訪美人數，蒙大拿也將針對戶外與國家公園推出冬季新玩法，例如台灣民眾熟悉的黃石公園便是全年度開放，不同季節景致各異其趣；阿拉斯加州台灣代表處代表取藹文分析，旅遊阿拉斯加分為遊輪及陸地兩大方式，目前一年約有5,000人次台灣民眾旅遊阿拉斯加（包括團體、FIT的旅客），免簽之後，預期由美國境內其他城市延伸至阿拉斯加的旅遊人口會大幅上升，自駕的陸上旅遊型態也將更為普遍。猶他州也開始針對台灣市場進行宣傳。



「我的美國夢幻假期」第三季攝影比賽開跑



▲(左起)赫茲租車台灣區總代理業務總經理任詠心、阿拉斯加州台灣代表處代表取諤文、美國旅遊推廣協會會長張建仁、美國在台協會商務組長黃海蘭、赫茲租車台灣區總代理施啟勝、夏威夷觀光局代表施春庭、美國天龍科普國際基金會亞太辦事處總監黃大一、旅遊作家許志忠。



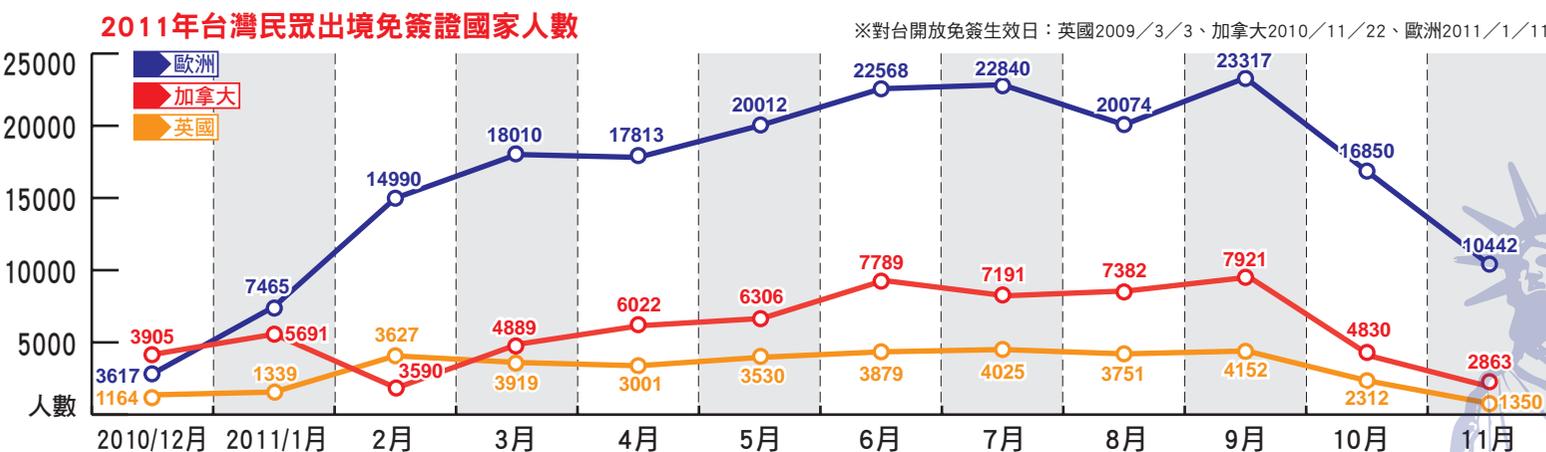
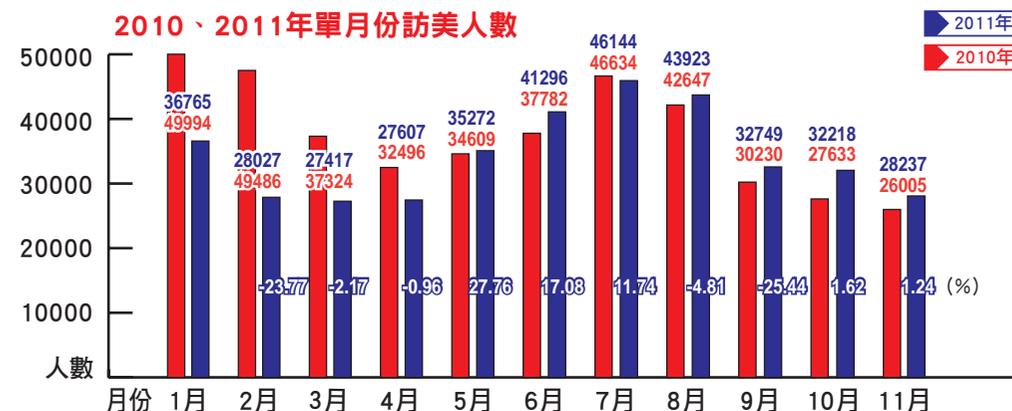
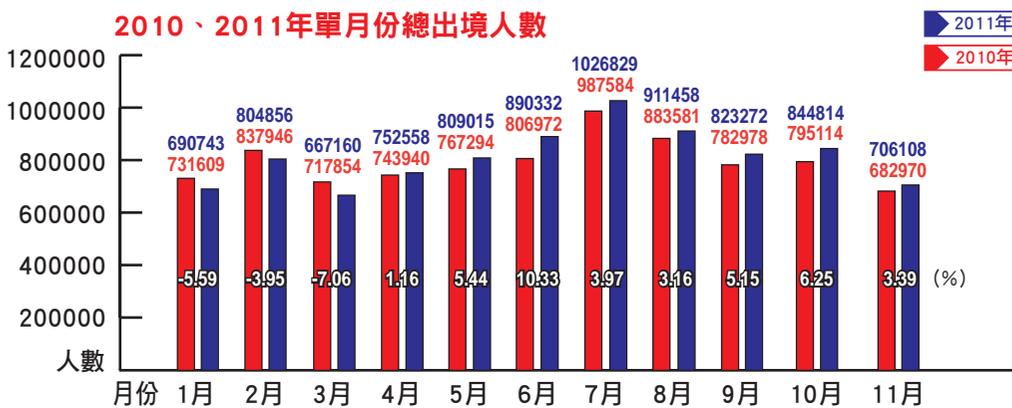
▲(左2)聯合航空台灣區業務總經理唐靜儀、(右1~3)美國在台協會領事組事務官張子霖、美國旅遊推廣協會執行長王美美、關島旅遊局台灣辦事處代表嚴德芬。

美 國在台協會商務組與美國旅遊推廣協會台灣分會共同舉辦「我的美國夢幻假期」活動，自2011年7/13起跑，以「美國美酒與美食之旅」、「美國節慶與娛樂之旅」、「美國地標與景點之旅」、「美國探險之旅」四大主題，為期一年，分為4季——展開徵文/攝影比賽，推廣豐富多元的美國觀光旅遊。

美國在台協會商務組長黃海蘭表示，台灣入選為美國免簽證將帶來大利多，在美國當地有許多州政府觀光局與業者已對台灣感到興趣；「我的美國夢幻假期」除了獲得華航、長榮、聯合以及達美航空的支持，目前參與的夥伴單位已達到26個。

美國旅遊推廣協會執行長王美美表示，第三季「美國地標與景點之旅」攝影比賽，2012/3/15截止收件，3/25截止票選，4/5抽獎並公佈得獎名單；第二季攝影比賽得獎者張曲祥以電影「姊姊的守護者」拍攝地—蒙大拿州冰河國家公園Two Medicine湖為景的作品獲得第一名。詳細活動可參考www.vacationUSA.com.tw。

記者會現場也邀請到蒙大拿州政府亞太區辦事處、阿拉斯加台灣代表處、夏威夷觀光局、Hertz赫茲租車台灣總代理推薦分享蒙大拿州、阿拉斯加州、猶他州、愛達荷州、紐約市以及華盛頓D.C.的旅遊心得與經驗。





AIT宣布台灣為免簽證候選國

美國在台協會宣布，台灣已獲提名加入美國免簽證計劃（Visa Waiver Program, VWP）。

這個消息是台灣人民長久以來引頸期盼的。台灣今天獲致的成就，大大肯定了這些年來台灣在經濟、社會、和政治各方面所取得的進步。台灣民眾申請美簽的拒簽率在過去12個月來降至僅百分之1.9。

免簽證計劃的提名，是過去幾年來美台雙方共同努力、合作的成果。尤其在過去一年中，台灣採取了重要措施來強化安全

和入出境系統，以符合美國免簽證計劃的法定要求。

台灣成為免簽證計劃的候選國，將進一步鼓勵並促使更多台灣旅客到美國旅遊，這也充分符合美國的利益。

然而，眼前尚有更多工作待完成。針對所有免簽證計劃的候選國，美國國土安全部必須對其國土安全暨入出境系統和其他計劃進行廣泛而仔細的評估。何時完成評估並沒有確切時程。一旦評估工作順利完成，國土安全部部長將通知美國國會

把台灣納入免簽證計劃的決定。但在此之前，所有台灣旅客到美國仍須事先取得簽證。

美國免簽證計劃目前允許36個參與國的國民到美國旅遊或從事商務（僅限B簽證）最多90天而不須事先申請簽證。該計劃的成立是為了消除不必要的旅遊障礙，以刺激美國的觀光旅遊，並允許國務院將領事資源轉移到其他領域。

中華航空 與業者合作機票促銷優惠

前期業者以單一化產品促進成團 後期開發多元主題

撰文>方雯玲
圖片提供>本刊圖庫

華航台北分公司客運營業部美國線主任王乙娟表示，相信台灣獲美國納入免簽候選國，未來對市場發展而言絕對是利多，但現階段至實際開放美簽之前，旅遊產品反而會因為消費者等待觀望受到影響，目前華航與業者合作，於2月~4月提供旅行社機票促銷優惠，將費用直接回饋在團費上，讓更多旅客不用等到免美簽才出遊，業者也自行推出針對已有美簽消費者回饋美簽費用、或即刻免美簽費用等舉措。

由於團體收人不易，業者可能會以較單一化的產品PAK，促進成團率，但未來則希望鼓勵業者在美國線的產品能多開發多

元主題與行程，例如也可以發展中南美產品，目前美西產品多為迪士尼樂園、天空步道、賭城等內容，對已到過美國的旅客的吸引力較小，未來華航對行銷通路也會有新的想法。

華航飛航美國客源FIT（商務、僑胞、留學等）與團體客比例約為9：1，目前飛航美國航點有紐約（週一、四、六3班）、舊金山（每天1班）、洛杉磯（每天2班）、夏威夷（每天1班，經東京轉機），目前暫無增班和新增航點計劃，但未來視市場發展變化而定。華航已為天合聯盟成員，與其中成員達美航空，目前考慮就延伸航點尋求合作可能性。



▲華航台北分公司客運營業部美國線主任王乙娟。

長榮航空 將視市場需求做規劃

飛航洛杉磯、紐約、舊金山、西雅圖 玩美加族助勢

撰文>黃威錡

日前外交部宣布台灣成為美國免簽候選國之一，屆時，美國免簽議題便開始發酵。如同去年的歐洲免簽一樣，大家對於美國免簽的開放充滿樂觀期待。長榮

航空目前美加航點擁有洛杉磯、紐約、舊金山、西雅圖等城市，加上加拿大的溫哥華與多倫多，航點多航班密集，是同業們在操作美加團體行程時的最佳選擇。

長榮航空之「玩美加族」PAK為目前市場上最具代表性的美加旅遊PAK。自從加

拿大免簽開始實施後，台灣旅客前往加拿大旅遊更為便利，對於加拿大旅遊產品的推廣及銷售有相當大的助益。另外，如果今年成功開放美簽，勢必將在促成另一波赴美熱潮。今年在美簽效應的影響「玩美加族」將以銷售1,600套為目標。



達美航空 計畫新增逾100班、29點

為幾十年來紐約航空業務最大規模的擴編

撰文>陳睿中
圖片提供>本刊圖庫

因應紐約市場持續成長，達美航空正大規模展開紐約業務擴展計畫，包括增加100多個航班及29個航點，並宣布其美國國內新樞紐—紐約拉瓜迪亞機場新的航班時刻表。

此計畫為數十年來航空公司在拉瓜迪亞機場最大規模的單次業務拓展，總航班數增加60%，航點總數則成長超過75%。時屆2012年夏天，達美計有264班次每日飛行拉瓜迪亞機場和60多個城市之間，具有強大的競爭優勢。

美國國內線自紐約三個主要機場拉瓜迪亞、甘迺迪和紐華克出發的航班，達美將提供高於市場上最多班次及座位數量，每日共有超過400班次飛往其他航點。紐約州及東北地區的旅客也能利用更為便捷的直航服務飛往拉瓜迪亞機場。

增加國內航班數 提升客戶選擇性

達美航空所發表的紐約拉瓜迪亞機場

新航班時刻表，增加了來往美國主要商業市場的直飛航班，包括邁阿密、達福地區（Dallas/Fort Worth）、休士頓、夏洛特、丹佛、匹茲堡、密爾瓦基、與克里夫蘭、芝加哥、那許維爾（Nashville）、洛利-達拉謨（Raleigh-Durham）與緬因州波特蘭等商業中心的現行航班次數，未來也將提高。新增航班將提供一向以拉瓜迪亞為首選機場的商務旅客，未來在飛行時有更多選擇。

delta.com及各訂位中心已於去年12/17，開始銷售出發日期為2012/3/25和2012/7/11的新航班機票（首航時間因各地市場而異）。欲知新航班時刻表詳情，請參閱<http://news.delta.com/index.php?s=18&item=162>。



▲達美航空台灣暨韓國總經理張建仁（左）／台灣區客運部行銷業務經理曹琪。

撰文·攝影>林佳燕

聯合航空 免簽刺激中南美旅遊成長

波音787夢幻派飛 3月以後與全日空展開策略聯盟

甫於2010年10月與大陸航空完成合併，聯合航空對於去年12/22美國在台協會宣布即日起將台灣納入免簽證計畫（Visa Waiver Program, VWP）候選國一事表示樂觀期待。

聯合航空台灣區業務總經理唐靜儀表示，對於台灣納入免簽證計畫候選國，聯合航空非常有信心在開放免簽之後，將明顯見到outbound美國市場的成長。因應這個未來的新發展，也代表台灣區反應市場現狀與趨勢，跟總公司協商，加以擬定開放免簽後的營運方向與對應策略。

免簽利多 航線延伸效益大

聯合航空與大陸航空合併後成為全球最大的航空公司，加乘效用極大，在合併之前，原有航線重疊的並不多，換言之，是讓航線網絡擴大、密集，對旅客絕對有利；在美國的國際航點則從原來的舊金

山、洛杉磯、丹佛、芝加哥、克里夫蘭、華盛頓，增加了紐約和休士頓，服務美國的航線與航班非常綿密。過去，大陸航空服務的航線在中南美洲的表現強勢，但是，台灣旅客受限由美國中段過境轉機需要簽證，因此，無論是赴加拿大或中南美洲旅遊均受部分程度影響；未來，一旦正式宣布免簽，台灣旅客赴美將可停留至多90天，不僅勢將帶動美國旅遊風潮，也必然提升中南美以及加拿大的旅遊市場。另外，聯合航空也可望逐步在增加新航線與加大機型上努力，訂購的多架夢幻客機—波音787—如陸續交機，也會影響佈局。

免簽與否 亞洲市場都是重點

無論免簽與否，聯合航空在行銷宣傳上都有自己的步調，而亞洲市場始終是聯合航空關注的重點。唐靜儀說，自合併以來，過去一年一直都在進行公司結構上的



聯合航空台灣區業務總經理唐靜儀。

調整與營運面的合併，在票價、佣金、分銷管道上都有更改，2012年聯合航空主要重點都將集中在：1、不只是全球最大的航空公司，還要是最好的航空公司；2、今年第2季開始開展與全日空航空的策略聯盟，擴大服務範圍；3、春季3月以後整合UA/CO成為同一平台，讓訂位、里程累積等都更簡單便利，也投入5.5億美金提升軟硬體，創造更完美的飛行經驗。



「談

到伊朗，就不能跳過他的歷史！」吳唐生說，伊朗也就是以前的波斯帝國，發源與兩河流域的尾端，早期伊朗人信仰的他們自己的宗教—「瑣羅亞斯德教」，又稱為「祆教」，直到西元七世紀阿拉伯人興盛起來，後來整個中東國家不得不臣服伊斯蘭教。

熱情與愛好和平的伊斯蘭國家

不過伊朗在宗教上也有許多奇妙之處，它現在是全球最大的什葉教派國家，然而在伊斯蘭教當中，主要分為遜尼派與什葉派，什葉派又是當中比較小的一支，至於

伊拉克的伊斯蘭教則是兩派各佔一半，加上許多什葉派的偉人都來自伊拉克，因此每當伊朗人要朝聖時，又不得不去與他們算得上是勢不兩立的伊拉克。吳唐生說：「在伊朗，宗教領袖的一句話可以勝過一切。」就這是宗教治國的國家風格。

但不要光看伊朗最近與美國的衝突對立在國際引起的緊張情勢，吳唐生指出，「事實上，到目前為止，全球恐怖份子名單裡面還沒有一個伊朗人」。不過因為伊朗是世界石油儲量第二長的國家，過往美國為了掌握伊朗的石油，花了很多心力投資在巴列維父子兩任國王的身上。沒想到



△伊斯蘭教什葉派聖人的紀念圖像。

伊朗在經過1979年的宗教革命後，不僅推翻了巴列維王朝，也成為一個伊斯蘭教國家，並不再與美國親近。

美國在失去對伊朗石油資源的籌碼下，除了對伊朗實行經濟制裁，並扶植伊拉克海珊發動兩伊戰爭，並把伊朗列為世界邪

伊朗 探索世界之半～雅利安人的故鄉 波斯的後裔 「我不是中東人」的中東國家

伊朗位於亞洲的中間，離歐洲不遠，多次深入伊朗帶團前往觀光，深諳伊朗歷史文化與政治背景的高寶旅行社總經理吳唐生說，伊朗人從來都不認為自己是中東人；伊朗的歷史最遠可追溯至西元五千年前的石器時代。到了西元前六百年，希臘將

這一帶稱為波斯，後來它一度成為世界最強盛國家之一，可與同期的中國秦漢抗衡。到了1935年，當時的巴列維王朝改名為伊朗，意為「雅利安人的國度」，現在伊朗同時是世界石油儲量第二的國家，不僅文化深厚、資源也相當充沛。

撰文>童心怡 圖片提供>吳唐生

惡的軸心國。然而，伊朗也因兩伊戰爭消耗了許多國力，並因為宗教戰爭的改革，成為了保守與意識形態治國的國家。

不過來到伊朗，大部分觀光客感受到的都是他們的熱情與好學，只要他們看到你是外地來到，就會經常有人圍過來用英文問候你從何而來？或是對伊朗的感覺，像食物好不好吃？看過哪些景點？去過哪些地方？當

我們要離開的時候，他們還會帶著感恩的眼神，讓不少觀光客留下深刻的印象。

經濟制裁掩不住 文化底蘊的光芒

伊朗因為宗教改革與美國交惡，加上意識形態治國，不僅整個國家深受宗教影響，國家也即為保守與封鎖。吳唐生說：「最顯而易見的就是大家所知道男女之間的分界相當嚴格，兩性極為不平等，國家還設有『宗教道德警察』，例如：女生不能不戴頭巾...等。自從宗教改革之後，伊朗在國際關係與國家治理上呈現倒退式的作為，但依舊掩蓋不住這個國家在未來觀光旅遊市場上璀璨光輝的一面。」

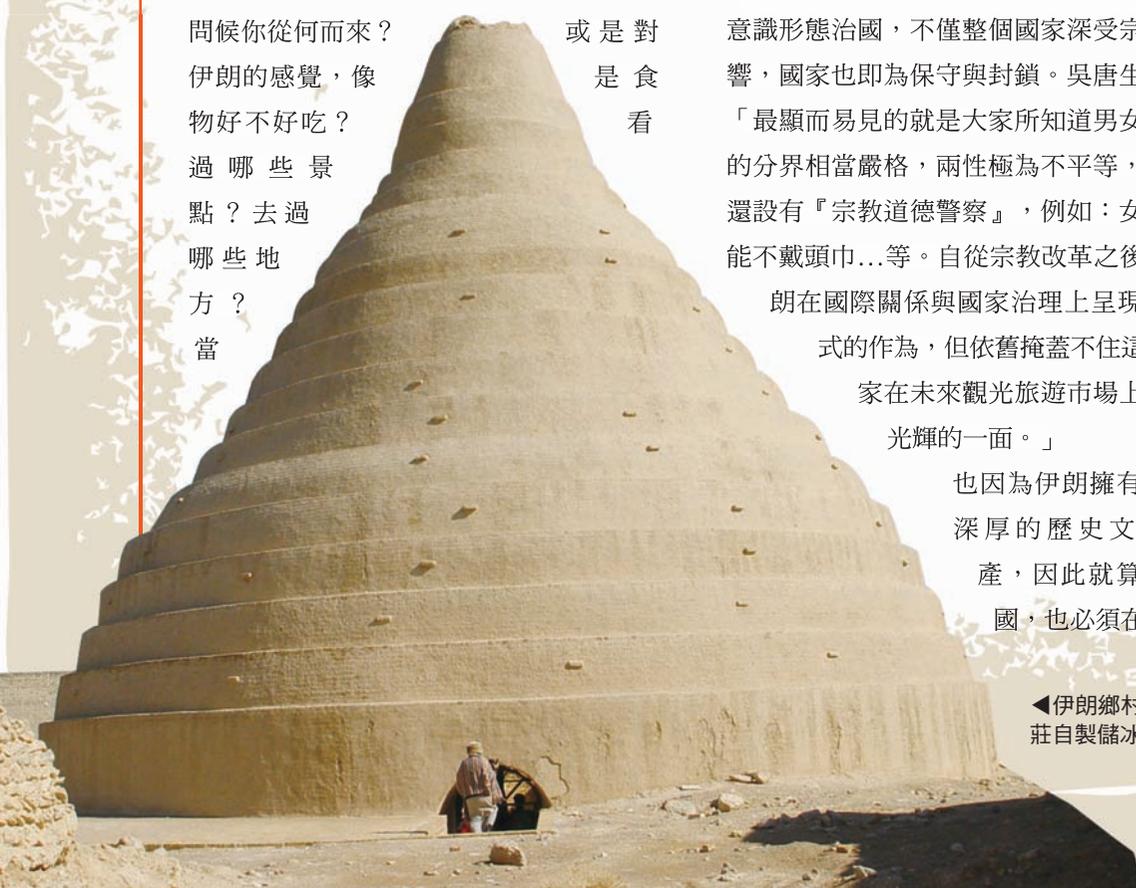
也因為伊朗擁有太過深厚的歷史文化遺產，因此就算是美國，也必須在國際

上對伊朗的做法有所保留。而對於許多想要瞭解世界古文明的考古學家與旅行者來說，伊朗更是一張不可或缺的拼圖。光是追溯到波斯帝國時期，當時全世界向波斯進貢的國家多不勝數，因此累積了無數珍貴的壁畫，陶器、珍寶等等，都能一窺當時波斯帝國的強盛。

坎兒井、葡萄酒 都是伊朗發明的？

目前伊朗擁有11處世界文化遺產，除了在三大城市德黑蘭、希拉子、葉慈可親睹波斯帝國的精彩文物與斷垣殘壁，伊朗在海還使用海中鱈魚產出舉世聞名的頂級魚子醬，這是僅有少數人富豪才能有機會品嚐的到美食，也是伊朗在石油之外，另「黑金」收入。另外，伊朗的國土面積大，更涵蓋各種地形。吳唐生表示，到目前為止，全世界只有中國，希臘，埃及等文明古國有足夠深度與豐富的歷史人文能

◀伊朗鄉村地區儲冰的冰箱。由於偏遠地區無電可使用現代家電，每村莊自製儲冰格，共同使用。





▲波塞波里斯為目前亞洲最大的古波斯帝國皇宮遺址。

追逐環遊世界夢想的足跡 跟著吳唐生 走遍別人想到都到不了的地方

與之相比。

像是在伊斯法罕，可一睹伊朗人為了因應沙漠地區的生活，用智慧建造出的特有地下渠道，也發了新疆「坎兒井」的發明；希拉子則是傳說中有夜鶯歌唱與玫瑰流香的城市，相傳古時候這裡還盛產葡萄，並經羅馬運至法國，據傳世界最早的葡萄酒釀造技術也是來自伊朗。另外，吳唐生還透露，據傳在伊朗境內還找到了距今七千多年歷史的金字塔，如果經過考古學家証實，這就將有可能是目前世界最古老的金字塔。也因此，伊朗擁有這多豐富的歷史文化古蹟。

尊重宗教 女生包緊緊 才能遊伊朗

想要到伊朗旅遊，還必須要尊重他們的宗教禮節與文化習俗，從下飛機前，女生就必須披上頭巾將頭髮包住，不可露出脖子、手臂、小腿、肚臍或股溝等等，男生則比較簡單，不要穿著短褲，七分褲或無袖上衣就

可以了；而這些穿著規定必須全程遵守，就算是在遊覽車上女生也不能脫下頭巾，等於整個旅遊行程只能在回到旅館的房間後，才可以隨心所欲的穿自己平日喜歡的服裝。

如果中途團員沒有遵守規定，被伊朗的宗教警察抓到了，導遊還會被罰錢或訓斥；另外遇到政府機構或是軍人、警察的時候，

也不要對著他們拍照，因為如果被遠方偷偷在觀察的宗教

警察逮到了，不僅相機會被沒收，也會連累全團的旅客被滯留盤查，不過只要全程遵守當地的規定與禮俗，相信這趟旅行將會讓旅客感受到為何伊朗能擁有「世界之半」的美譽。



▲伊斯法罕的三十三拱橋，中段為18世紀昔日國王觀賞時的廂房。

荷美遊輪 屹立百年的經典品牌

五星級豪華遊輪 追求卓越·風華再現



▲荷美遊輪第一艘旗艦船「歐羅丹號」。

荷美遊輪 (Holland America Line) 以古典優越的傳統著稱，至今一百多年來的洗煉後，尤以更精緻、優雅浪漫的新世代樣貌呈現在世人眼前，想深入體驗這項發源於歐美的旅遊型態，荷美遊輪正是旅客實現夢想的唯一選擇。

誕 生於1872年荷蘭的荷美遊輪 (Holland America Line)，猶如汽車界的Lexus、旅館界的Hyatt、服裝界的POLO Ralph Lauren，其提供服務的高品質、遊輪上光可鑑人的高雅設備，彷彿重返風華年代，讓旅客宛如王公貴族般，而其追求卓越的精神，以及與歐美歷史發展息息相關，也讓它成為旅客心目中歷百年不搖的經典品牌。

台灣總代理荷美遊輪的荷美越洋公司已經經營荷美遊輪市場多年，與台灣業者建立緊密合作關係，荷美航運台灣總代理副總經理王雅惠表示，荷美遊輪以精緻的五星級服務聞名，回客率高，滿意度高，同時旅行社協助推廣FIT，除了仍然有佣金，同時還可拿到比市場行情低的價格，值得同業大力推薦。詳情請上網查詢：www.haltpe.com.tw

荷美遊輪的前世今生

荷美航運創立時稱「荷蘭美國蒸汽輪船公司」，是以貨運及客運為主的遊輪公司，總公司設立在荷蘭鹿特丹，且提供航行至美國的服務。截至20世紀初，共載約有85萬歐洲移民至美洲大陸展開新生活。1895年荷美提供首次的渡假遊輪之旅；並於1910年提供第2次從紐約航行到聖地休閑遊輪之旅。1989年，荷美航運加入全世界最大的遊輪集團，成為嘉年華控股集團的成員之一。今天，荷美航運旗下共有15艘船，每一年約載送80萬名乘客航行於世界7大洲。其提供的海上假期遍佈全球，包括阿拉斯加、亞馬遜河、加拿大與新英格蘭、加勒比海、地中海、北歐、西歐、夏威夷、墨西哥、巴拿馬運河、南美洲、亞洲及太平洋、橫越大西洋、環遊世界等。

荷美遊輪領先特色

◆優質艙房設備

荷美在打造艙房設備上不遺餘力，其艙房面積比所有優質艙房寬敞了約25~30%，並且每年斥資300萬美金，為每艘遊輪添換古董及藝術品，採用席伊麗最高級的歐洲家庭式彈簧床、搭配最細緻的亞麻紗織床單、鵝絨被、鵝絨枕，每間房都有毛料浴袍、埃及棉毛巾、平面液晶電視、化妝鏡、按摩式淋浴蓬蓬頭、專業級吹風機、新鮮花朵與綜合水果籃等。

◆超五星級服務

連年屢獲大獎肯定，包括Conde Nast Traveler評價最高的優質遊輪航運公司、世界海洋與遊輪協會的五星級以上最高評價遊輪、最佳整體服務、及擁有2005年排名全世界前20名最佳船隻（航程、食物、

表演節目、艙房舒適度、船隻外觀、艙房服務、餐廳服務、酒吧、船上活動、SPA及健身房、岸上觀光及總體表現等評比）中的11艘：尚丹號、阿姆斯特丹號、雷丹號三世、華倫丹號三世、馬仕丹號四世、歐士丹號、鹿特丹號六世、普茵斯丹號二世、維丹號四世、威士特丹號三世、如德丹號。



▲荷美遊輪上的11坪豪華陽台套房。



▲荷美遊輪甲板上曬目光浴的席位。



▲荷美遊輪最新旗艦船「新阿姆斯特丹號」。

荷美最新的兩大旗艦船——「新阿姆斯特丹」與「歐羅丹」 延續光榮傳統與創新設計

荷美遊輪將船隊的第15艘且為最新的標誌級船艦命名為「新阿姆斯特丹號」，在1百多年中，已是第四次以此名字命名，這艘86,000噸的新阿姆斯特丹號，由義大利Fincantieri's Marghera船廠建造，於2010年正式發表。新阿姆斯特丹號四世以創新的設計和客戶服務繼續光榮傳統，並持續荷美遊輪精緻的中型船艦發展，及優越的業界領導地位。

先前的新系列包含4艘史特丹級船隊、4艘鹿特丹級和4艘景觀級船隊。這航線也擁有載客量793人的優雅探險家普茵斯丹

號。第一艘旗艦船「歐羅丹號」在2008年7月加入荷美船隊。

歐羅丹號和現在的新阿姆斯特丹號，更以新概念定義和闡述了荷美遊輪白金級品牌，如創新的亞太餐廳Tamarind（蘿望子餐廳）和Silk Den lounge（絲丹沙發酒吧）皆是由海景和麗都游泳池所包圍。除此之外有探索家沙發酒吧、白金級紅酒品嚐酒吧、優雅奢華的珠寶展示廳、新的挑高吧檯區、拓寬並重新裝潢的表演廳和新的攝影概念館。

這艘船將繼續多項令人激賞的荷美遊輪

特色，包括戶外景觀、船中間的玻璃帷幕電梯；探險家咖啡館一以紐約時報為主的網路咖啡館；第二晚餐廳和第二晚餐廳酒吧；食物和葡萄酒雜誌被陳列在創新的烹飪藝術中心，開放式廚房提供廚藝專家在此廚藝表演和深入的廚藝課程；擴大且附有烤箱和水療池溫室SPA中心和沙龍，荷美遊輪有史以來所建造的最大健身房；擁有青少年遊樂設施的青少年專屬樓層。此外，這艘船的家庭式 Canaletto's義大利餐廳是為其特色之一。

◆完美設施

提供芳香精油三溫暖、蒸氣浴、水療池、按摩浴和SPA療程等，並有氣氛優雅的鋼琴酒吧、悠閒都會風格的Lounge Bar、24小時網路咖啡廳、開懷隨興的卡拉OK、藏書豐富、提供當天報紙的圖書館、賭場等。



▲荷美遊輪上的水療中心。



▲新阿姆斯特丹號的Canaletto's義大利餐廳。

◆高雅的用餐體驗

船上的奧德薩餐廳、麗都餐廳都是需預先訂位的義大利餐廳，採用價格超過萬元以上的世界百年名牌BVLGARI餐具、Frette亞麻桌巾、Riedel水晶杯，古典迷人的餐桌佈置。菜單由知名主廚Guenther Cussigh指導設計，掌廚的皆是國際知名食品與酒品協會的會員。

荷美新航海家俱樂部會員獎勵計劃

荷美遊輪航海家俱樂部，提供所有加入會員永久獲得費用的折扣和額外的優惠，優先獲得最新的一手資訊和所有的優惠活動。例如當在船上預訂某些精選航次，可享有優惠價格或第3/4人免費或優惠船艙費用，禮遇級別是依據客人搭乘遊輪紀錄來決定。

在新航海家俱樂部會員獎勵計劃裡，有4個級別的進階會員資格，根據過去搭乘荷美遊輪所累計天數的不同，來享受其所提供的福利，乘客在船上的消費或是透過購買其中優質航線的套房選擇，也會自動累計額外的遊輪天數。

台灣訪日滑雪市場有多大？

今年25架專機攀新高 分眾集客力強 穩定成長中

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

近年來運動休閒旅遊在訪日觀光市場漸漸嶄露頭角，除了高球團、登山健行團、單車團外，特別是每逢冬天必出的滑雪團，在滑雪協會持續多年深耕下，經營出至少2天滑雪為主、有台籍教練隨團、單日授課起碼5至9小時的專業滑雪團形象，對於滑雪愛好者或初學者都具有一定的品牌辨識度。甚至為了呼應滑雪需求包裝出滑雪專機，今年從1/14~3/14更一口氣包下中華航空的旭川進出20班、和遠東航空的富山進出5班，共計25航班可謂攀上新高點。不少人質疑，滑雪不同於賞雪，台灣滑雪人口真有如此多嗎？



△中華民國滑雪協會海外活動執行長鄭文豐看好台灣訪日滑雪市場。

撰文>蔡雅雯·陳元瑩 圖片提供>本刊圖庫

中 華民國滑雪協會海外活動執行長鄭文豐表示，台灣滑雪市場仍有相當成長空間，隨著時代變遷，從2004年僅有千餘人的滑雪人數，每年平均以2~3成的速度成長，至2011年已達近6500位滑雪人次，而且有機會再往上提升，鄰近台灣的日本因為擁有近600個滑雪場，以優異雪質、雪量享譽滑雪界，加上溫泉美食資源豐富，在滑雪的延伸行程上容易操作，可謂台灣遊客從事滑雪運動的首選之地。不過因日本的知名滑雪場多半位處鄉間，無論是北海道的富良野或長野的志賀高原、白馬山麓、野澤溫泉等地，使用包機前往

是最省時的交通手段，也因此包機市場規模逐年坐大。

目前台灣市場上的專業滑雪團主要是由中華民國滑雪協會與巨弘旅行社攜手的《雪精靈滑雪營》出團，專營滑雪的那魯灣旅行社也是多年主力，2009年起雄獅旅行社也加入了這塊分眾戰區。除此之外，雖還有其他旅行社推廣海外滑雪旅遊，人數僅佔整海外滑雪旅遊人口的5~10%。顯然，行程操作上的專業門檻讓滑雪團市場不至於陷入多頭廝殺。

不同於一般賞雪旅遊團容易受到價格或遊程變動的影響，專業滑雪團的客群其實

女比例約為1:1。值得一提的是，台灣的滑雪團客以家族旅遊型態參團者約佔團體總量之65%，出團時段因此多集中在學校寒假期間。

今年3月在台日天空開放後，第一波增加的旭川、釧路、帶廣、函館、富山定期航點，顯然在下一個冬天來臨時，勢必會讓滑雪包機版圖有所改變；定期航班可以帶動的滑雪自由行系列等各種新商品企劃，也讓人拭目以待。

2011/2012台灣訪日滑雪市場 送客人數預想比較

	滑雪協會送客數	整體滑雪市場送客數
2011年	約2,800人	約6,500人
今年(預估)	約3,200人	約7,000人

台灣滑雪旅遊發展史速覽

發展階段	年度期間	歷史重點事件
草創期	1962~1968年	由登山界前輩成立社團，於合歡山活動。
發展期	1969~1977	成立全國性滑雪協會、培訓國家選手、辦理青年自強活動。
國內高峰期	1978~1986	擴大滑雪活動的人才甄選培訓，合歡山滑雪營每年雪季的活動人口達1,200人，奠定日後海外滑雪旅遊的基礎。
國內及海外過渡期	1987~1990	因溫室效應影響，合歡山雪況逐年變差，滑雪營經營困難；1988年政府開放人民出國觀光旅遊，開始有嘗試性滑雪旅遊團。
韓國極盛期	1991~2000	韓國物價指數低、匯率低、航程短，海外滑雪人口逐年發展。當時最多一年有1,200人次到韓國滑雪旅遊。
韓日挪移期	2001~2005	日本各種滑雪旅遊條件皆優於韓國；當韓日物價差距縮減，且滑雪旅客的專業度提升時，前往日本的滑雪旅遊人口漸增，前往韓國的滑雪旅遊人口漸減。
日本盛行期	2005~	2005年起每年平均有超過25%的滑雪旅遊人口成長，近二個雪季雖有經濟海嘯之衝擊，2010年台灣赴日的滑雪旅遊人口已接近6,000人次。



▲富良野滑雪場是北海道數一數二的優質雪場，因應日本國內滑雪人口減少，目前極力爭取海外滑雪客，尤其是台灣客。

◎資料提供>中華民國滑雪協會

青森冬限定深度遊 溫泉+暖爐列車

3/27、28、29出發 一年一度八甲田雪之迴廊散策

北臨津輕海峽、南擁自然美景寶庫的奧入瀨溪流、青森縣，不僅以蘋果的故鄉聞名全國，依山臨海的溫泉湧出及獨特的睡魔祭典文化等，擁有鮮明多彩的觀光資源。有別於東北旅遊商品仍以走馬看花式的廣域周遊為主的現況，向日遊顧問公司的向井純推出結合三大特色溫泉及暖爐列車、八甲田樹冰、雪之迴廊漫步等冬季體驗的青森深度旅遊提案，主打重遊客群。

撰文>賴靖筑 圖片提供>向日遊顧問公司

雪體驗、蘋果主題 感受獨特青森魅力

行程採去程由羽田機場轉國內線前往青森，出發當天即可抵達青森市區，回程則由八戶搭乘新幹線前往東京，交通省時便利。除八甲田雪之迴廊漫步，同時囊括八甲田山雪鞋散策、涉澤公園雪見暖爐馬車及暖爐列車等最具代表性的雪體驗，並前往十河田湖及奧入瀨溪流、十和田市美術館等，盡享青森最優美的冬季風景。此外，以蘋果為主題安排的溫泉住宿、蘋果工廠見學及複合式設施A FACTORY參觀等，以及睡魔之里、青森朝市、三味線民謠體驗等，一網打盡青森最具特色的觀光資源。

三晚溫泉飯店 蘋果溫泉、 三味線演奏、青森鄉土料理

以蘋果為主題的南田溫泉APPLELAND，將青森蘋果魅力發揮至極致，不僅可享有蘋果入菜的蘋果會席料理，更可享受覆滿蘋果及香氣的蘋果溫泉

及獲得一顆新鮮蘋果；臨日本海的鱒澤溫泉GRANDMER山海莊擁有可一望日本海風光的露天風呂，晚餐時刻並提供當地充滿津輕風情的三味線現場演奏；獲選為日本溫泉飯店百選之一的古牧溫泉 青森屋則呈現傳統青森人家的民宅風情，除了展示著巨大的睡魔燈籠，也提供晚餐充滿祭典感的體驗及當地特色的蒸籠料理。

期間限定體驗

◆八甲田雪之迴廊漫步◆酸之湯至谷地間的路段，經過冬季大量的積雪而形成初春長達8.1公里的壯觀雪壁道路景色。即將於4/1開通的雪之迴廊今年度僅開放3/30、31共2天的八甲田WALK，可體驗漫步於純白雪牆之間的樂趣。

◆今年最後的暖爐列車◆青森冬季最優美的風物詩—暖爐列車今年的行駛時間至3/31為止。搭乘噴著白煙的舊式機關車拖曳的復古車廂，行走在奧津輕廣大雪原上，車廂內的暖爐裡燒著煤炭，其上烤著青森特產的魷魚，風味十足。

行程解盤

- 第一天 台北—JL30—羽田AP—JL1209—青森AP—青森市內
- 第二天 HOTEL—青森站前朝市—A FACTORY—睡魔之里（睡魔體驗）—暖爐列車體驗—鱒澤溫泉
- 第三天 HOTEL—八甲田雪之迴廊散策—弘前睡魔村（參觀蘋果工廠 & 三味線體驗）—南田溫泉
- 第四天 HOTEL—八甲田雪鞋體驗—十和田湖·奧入瀨溪流—十和田市美術館—古牧溫泉
- 第五天 HOTEL—涉澤公園（雪見暖爐馬車）—八食中心—八戶站—新幹線—東京
- 第六天 HOTEL—自由行動—免稅店—羽田—台北

商品設定

- ◆出發日設定：限3/27、28、29出發
- ◆住宿設施：3晚溫泉飯店（南田溫泉APPLELAND/鱒澤溫泉 GRANDMER山海莊/古牧溫泉青森屋）+兩晚市內飯店



▲八甲田山雪之迴廊漫步體驗，一年僅有一次機會。



▲八甲田山雪鞋體驗，可近距離觀賞樹冰奇景。



▲來睡魔之里體驗巨大睡魔燈籠的震撼感。



▲蘋果溫泉散發清香，泉質為弱鹼性美人湯。



▲暖爐列車帶有復古的機關車頭，氣氛十足。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

龍年春節何處去？

全台各地皆精采 歡欣鼓舞樂新年

撰文 > 李昭弘 · 陳睿中

風景區

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

東北角風管處 春節精選行程

東 北角特別規劃環狀線自行車追風之旅，春節「三選一騎乘路線」：返鄉過節的民眾或遊客可視體力狀況，選擇適宜的單車騎乘路線；10、20、30公里路皆可選擇。

喜歡觀賞地質及大啖海鮮的朋友們，可規劃地質美食之旅：海岸沿線，海蝕崖、蕈狀石、豆腐岩等奇景處處可見。另外喜歡吃海鮮的朋友們，可探訪澳底漁港、梗枋漁港、北關海潮公園、烏石港、大溪漁港、蘇澳港、南方澳漁港等地。而在新的一年，也能到靈鷲山無生道場來趟新春祈福之旅。



東北角地質公園。

參山一新有所屬 · 歲時優旅

到 參山享受最天然、最富心靈感動的旅遊行程準沒錯！交通部觀光局參山國家風景區管理處轄區含括中部獅頭山、梨山、八卦山三大風景區；年節期間前往獅頭山風景區賞遊，可搭台灣好行景點接駁公車，重溫懷舊人文采風。漫步於南庄老街，踏進錯落在山林間各具特色的民宿區，啜飲咖啡香。

每年1~3月適逢農曆春節之際，山櫻花便陸續綻放，染紅整片山谷，顯得熱鬧喜氣。可以在獅頭山風景區南庄地區的勸化堂、東河山區、苗124線沿途一覽芳蹤。



梨山柳垂櫻。

春節鐵馬遊日月潭

全 家大小出遊，可搭配日月潭好行套票來趟水陸空3D遊程，再走訪最美的日月潭新地標向山遊客中心，利用自行車享受人間絕色美景。

自水社至向山約4公里長，沿線有目前潭區最長的「水上自行車道」，還有2座造型特別的永結、同心橋，全程風光明媚，加上3公尺寬的專用道設計，十分適合全家大小騎乘。

梅荷園坐擁日月潭的湖畔景致及迷人風光，其絕佳的制高監控處點，亦是今日絕無僅有的觀湖景點！日管處將於1/23~29提供中明一向山免費接駁車。



向山自行車道。

阿里山私房景點賞雲瀑

每 年1月至2月間阿里山上的百花綻放，繽紛又浪漫。除了到阿里山賞花外，還可前往圓潭自然生態園區，際頂二延平步道賞雲瀑、達邦與特富野的鄒族部落，或是到奮起湖—老街鐵道漫遊與電影星空藍色小屋留影，享受自然人文的洗禮。

圓潭自然生態園區內峭壁林立，有圓潭、心湖、向山等瀑布。沿著台18線上山，前往位於半山腰的際頂二延平步道及龍頭龍頂步道的觀景平台，這兩處都是遠眺群山、觀雲瀑視野極佳的私房景點。



奮起湖火車站。

雲嘉南管理處迎新春

台 南北門遊客中心特安排了限量春節炮竹DIY活動。北門三寮灣東隆宮文化中心在1/23~26期間將免費開放參觀，遊客可一覽王爺信仰文物館、水滸英雄館、禮俗館，還可參觀台灣唯一一艘沒有焚燒的王船，餘南鯤鯓代天府、鹿耳門天后宮、正統鹿耳門聖母廟每年的煙火活動也是盛況空前。台灣鹽博物館，將與台鹽公司七股鹽場合推「鹽博館至鹽山」的接駁小火車套票，自即日起至1/21試營運期間，凡購買套票之民眾，將可獲贈精美鹽山好禮。



台灣鹽博物館。

深度探索花東珍珠秘境

觀 光局花東縱谷國家風景區推出「深度體驗花東—探索珍珠秘境」活動。遊客可以騎乘單車深入縱谷秘境，體驗探訪珍珠遊程，深入體驗花東縱谷珍珠魅力。花東縱谷區內的山、海、雲、河等自然元素和純樸的人文，交織出亮麗的旅遊體驗，值得旅客來一趟身心靈的淨化之旅。

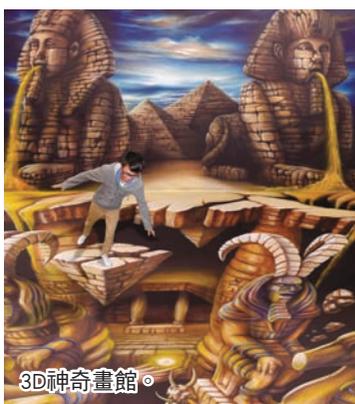
「百大珍珠票選活動」整合出花東縱谷區內「美食小吃」、「樂活玩藝」及「風格民宿」三大類別珍珠百大特色據點，以自行車為主軸，設計出深度探訪新遊程，展現花東縱谷的魅力風情。



花東縱谷值得遊客深度走訪。

義大世界 全新五大設施

神 奇3D畫館共有14幅全新創作，最大作品高達9公尺，遊客可在畫作裡拍出奇妙的驚險刺激感！而在「浮空幻影劇場」，演出虛幻與真實交錯的視覺變化。隨著「美人魚奇緣」進入360度虛擬海底世界，帶領你沈入海底的亞特蘭提斯海域。4D全新設施「身歷其境」，只要戴上3D眼鏡，就可以飛越奇幻世界中。還有在浩瀚的宇宙中，運用黑光與雷射打造出銀河星空的「魔幻旅程」，五大新設施讓前來義大遊樂世界的旅客歡歡喜喜過新年。



3D神奇畫館。

劍湖山世界 新春瘋馬戲

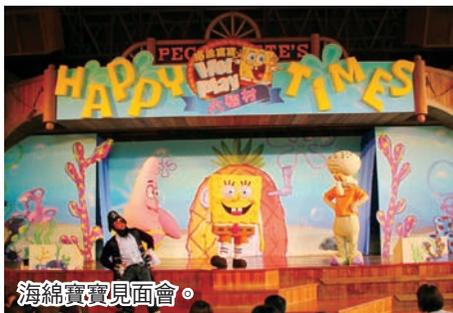
風 靡全球的「Espana極限特技家族」將帶來三項驚險特技表演；「高空玩命鋼索」由兩名特技演員，騎機車衝向高15層樓的摩天輪，演出各項超高難度。「空中飛輪秀」特技演員在15公尺高的巨型飛輪上進行跳繩等高危險動作。「分裂式鐵籠機車秀」由四台機車在直球型鐵籠中，同時競速狂飆，瘋狂指數百分百。園內並規劃許多主題活動及表演，來自烏克蘭熱情舞者及雜耍特技藝人及魔術秀、KUKI精靈秀、摩爾莊園明星握手會等精采歡樂街頭表演。



劍湖山瘋馬戲。

海綿寶寶在六福村過春節

六 福村推出適合親子的「海綿寶寶Hot Play」活動，新年加碼推出全新的泡芙阿姨駕訓班經典場景，同時在1/23~29祭出「博幼票免費」的超強促銷方案，120公分以下的兒童、60歲以上的長者、孕婦以及身心障礙朋友都可以憑證免費入園。六福村也在1/21起，全新推出「哈哈比妮仙境奇緣」、「新世紀巡遊夢幻曲」、「萬世群星會」三大主題秀。除了享有博幼票免費的大利多之外，過年期間也推出「超值驚喜福袋」與「消費滿額禮」活動。



海綿寶寶見面會。

九族文化村 航海王過春節

園 方推出航海王樂園IN九族文化村特別企劃，開放航海王3D電影館、梅莉號、千陽號、航海王故事館、芭拉蒂海上餐廳、喬巴超人館等多個呈現故事經典場景的內容，本次特別加碼魯夫、艾斯等10幾位等身公仔呈現於航海王星光大道上。

九族櫻花祭是台灣賞櫻出遊的首選，園區內的四大主題：原住民文化、歐洲花園、遊樂設施與日月潭纜車，更能滿足各個族群的玩樂。自1/30~4/1九族門票優惠只要580元，2月午後賞夜櫻特惠只要450元。



航海王樂園IN九族文化村。

西湖渡假村 童話賀年

苗 栗西湖渡假村於1/21~2/12期間推出「安徒生童話夢想節」，結合知名童話故事與多媒體互動科技，另外還有童話劇場演出，初一至初五期間，更加碼送出限量祈福紅包，還將送出總價值數十萬的好禮！

西湖渡假村打造安徒生童話經典場景；還有「安徒生童話劇場」、「安徒生之夢—火柴故事館」、「安徒生童話衣櫃」角色扮演拍照活動。大年初六起由國宴主廚結合故事設計特色餐點，推出「安徒生童話主題餐」。



安徒生異想世界。

火龍再現月眉育樂世界

月 眉育樂世界探索樂園在春節期間引進火龍傳說活動，20公尺長的火龍成雙成對地在燈光與龍鼓音樂下歡騰起舞，還有四川美女傳統歌舞秀，場面陣容龐大。

「康巴文化藏族民族歌舞團」以濃郁民族風格，表現出鮮明的時代精神，豐富的康巴歌舞繼承弘揚康巴藏族優秀文化。「奇幻飛天嘉年華」設置高達4公尺的巨型糖果杯，搭配地面的一顆顆大型糖果、棒棒糖及薑餅人的陪襯，讓人彷彿來到巨型糖果世界。春初一至初五每日前100名遊客更有機會獲得超值福袋。



月眉育樂世界舞火龍。

福朋喜來登酒店 新春團圓、精心上菜

年 節將至，輕鬆地讓全家團圓享受豐盛年菜，福朋喜來登酒店今年再次推出多樣化的飯店團圓菜及外帶年菜，從除夕到初七天天推出闔家團圓圍爐餐，分為4、8、12位三種訂位，價格從6,600元~13,800元。初一（1/23）~初五（1/27）則另外推出6位及10位二種精緻桌菜訂位選擇。

體恤媽媽的辛勞，今年全新推出「新春百匯自助餐」。Buffet將於1/24（初二）午餐時間提供，每位980元+10%，讓回娘家不造成媽媽再辛苦一次。



香格里拉台北遠東國際大飯店 新春無休豐盛饗宴

台 北遠東飯店全年無休！氣派豪華的遠東宴會廳（3F）及香格里拉宴會廳（2F），於1/22除夕晚間六點推出「自助式團圓饗宴」，無限供應中西合璧的美食佳餚與果汁汽水；

陳設典雅、氣氛溫馨的怡東園（B1）於1/22除夕晚間六點舉辦「中式桌餐團圓饗宴」，琳琅菜色皆為一時之選，寓意吉祥、美味頂級！其它還有上海醉月樓（39F）、馬可波羅餐廳（38F）、ibuki日本料理（7F）、香宮（6F）及遠東Cafe自助餐廳（6F），歡迎賓客自由選擇。



華泰王子大飯店 新春首推迎春納福專案

展 望新春，華泰王子大飯店自即日起至3/31止，推出冬季住房專案，邀國人以NT\$3,999的優惠價格，入住精緻典雅的豪華客房（原價NT\$7,800+10%）；此外於農曆年間，推出「迎春納福」農曆春節住房專案，只要NT\$3,700即可入住價值NT\$7,800+10%的豪華客房，折扣近4.3折，另外再贈送4G隨身碟一個或悠遊卡兩張，邀請消費者親身感受五星級飯店服務，品味冬遊台北城的深度樂趣。



台北華國大飯店 除夕夜推出圍爐極品美饌

以 地道潮州與廣東菜色馳名的台北華國大飯店桂華會館，於龍年除夕夜推出「福氣圓滿」團圓宴，每桌NT\$12,800+10%（10位），菜色相當豐盛，包含華國五福拼盤、竹筴雞燉翅、富貴人蔘雞等10道美食，即日起開始接受預定。

此外，飯店更邀請到長興醒獅團前來表演，將在大廳、中庭及各餐廳表演歲末除夕賀新年，包括擂鼓喧天慶團圓、祥獅會舞除舊歲及吉祥互動好運到，享用美味餐點之於，觀賞精采表演，團聚迎好年。



劍湖山王子大飯店 飯店圍爐輕鬆嚐鮮

於 除夕（1/22）至初五（1/27）過年期間，劍湖山王子大飯店推出「新春團圓餐」，為您獻上最頂級的圍爐桌席，設計十多道經典美味名菜。特別推出私房年菜「德式脆豬腳」（福祿金元寶），多層次的嚼勁與香氣瀰漫口中，讓老饕一吃傾心！

初一至初五飯店也推出「劍湖山歡喜龍Stay」兩人住宿約打79折，專案內容有高級客房住宿一晚、早晚餐、團圓茶飲、劍湖山主題樂園二日門票、夜間園外園入場券等，另加贈「歡喜二百點娛樂券」。



墾丁夏都沙灘酒店 三大好運活動陪您過新年

墾 丁夏都於農曆春節期間，除夕（1/22）每房7,660元起，初一至初五（1/23~27）每房9,240元起，除夕前一天（1/21）及初六（1/28）每房6,650元起，能大飽口福享用早餐及晚餐，且除夕至初五每天有歡樂過年之招福迎賓活動、平安快樂之DIY手作活動及最刺激的「龍賭之夏」等三大好運活動，凡入住夏都房客皆可免費獲得500元賭神籌碼兌換券一張（雙人房二張依此類推），讓您招財納福迎好年。



亞都麗緻大飯店 新任主廚掌舵獻藝

亞 都麗緻大飯店「巴黎廳1930」新任法籍主廚掌舵獻藝！來自南法普羅旺斯的主廚 Christophe Buffille，多年來於法國本土與海外各國的歷練，帶來道地又令人驚豔的法式料理。

即日起至2月底止，亞都麗緻推出全新四套套餐：主廚美饌套餐、海洋精選套餐、巴黎推薦套餐，以及鮮蔬美味套餐，邀請您在冬日之際，一同感受Chef Christophe Buffille如陽光般的明亮料理，感受味蕾上明媚的普羅旺斯風光。



台北喜來登大飯店 情人節饗宴住房雙優惠

台 北喜來登於2/14晚間時段特別推出「珍愛時刻」幸福饗宴，分別於安東廳法式料理推出情人節雙人套餐\$8,699+10%及\$9,999+10%、比薩屋義式料理情人節套餐每人\$2,200+10%、十二廚自助餐廳每人\$1,280+10%等；凡雙人點用情人節套餐或雙人於十二廚用餐即可獲得情人節獻禮Salvatore Ferragamo沐浴組合乙組。

住宿方面，自2/10~2/14推出「戀愛假期」國人住房專案，入住「卓越套房」每晚只要NT\$8,888+10%（原價\$20,000+10%），專案包含翌日雙人自助早餐、手工巧克力及特別贈送HERMES旅行組乙組。



知本老爺大酒店 世界兒童攝影展

台 灣世界展望會與知本老爺大酒店合作「我的生命因你而豐盛」世界兒童攝影作品展覽，包括台灣在內，來自亞、歐、非、拉丁美洲超過20個國家，近百名兒童，親手用相機紀錄他們的生命的轉變。

「我的生命因你而豐盛—世界兒童攝影展」，即日起至2月底前均可至飯店免費參觀，將作品集結成冊的2012年世界兒童攝影集桌曆也同步愛心義賣中，每份義賣價300元，全數所得捐贈幫助「資助兒童計畫」。



福容大飯店（林口） 經典排餐、美味重現

林 口福容大飯店位於台北林口與桃園龜山的交界，緊鄰林口長庚醫院，距台北市區僅15分鐘車程。飯店洋溢風華時尚，科技化客房設備，可迎合商務差旅的各項需求。

即日起至6月30日止，林口福容田園西餐廳推出經典排餐「威靈頓牛排」，紐西蘭頂級菲力融入蘑菇與洋蔥香氣，裹上酥皮炭烤，將牛肉香氣鎖在金黃酥皮裡，每一口都讓您品嚐到威靈頓公爵的美饌風味。凡持有中國信託銀行信用卡及台新銀行信用卡卡友即可享用「兩人同行、一人免費」優惠，在此誠摯邀您一同品味。



君品酒店 住214送314浪漫晚餐

今 年的情人節為星期二，雖不是週末，君品酒店特別規劃情人節專屬晚餐與住房專案，情人節當天，雲軒西餐廳推出「甜蜜海陸雙饗套餐」，包含鮮活自助餐檯吃到飽，優惠特價每人只要NT\$1,880+10%；而頤宮中餐廳則推出「浪漫海陸風味套餐」，多樣極致海陸美饌，優惠特價每人只需NT\$1,880+10%。

2/14情人節當天限定推出「甜蜜加倍、幸福雙份」住房專案，2/14當晚前16名訂房更特別加碼贈送3/14白色情人節雲軒美味晚餐雙人份！



晶璽商旅 卿卿我我鍾愛一生

繼 2012跨年煙火住房專案獲得熱烈迴響之後，今年情人節，晶璽商旅再次帶給您不同的體驗，2/1~2/14推出「卿卿我我鍾愛一生」專案，入住高級單床房，內含兩客早餐+浪漫情人晚餐二客、香檳酒一瓶、玫瑰沐浴精油、心型巧克力等，只要NT5,200。

除此之外，晶璽商旅在上半年也規劃了一系列優惠專案，包括軍公教致敬專案、寵愛媽咪專案、考生打氣專案、暑假捷運遊專案、魅力老爸專案，一路優惠到8月，歡迎來電洽詢。



山富旅行社 全力推廣大陸東北行程

陸遊利多加持 冬季產品深具發展潛力

說到大陸旅遊，一般消費者第一個想到的地點會是哪裡呢？根據根據近期航空公司所舉辦的網路活動之問卷調查結果顯示，近五成消費者的答案都是「東北」。這個結果有些出人意料，因為東北行程向來不是陸遊的主力產品，但從中也可以發現，廣大的消費族群其實對東北旅遊有很程度的嚮往，然而市場上的資訊普及與推廣卻不甚足夠。因此，今年山富旅行社將全力推廣大陸東北行程，也歡迎同業共同開發這塊潛力市場。

撰文·攝影>盧明德

每年冬季，若想來趟玩雪、賞雪、滑雪之旅，大多數人會選擇日本或韓國的行程。事實上，對國內旅客而言，東北反倒是更Smart的選擇。山富旅遊大陸部協理白玲表示，在兩岸直航航班的優勢加持下，過去飛哈爾濱要8小時飛行時間，如今縮短到僅要3.5小時；不僅如此，以同樣的出團日數而言，其團費往往落在日韓行程的半價以下，而且內容還更豐富多彩。

魅力冰雪節 冬遊雪國更精彩

東北冬季旅遊的重頭戲即是「哈爾濱國際冰雪節」，迄今已邁入第28屆，是第一個以冰雪活動為內容的國際性節日，與「日本札幌雪節」、「加拿大魁北克冬季狂歡節」和「挪威滑雪節」並稱世界四大冰雪節。不同於其他三地冰雪節僅侷限於玩雪、滑雪等內容，東北冰雪節更增添了華麗冰燈、太陽島雪雕等不同體驗；此外，東北的一大特色就是獨特的俄羅斯異國風情，在同一國家、同一地點即可欣賞到兩種截然不同的文化風貌，這也是日本、韓國等行程無法企及的優勢。

多樣的東北行程中，白玲特別推薦「東北冰雪節冰屋火鍋8日」行程。特別安排搭乘一段國內線班機，由哈爾濱飛往大連，足足省下13小時的拉車時間，讓旅客不再為遊玩時間不足而徒留遺憾；哈爾濱住宿2日，保留最充裕的時間讓旅客盡情感受著名的冰雪節魅力；特別前往距離哈爾濱



△山富國際旅行社大陸部協理白玲（左）及大陸線協理李育菁。

約3.5小時車程的伏爾加莊園，見證真實的俄羅斯文化風情，其中的聖尼古拉教堂原是帝俄時期的哈爾濱精神指標，在文革時期雖然遭到毀壞，但經過巧匠的傾力復建後，終於在此重現昔日光華。

此行最有趣也最特別的行程，就是在愛斯基摩冰屋裡頭享用道地東北火鍋。看著熱蒸氣冉冉上升，遇冷又化作白霧縈繞而下，整間屋子就好像籠罩在一片迷離仙境之中，連鍋中物都增添了一分滋味！

彈性自由選 包裝行程好操作

配合旅客不同的需求，東北行程可以是千變萬化，不必侷限在一條路線裡。喜愛大東北全覽的朋友可以選擇「東北冰雪大世界賞霧凇8日」，大連、哈爾濱雙點進出，全程無購物，遍歷東三省五大名城；

瀋陽、大連、長春、哈爾濱、吉林，充份感受文化風情；喜歡滑雪的旅客可以參加「冰雪節哈爾濱亞布力滑雪5日」，入住中國的第一座度假村—「Club Med 亞布力」兩晚，享受國家AAAA級景區的滑雪快感，同時還能欣賞長白山脈的宏偉浩瀚。

除了玩雪，東北同時也能享受泡湯樂趣。「東北冰雪世界伏爾加滑雪·天沐溫泉8日」行程特別安排前往「營口熊嶽天沐溫泉度假村」，室外森林養生溫泉和室內溫泉SPA館等設備，可同時容納近8百人，讓旅客在雪國也能享受深度放鬆；預算有限，想要來趟經濟之旅的朋友也可選擇「東北哈爾濱冰雪節4日」行程，實惠價只要14,900元起，歡迎同業共同推廣。



▲1.東北最有看頭的冰雪節「兆麟冰燈」。2.絕美霧凇景致也是此地一大賣點。（圖片提供>山富旅行社）

哈爾濱國際冰雪節 世界四大冰雪節之一

國際冰雪節登場12/20~2/28中國火辣過節，雪中作樂，暢遊哈爾濱太陽島雪雕博覽會、兆麟公園冰燈、松花江觀冬泳活動



東北三省 冰雪節

- 東北哈爾濱冰雪節 4日
- 東北棋盤山冰雕玩雪趣 5日
- 笑傲東北長白山小瀋陽 8日(含子彈列車)
- 銀色東北長白山準五星 8日(一段飛機+無購物)
- 東北冰雪節冰屋火鍋 8日(一段飛機+無購物)

北京 天津

- 京實在承德天津 8日(準五★希爾頓)
- 大吃一京饕客 5日(五★威斯汀+八達嶺含纜車)
- 天津北京京實在 5日(準五★希爾頓)

山東

- 豪氣山東超值 8日(單程子彈列車)
- 齊魯文化山東泰山 6日(台兒莊+周村古城)
- 山東青島.威海.煙台.蓬萊異國風情 5日

黃山

- 合肥黃山宏村五★希爾頓 8日(兩晚黃山上+徽韻秀)
- 黃山宏村雙古城 5日(兩晚黃山+徽韻秀)
- 黃山千島湖五★喜來登 8日(龍川風景區+徽韻秀)

河南 鄭州

- 鄭州進西安出河南陝西豪華 8日(5★酒店+50餐標)
- 河南中原古都龍門石窟少林寺特惠 5日
- 河南國色牡丹(雙園)雲台小九寨豪華 8日

廣西 桂林 南寧

- 桂林旗艦 5日(全程五★、長線船、贈三自費)
- 桂林+南寧單飛 5日(全程五★酒店、雙點進出)
- 桂林 7日(全程五★酒店+廈門市區觀光)
- 南寧德天瀑布、桂林覽勝 8日

陝西 西安 絲路

- 華夏文明古都西安精緻 8日(兵馬俑+大明宮)
- 絲路單飛精緻 11日(兵馬俑+鳴沙山+莫高窟)

雲南 昆明

- 昆大麗+彌勒雙飛五星 8日(萬年冰川+送三秀)
- 昆大麗+香格里拉中甸 8日(送雙秀)

湖南 長沙 張家界

- 張家界鳳凰古城全覽 8日(送天門山景區)
- 張家界鳳凰古城超值 8日

四川 九寨溝

- 九寨、牟尼溝+峨眉金頂雙飛五星 8日(五★九寨天堂)
- 九寨溝、牟尼溝+峨眉雙飛 8日(五★九寨天堂)
- 九寨二次進溝.峨眉樂山環線 8日(三晚五★九寨天堂)
- 九寨溝、牟尼溝+峨眉山樂山超值環線 8日
- 九寨溝、牟尼溝+峨眉山樂山環線 8日(五★九寨天堂)

貴州 黃果樹

- 貴州黃果樹瀑布、羅平油菜花凱里風情 8日(五★鉑爾曼+無購物)
- 貴州黃果樹瀑布、織金洞、羅平油菜花 8日【五★鉑爾曼】
- 貴州黃果樹瀑布、天龍古堡、馬嶺河峽谷 8日

湖北 三峽 張家界

- 兩湖張家界全景花季 8日(油菜花+桃花+櫻花)
- 兩湖張家界鳳凰古城旗艦 8日(無購物)
- 湖北神農架武當山荊州襄陽 8日(無購物)
- 長江三峽武當山單飛下水 8日(超五★豪華郵輪)

江南

- 江南喜香逢 5日(喜來登+香格里拉+自助餐)
- 精采江南雙秀 5日(超五★卓美亞喜瑪拉雅+高餐標+無自費)
- 豐富江南烏鎮 4日(五★索菲特+西溪濕地)

福建

- 福氣一廈~武夷山大景區、廈門土樓 8日-豪華版(贈大紅袍秀)
- 廈門世界遺產土樓、鼓浪嶼海上花園 4日(贈雙自費)
- 福州、泉州、廈門土樓、湄洲媽祖文化 6日(含電瓶車)

江西

- 江西嚴選 8日(高餐標蔣家宴+五★酒店+贈三自費+賞油菜花)
- 江西精選 5日(龍虎山+三疊泉瀑布+全程五★酒店)

新疆

- 北疆小瑞士禾木 13日(喀納斯+巴音布魯克+那拉提)
- 新疆南疆維吾爾風情 13日(溫宿大峽谷+沙漠公路)

海南島

- 天使在艾美海南 5日(印象海南+美麗之冠雙秀篇)
- 超值海南島 4日(馬鞍嶺火山+博鰲水城)
- 嚴選海南皇冠假日 5日(西島+南山苑+送雙秀)

港澳珠圳

- 【澳珠威龍 3日】澳門+珠海+威尼斯人+龍騰秀+贈送 3 項自費
- 【澳珠廣馬戲 4日】送自費+ 2 主題+ 3 表演(含魔幻傳奇 II)
- 【澳珠圳主題 5日】送 2 自費+安排 5 主題樂園+欣賞 7 表演秀

百威旅遊 分眾經營東南亞優質旅遊

從自由行到客製化 誠信以待出奇制勝



◀百威的峇里島新玩法：深入叢林挑戰單人座纜！



▶馬來西亞的黃金棕櫚飯店。



▲左起，百威旅遊團控洪孟君／馬新線經理白如珮／東南亞線副總經理俞示芬／總控經理王筱鈞。（攝影>林綺珊）

在今日削價競爭的東南亞旅遊市場裡，百威旅行社堅守初衷，嚴格把關、鞏固品質、推陳出新，用心經營在地業者，積極開發新點、新線，依照各族群市場需求，採取分眾經營策略，規畫多元且豐富的旅遊產品，滿足每個人的旅遊想望，創造優良口碑！

撰文>林綺珊 圖片提供>百威旅行社

「做 生意講求的是誠信、實在，說過的話就是要認！」百威旅遊東南亞線副總經理俞示芬以堅定的語氣、肯定的眼神，說明百威旅行社永不改變的經營理念！百威的旅遊產品皆有品質保證，每個行程安排與景點規劃，從住宿為首，到吃喝玩樂，皆經嚴格檢視與評估，在東南亞旅遊板塊裡，經營出堅強且穩定的業者合作關係，為每個旅客創造美好且深刻的回憶。

從頂級到實惠 泰國菲島旅遊不平凡

泰國鄰近台灣、價位平實、優惠多元，集時尚、文化、海灘於一身，故登上國人最愛遊東南亞國家之首！總控經理王筱鈞表示，百威依不同的玩樂目的，設計眾多主題旅遊，明顯區隔「大鍋菜」的產品線。如最新推出的「享受泰國 米其林三星美食饗宴5天」即以泳池Villa為號召，住宿絕對高檔外，更獨家安排米其林三星美食套餐、迪奧的草莓LULU SPA，以及最浪漫的東方之星海上餐廳，夜遊暹羅灣。

菲律賓長灘島因梁靜茹婚禮一夕爆紅後，人潮湧入，旅遊品質不穩定，百威用心規劃長灘島的優質旅遊之餘，也積極推薦「南方皇后」宿霧，其原始、天然、無污染的小島散發西班牙風情，與之對望的

薄荷島、資生堂島更是人間仙境，一次悠遊雙島，百威給予旅客全新的海洋天堂。

新加坡自由行好貼心 馬國體驗最獨家

新加坡以環球影城為中心，從新開幕的海事博物館及颱風劇場，到未來一年即將誕生的水族館、植物園，煥然一新玩樂體驗，但因價格較高，讓人望之卻步，因此百威貼心推出13,900元自由行超值價，以兩晚乾淨舒適、交通便利的二至三星商務旅館，搭配一晚環球影城的五星頂級飯店，旅客免於交通之苦，盡興玩樂後即可回飯店休憩，還可加購摩天觀景輪、生之旅舞台劇、海事博物館等優惠票券。

馬來西亞有熱門的黃金棕櫚飯店，也有不一樣的生態巡禮：下午在船上看老鷹蜂湧衝向海面、晚上體驗螢火蟲在身邊飛舞。Mini Tour可參加錫器DIY活動領取證書留念，蘭卡威則入住丹絨度假村，到八椰島看盡世界唯二的海上平台風光。馬新線經理白如珮強調，百威不以低價而降低旅遊水準，不以高價而一味追求高檔，而是力求收益與品質之間的絕佳平衡。

用心包裝Mini Tour 創新峇里島玩法

峇里島近年盛行Mini Tour，兩人自由行產品經百威之手，選擇更多元，頂級

Villa之旅既可享受精緻SPA、美食佳餚的到府服務，還有拉古拿五星下午茶與頂級SPA體驗，另安排一車一導遊，參與當地獨有活動，過足富人般的愜意生活。針對愛好新鮮與刺激的年輕族群，百威走離塵囂，開發烏布及東海岸內陸必遊景點，無論是遊覽南古老村、深入叢林挑戰單人座纜、走入百度庫山中湖，都是有別以往的獨家體驗。

相對峇里島，印尼全覽旅遊尚未風行，但百威已積極探索當地行程，只為所需旅客提供最精緻的客製化行程。團控洪孟君說，百威力求變化，持續創造旅客全新且美好的旅遊回憶！

食宿為先玩樂相隨 開創美好旅程



▽「好飯店」是百威旅遊的品質堅持！

百威尤其重視旅遊中的「住」與「吃」，俞示芬說：「把最基本的硬體做好，旅客才會精神好、心情好，玩起來才會開心！」因此入住飯店若非五星頂級，也保證絕對乾淨、舒適，「食」也必是當地最獨特且符合大眾口味的美食饗宴，就算是機+酒的自由行，百威也絕不馬虎早餐！

長期用心經營下，百威不侷限現狀，積極經營在地關係，致力發掘獨家玩法，從頂級旅程、平價自由行，以至登山客、賞鳥團等專業旅遊，百威的口袋裡收藏眾多私房旅遊資訊，俞示芬強調，網站只是鳳毛麟角，旅客若有任何旅遊想法，歡迎前來諮詢，百威將給予最精緻實惠的專業旅遊建議！

東南亞·旅遊精品

我們不競價·沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。

Travel Boutique



餘位出清



- 菲律賓** - 菲愛長灘~浮潛·沙丘城堡·豔陽精選 5 天
 出發日期: 1/20 · 1/21 · 1/22
 含稅/ **24,900** 起
- 新加坡** - 新加坡親子遊 4 天(飛禽公園·摩天輪·環球影城·生之旅)
 出發日期: 1/22 · 24 · 27 · 28 · 29 · 30 · 31 · 2/1 · 2/2
 含稅/ **34,900** 起
- 馬來西亞** - 漫步在雲端~黃金棕櫚·雲頂樂園 5 天
 清艙優惠: 第2人減5,000。
 出發日期: 1/17 · 1/29
 含稅/ **26,500** 起
- 馬來西亞** - 馬來HAPPY GO~麗昇泳池VILLA螢河遊 5 天
 出發日期: 1/17 · 1/22 · 1/29 · 1/31 · 2/1 · 2/2
 含稅/ **24,900** 起
- 峇里島** - 風帆船·藍夢島·時尚雙人Villa·SPA 5 天
 出發日期: 2012/1/18 · 1/29 · 1/30 · 1/31 · 2/3
 含稅/ **33,900** 起
- 峇里島** - 蜜月灣·海陸雙島·泛舟·SPA 5 天
 出發日期: 1/30 · 1/31 · 2/1 · 2/3
 含稅/ **29,500** 起

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳·大陸/東南亞/日本·韓國/頂級遊輪/美加·紐澳/歐洲·俄羅斯/古文明

馬來西亞·新加坡

(以下同業價)

- 馬來饗宴~麗昇獨棟VILLA SPA 5 天 (含稅) **23,900** 起
- 馬來古都~海中天水上屋 5 天 (含稅) **19,900** 起
- 黃金棕櫚渡假村·馬六甲SPA 5 天 (含稅) **26,900** 起
- 蘭卡威·天空步道·離島 5 天 (含稅) **21,500** 起
- 馬新雙國~環球影城 6 天 (含稅) **30,500** 起
- 新加坡環球影城·生之旅·摩天輪 4 天 (含稅) **27,500** 起
- 新加坡環球影城·觀景摩天輪 4 天 (含稅) **24,900** 起
- 新加坡自由行 4 天 (含稅) **13,900** 起

泰國·菲律賓

(以下同業價)

- 享受泰國~POOL VILLA·米其林三星美食 5 天 (含稅) **18,500** 起
- 萬象帝寶~綠山·四方水上·SPA 5 天 (含稅) **17,200** 起
- 奢寵普吉~素可泰VILLA·海豚島 6 天 (含稅) **24,900** 起
- 樂活普吉~巴地哇叢林騎象泛舟SPA 6 天 (含稅) **16,800** 起
- 北方玫瑰~探索泰北秘境 5+1 天 (含稅) **18,500** 起
- 最愛蘇梅~夢幻仙境·悠閒渡假 5 天 (含稅) **27,900** 起
- 菲愛長灘~風帆·沙丘 5 天(第2人減3000) **22,900** 起
- 菲愛宿霧~雙島·夢幻海SPA尊榮 5 天 (含稅) **20,800** 起

峇里島

(以下同業價)

- 蜜月灣·海陸雙島·泛舟·SPA 5 天 (含稅) **25,500** 起
- 夢之帆·藍夢島·雙人VILLA SPA 5 天 (含稅) **32,900** 起
- Ayana·珊瑚礁·海底漫步·雙SPA 5 天 (含稅) **33,900** 起
- 《Mini Tour》拉古拿·水漾Villa·雙SPA 5 天 (含稅) **36,500** 起
- 《Mini Tour》實格麗·搖滾 5 天 (含稅) **39,500** 起
- 《Mini Tour》皇家桑川Villa·雙SPA 5 天 (含稅) **41,500** 起
- 《Four Seasons》·搖滾·雙SPA 5 天 (含稅) **42,500** 起
- 《聖·瑞吉斯 ST.REGIS》·典藏 5 天 (含稅) **47,500** 起

台北 (02) 2751-5775 · 中壢 (03) 427-5222 · 台中 (04) 2320-9393 · 高雄 (07) 536-5757

推廣顯成效 華航廣島PAK見佳績

日本旅遊新趨勢 市場接受度加溫

日本中國地方及四國一直是各家業者共同開發的潛力市場，悠久的歷史底蘊與獨特文化風貌十分適合包裝深度日本行程。中華航空結合航班優勢，並與業者共同推出「廣島之戀PAK」之後，市場接受度明顯加溫，足見此新形態旅遊確有獨到之處。

撰文>盧明德 圖片提供>金龍旅遊

金龍旅遊日本線經理徐秉鈞表示，過去旅客走中國及四國的5天4夜行程多由大阪進出，雖具有早去晚回的優勢，卻必須浪費大量時間在拉車上。來回總計花費11個小時以上在乘車趕路，不但讓旅客感到匆忙疲憊、壞了旅遊興致，而且這樣的行程也太過零碎、不具整體性；全新包裝的「廣島之戀PAK」以中國及四國的中心地廣島為進出點，雖為晚去早回班機，但延伸的6天行程正可彌補此不足。不僅如此，充足的時間也讓行程內容更完備、更具主題性，體現真正的深度之旅。

除了華航的廣島增班（天天飛）優勢支援，日本該地區的觀光單位，如廣島、岡山、島根、愛媛、高知縣等也都全力支持，再加上各家旅遊業者長期以來的經營，路線已趨成熟，遊客間的口碑也已建立。結合以上種種因素，「廣島之戀PAK」現已成功帶起一波日本旅遊的新趨勢。徐秉鈞表示，過去中國／四國行程的旅客數平均落在數百人次，在此PAK的宣傳與推廣效益之下，近年出團人次已突破千人，且穩定增加中，歡迎同業持續共同推廣。

山陰山陽 體驗古樸和風味

中國地方是日本文化的起源地，「山陰山陽六日」帶領旅客由廣島出發向北行，

沿途造訪廣島、島根、岡山三地，體會一趟古樸和風巡禮。來到日本歷史最悠久的「出雲大社」參拜，傳說日本八百萬神明每年都會在此聚會，在此祈願最容易上達天聽，因此也吸引許多女性來此求姻緣。殿前的巨型「注連繩」尤其吸睛，據說將硬幣朝注連繩上丟，若能讓其不落下來，心願就能實現；島根縣的「足立美術館」連續八年獲選為日本第一庭園，米其林雜誌更將其評為「三星」級。園內景致四季分明，春季賞櫻、夏季綠意、秋季楓紅，冬季則有日本最美的雪景。獨特的觀景方式，由室內的窗櫺向外觀望，就好像在欣賞一幅幅和風靜物畫一般，無怪乎遊客們

對此景點盛讚不已。

瀨戶四國 秘境尋奇鮮感受

同屬日本國，隔著瀨戶內海的四國卻發展出與本州不同的文化風貌。「四國瀨戶花嫁六日」由廣島出發向南，島波海道進、瀨戶大橋出，完整領略四國全景。愛媛縣「道後溫泉本館」是日本最古老的溫泉，其歷史可上溯至3000年前，完整保存了江戶時代的泡湯文化，古風十足的溫泉街也是動畫「神隱少女」的取景地，吸引眾多旅客指名前往；「大小危步」與「葛橋」是四國獨有的「秘境」，讓遊客在歷史文化之外也可感受自然之美，宛如斧鑿的深V形峽谷和45公尺長的藤橋讓人印象深刻；前往高知最著名的「高知城」與「桂濱海岸」，追尋當年阪本龍馬的足跡，體驗幕末傳奇人物的豪情壯志。



▲道後溫泉是四國的必遊景點之一。



▲道後溫泉是四國的必遊景點之一。



▲巨型「注連繩」是出雲大社的一大看頭。



玩

全



台灣

采風錄

冬戀海上桃花源~馬祖

(南、北竿)尊爵三日(飛機來回)

6400起

- 宗教巡禮：參訪馬港天后宮
- 坑道探索：南竿北海坑道、八八坑道
- 戰情探祕：雲台山軍情館、240砲陣地參訪
- 閩東風情：北竿環島、芹壁閩東古厝(贈送下午茶)、橋仔漁村、走訪津沙聚落
- 飯店住宿：全程優質飯店住宿 *五人以上成行 天天出發

玩全 Island

- 愛戀綠島自在采風二日(飛機版) **5700**起
- 愛戀綠島傳奇之旅三日(飛機版) **6600**起
- 花東綠島自在采風三日(飛機+火車) **6580**起
- 台東綠島雙湯風情三日(火車版) **7500**起

花漾花東觀光巴士

二人成行固定往來於花蓮—台東間；串聯花東海岸及花東縱谷，連結一氣；無接縫旅遊增加觀光便利性；讓遊客輕鬆體驗花東山海之美。

天天出發 帶您輕鬆遊覽 花東縱谷 玉長山海美景

2人成行

單程票價 **1500**元/人
來回票價 **2500**元/人

- 花東縱谷行** (單號出發) 花蓮集合地點-鯉魚潭-光復糖廠-池上米鄉午餐(自費)-關山田園單車(自費)-鹿野茶園品茗-鹿野高台覽山色-台東(晚餐自理)
- 玉長山海戀** (雙號出發) 台東集合地點-水往上流-東河泰源幽谷(車上導覽)-三仙台-玉長公路-吉蒸65°C黃金焯鍊鮮乳牧場，午餐(自費)-林田山林業文化園區-花蓮市區飯店(晚餐自理)

花漾花東旅遊

- 花東觀光巴士·花漾花東采風三日(火車+飛機) **6700**起
- 花東觀光巴士·花東山海戀三日(飛機來回) **7600**起
- 花東觀光巴士·花東山海戀三日(火車來回) **6000**起
- 花東觀光巴士·花漾花東二日(飛機+火車) **5000**起
- 花東觀光巴士·花漾花東采風二日(火車+飛機) **5300**起

感謝 華信航空 立榮航空 全力贊助



雪霸生態旅遊

單數月單號出發、雙數月雙號出發

- 雪霸觀霧野馬瞰山步道親自然生態一日遊 **1299**起
 - 雪霸觀霧巨木群步道生態之旅二日-超值版 **3599**起
 - 雪霸觀霧巨木群步道生態之旅二日-尊爵版 **4199**起
- 中南部旅客 可於 08:10 至新竹高鐵站集合上山**



觀巴保證不取消,保證出發
 台北市光復南路495號5樓之4
 電話：02-87882677 傳真：02-87862201
<http://www.windtour.com.tw>

旅行社有限公司
採編世界風情 創造精緻旅程

下龍灣

【世界七大天然奇景】

華信航空 台中-河內

【下龍灣】號稱海上桂林，面積1553平方公里，羅列著1969個島嶼，由二億五千萬年歷史的石灰岩侵蝕而成，形成天然石林、鐘乳石，奇景令人嘆為觀止。

台中 ▶ 河內 AE1855 07:00-08:40 每週 1.4.7

河內 ▶ 台中 AE1856 09:40-13:10 每週 1.4.7



華信航空
MANDARIN AIRLINES

華航集團 CHINA AIRLINES GROUP

訂位電話 台中 04-2615-5088 台北 02-2717-1230 www.mandarin-airlines.com